

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	Verordening (EG) nr. 2288/2003 van de Commissie van 23 december 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	1
	Verordening (EG) nr. 2289/2003 van de Commissie van 23 december 2003 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse .....	3
	Verordening (EG) nr. 2290/2003 van de Commissie van 23 december 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm ....	5
	Verordening (EG) nr. 2291/2003 van de Commissie van 23 december 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector .....	7
	Verordening (EG) nr. 2292/2003 van de Commissie van 23 december 2003 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen van witte suiker voor de zeventiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1290/2003 .....	10
	Verordening (EG) nr. 2293/2003 van de Commissie van 23 december 2003 inzake de aanvragen voor uitvoercertificaten voor rijst en breukrijst waarvoor de restitutie vooraf wordt vastgesteld .....	11
	★ <b>Verordening (EG) nr. 2294/2003 van de Commissie van 23 december 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1503/96 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector</b> .....	12
	★ <b>Verordening (EG) nr. 2295/2003 van de Commissie van 23 december 2003 houdende bepalingen voor de toepassing van Verordening (EEG) nr. 1907/90 van de Raad betreffende bepaalde handelsnormen voor eieren</b> .....	16

Prijs: 18 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

★ Verordening (EG) nr. 2296/2003 van de Commissie van 23 december 2003 houdende afwijking, voor 2004, van Verordening (EG) nr. 327/98 inzake de opening en de wijze van beheer van bepaalde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst .....	35
★ Verordening (EG) nr. 2297/2003 van de Commissie van 23 december 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1081/2000 van de Raad betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevroren van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden .....	37
Verordening (EG) nr. 2298/2003 van de Commissie van 23 december 2003 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen .....	50
Verordening (EG) nr. 2299/2003 van de Commissie van 23 december 2003 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreerde katoen .....	53
<hr/>	
II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing	
Raad	
2003/901/EG:	
★ Besluit van de Raad van 17 december 2003 inzake de ondertekening en de voorlopige toepassing van de bilaterale overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en bepaalde derde landen (Azerbeidzjan, Kazachstan, Tadzjikistan en Turkmenistan) betreffende de handel in textielproducten .....	54
Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Azerbeidzjan tot wijziging van de op 20 september 1993 te Brussel gearafaerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Azerbeidzjan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafaerd op 26 november 1999 .....	55
Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Kazachstan tot wijziging van de op 15 oktober 1993 te Brussel gearafaerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Kazachstan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafaerd op 29 november 1999 .....	57
Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Tadzjikistan tot wijziging van de op 16 juli 1993 te Brussel gearafaerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Tadzjikistan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafaerd op 27 oktober 1999 .....	59
Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Turkmenistan tot wijziging van de op 18 oktober 1993 te Brussel gearafaerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Turkmenistan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafaerd op 2 december 1999 .....	61
2003/902/EG:	
★ Besluit van de Raad van 22 december 2003 tot uitvoering van artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2580/2001 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen het terrorisme, en tot intrekking van Besluit 2003/646/EG .....	63
Commissie	
2003/903/EG:	
★ Beschikking van de Commissie van 10 december 2003 tot vaststelling van het jaarprogramma voor de toewijzing aan de lidstaten van voor het begrotingsjaar 2004 te boeken financiële middelen voor de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan de meest behoeftigen in de Gemeenschap (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4868) .....	65

2003/904/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 15 december 2003 houdende goedkeuring van programma's ter verkrijging van de status van erkend gebied of erkend bedrijf in een niet-erkend gebied ten aanzien van virale hemorrhagische septikemie (VHS) en infectieuze hematopoëtische necrose (IHN) bij vis, en tot wijziging van de bijlagen I en II bij Beschikking 2003/634/EG <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4727) .....** 69

2003/905/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 19 december 2003 tot wijziging van Beschikking 2002/862/EG tot vaststelling van specifieke voorwaarden voor de invoer van visserijproducten uit Kazachstan <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4890) .....** 74

---

*Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie*

- ★ **Gemeenschappelijk Standpunt 2003/906/GBVB van de Raad van 22 december 2003 inzake de actualisering van Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB betreffende de toepassing van specifieke maatregelen ter bestrijding van het terrorisme en houdende intrekking van Gemeenschappelijk Standpunt 2003/651/GBVB .....** 77
- ★ **Besluit 2003/907/GBVB van de Raad van 22 december 2003 houdende uitvoering van Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB betreffende Birma/Myanmar** 81

---

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 2288/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 23 december 2003**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 23 december 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	71,7
	204	51,6
	212	133,5
	999	85,6
0707 00 05	052	63,2
	220	122,9
	628	126,9
	999	104,3
0709 90 70	052	89,4
	204	52,2
	999	70,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	204	59,8
	388	46,8
	999	53,3
0805 20 10	052	62,0
	204	59,4
	999	60,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	77,4
	999	77,4
0805 50 10	052	75,6
	528	24,5
	600	73,9
	999	58,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	53,6
	060	40,3
	400	90,2
	404	86,0
	512	61,9
	720	79,3
	800	125,9
	999	76,7
	0808 20 50	052
064		58,8
400		93,1
528		79,8
720		48,7
999		77,5

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 2289/2003 VAN DE COMMISSIE**

**van 23 december 2003**

**tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2196/2003 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68 <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 79/2003 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie <sup>(5)</sup>. Deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (2) De representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam. Bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit. De standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (3) Voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt moet rekening worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen. Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling.
- (4) Er wordt geen rekening met die gegevens gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de

markt representatieve hoeveelheid. Er moet evenmin rekening worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

- (5) Om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, moeten de prijzen, naar gelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen.
- (6) Een representatieve prijs kan bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke marktgegevens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen.
- (7) Indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, moeten aanvullende invoerrechten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95. Als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, moeten specifieke bedragen ter vervanging van die rechten worden vastgesteld.
- (8) Toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 december 2003.

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 328 van 17.12.2003, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB L 141 van 24.6.1995, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB L 13 van 18.1.2003, blz. 4.

<sup>(5)</sup> PB L 145 van 27.6.1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

Voor de Commissie  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 23 december 2003 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse**

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, per 100 kg netto van het betrokken product <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	6,03	0,32	—
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	8,44	—	0

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

<sup>(2)</sup> Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgesteld bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

**VERORDENING (EG) Nr. 2290/2003 VAN DE COMMISSIE**

**van 23 december 2003**

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 27, lid 5, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 27 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde producten en de prijzen voor deze producten in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens Verordening (EEG) nr. 1260/2001 moeten de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 28 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen. Volgens dit artikel moet eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening worden gehouden.
- (3) Voor ruwe suiker moet de restitutie vastgesteld worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in bijlage I, punt II, van Verordening (EG) nr. 1260/2001. Deze restitutie werd bovendien vastgesteld overeenkomstig artikel 28, lid 4, van deze verordening. Kandijnsuiker werd omschreven in Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker <sup>(2)</sup>. Het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid sacharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent sacharosegehalte.
- (4) In bijzondere gevallen kan het bedrag van de restitutie worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard.
- (5) De restitutie moet elke twee weken worden vastgesteld. De restitutie kan tussentijds gewijzigd worden.
- (6) Krachtens artikel 27, lid 5, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan de restitutie voor de in artikel 1 van deze verordening genoemde producten naar bestemming variëren indien dat vanwege de situatie op de wereldmarkt of de specifieke vereisten van bepaalde markten noodzakelijk is.

- (7) De aanzienlijke en snelle toename van de preferentiële invoer van suiker uit de westelijke Balkanlanden sedert begin 2001 en de uitvoer van suiker uit de Gemeenschap naar die landen lijken grotendeels kunstmatig te zijn.
- (8) Ter voorkoming van misbruiken waarbij producten van de suikersector waarvoor een uitvoerrestitutie is toegekend, weer in de Gemeenschap worden ingevoerd, mag voor geen van de westelijke Balkanlanden een restitutie worden vastgesteld voor de in deze verordening bedoelde producten.
- (9) In het handelsverkeer tussen de Gemeenschap enerzijds en de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, hierna de „nieuwe lidstaten” genoemd, anderzijds, van bepaalde producten van de suikersector, zijn nog invoerrechten en uitvoerrestituties van toepassing en de uitvoerrestituties liggen aanzienlijk hoger dan de invoerrechten. In afwachting van de toetreding van die landen tot de Gemeenschap op 1 mei 2004 kan het grote verschil tussen het niveau van de rechten die worden gegeven bij invoer en dat van de restituties die worden toegekend bij uitvoer van de betrokken producten leiden tot speculatieve goederenbewegingen.
- (10) Ter voorkoming van misbruiken waarbij producten van de suikersector waarvoor een uitvoerrestitutie is toegekend, weer in de Gemeenschap worden ingevoerd of binnengebracht, mag voor geen van de nieuwe lidstaten een heffing of een restitutie worden vastgesteld voor de in deze verordening bedoelde producten.
- (11) Op grond van bovenstaande overwegingen en van de huidige situatie van de suikermarkt, en met name van de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, dienen de restituties op een passend niveau te worden vastgesteld.
- (12) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1260/2001 genoemde producten, welke niet gedenatureerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 december 2003.

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de van de Commissie (PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26).

<sup>(2)</sup> PB L 214 van 8.9.1995, blz. 16.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

Voor de Commissie  
Franz FISCHLER  
Lid van de Commissie

BIJLAGE

**RESTITUTIES BIJ UITVOER VAN WITTE SUIKER EN RUWE SUIKER IN ONVERANDERDE VORM VAN TOEPASSING VANAF 24 DECEMBER 2003**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	45,93 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	45,93 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	45,93 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	45,93 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettogewicht product	0,4993
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	49,93
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	49,93
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	49,93
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettogewicht product	0,4993

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

S00: alle bestemmingen (derde landen, andere gebieden, bevoorrading en met uitvoer uit de Gemeenschap gelijkgestelde bestemmingen) met uitzondering van Albanië, Kroatië, Bosnië-Herzegovina, Servië en Montenegro (met inbegrip van Kosovo, zoals gedefinieerd in Resolutie 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 10 juni 1999), de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije; de uitzondering geldt niet voor suiker die verwerkt is in producten als bedoeld in artikel 1, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad (PB L 297 van 22.11.1996, blz. 29).

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 28, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001.

**VERORDENING (EG) Nr. 2291/2003 VAN DE COMMISSIE****van 23 december 2003****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 27, lid 5, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 27 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bepaalt dat het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder d), van genoemde verordening genoemde producten en de prijzen van de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Volgens artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker <sup>(2)</sup> is de restitutie voor 100 kg van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 genoemde producten die worden uitgevoerd, gelijk aan het basisbedrag, vermenigvuldigd met het sacharosegehalte, in voorkomend geval verhoogd met het gehalte aan andere als sacharose berekende suikersoorten. Dit sacharosegehalte van het betrokken product wordt overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 vastgesteld.
- (3) Volgens artikel 30, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 moet het basisbedrag van de restitutie voor sorbose, uitgevoerd in ongewijzigde staat, gelijk zijn aan het basisbedrag van de restitutie, verminderd met een honderdste van de restitutie bij de productie die, overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1265/2001 van de Commissie van 27 juni 2001 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad, wat de productierestitutie voor bepaalde in de chemische industrie gebruikte producten van de sector suiker betreft <sup>(3)</sup>, geldt voor de in de bijlage bij deze laatste verordening vermelde producten.
- (4) Volgens artikel 30, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 moet het basisbedrag van de restitutie voor de overige in artikel 1, lid 1, onder d), van genoemde verordening bedoelde en in onveranderde vorm uitgevoerde producten gelijk zijn aan het honderdste deel van het bedrag dat wordt bepaald met inachtneming van enerzijds het verschil tussen de interventieprijs voor witte suiker die gedurende de maand waarvoor het basis-

bedrag wordt vastgesteld, geldt voor de niet-deficitaire gebieden van de Gemeenschap, en de voor witte suiker op de wereldmarkt geconstateerde noteringen of prijzen, en anderzijds de noodzaak om een evenwicht tot stand te brengen tussen het gebruik van basisproducten uit de Gemeenschap met het oog op de uitvoer van verwerkte producten naar derde landen en het gebruik van de tot het veredelingsverkeer toegelaten producten uit deze landen.

- (5) Volgens artikel 30, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan de toepassing van het basisbedrag beperkt worden tot bepaalde in artikel 1, lid 1, onder d), van genoemde verordening bedoelde producten.
- (6) Krachtens artikel 27 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan een restitutie worden vastgesteld bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, onder f), g) en h), van die verordening genoemde producten. Het niveau van de restitutie moet worden vastgesteld voor 100 kg droge stof, waarbij rekening wordt gehouden met de restitutie bij uitvoer voor de producten van GN-code 1702 30 91, de restitutie bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde producten en met de economische aspecten van de betrokken uitvoer. Voor de onder f) en g) van voornoemd lid 1 bedoelde producten wordt de restitutie slechts toegekend voor producten die voldoen aan de voorwaarden welke zijn vastgesteld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2135/95 en wordt voor de onder h) bedoelde producten de restitutie alleen toegekend voor producten die voldoen aan de voorwaarden die zijn vastgesteld in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2135/95.
- (7) De bovengenoemde restituties dienen maandelijks vastgesteld te worden. Zij kunnen tussentijds worden gewijzigd.
- (8) Krachtens artikel 27, lid 5, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kunnen de situatie op de wereldmarkt of specifieke vereisten van bepaalde markten het noodzakelijk maken de restitutie voor de in artikel 1 van deze verordening genoemde producten te differentiëren naar gelang van hun bestemming.
- (9) De aanzienlijke en snelle toename van de preferentiële invoer van suiker van herkomst uit de westelijke Balkanlanden sinds het begin van 2001 en de uitvoer van suiker van de Gemeenschap naar die landen lijken een zeer kunstmatig verschijnsel te zijn.

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2196/2003 (PB L 328 van 17.12.2003, blz. 17).

<sup>(2)</sup> PB L 214 van 8.9.1995, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 63.

- (10) Om eventuele misbruiken door wederinvoer in de Europese Unie van producten van de suikersector waarvoor een uitvoerrestitutie is verleend te voorkomen, is het dienstig voor de westelijke Balkanlanden als geheel geen restituties voor de in deze verordening bedoelde producten vast te stellen.
- (11) In het handelsverkeer tussen de Gemeenschap enerzijds en de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, hierna de „nieuwe lidstaten” genoemd, anderzijds, van bepaalde producten van de suikersector, zijn nog invoerrechten en uitvoerrestituties van toepassing en de uitvoerrestituties liggen aanzienlijk hoger dan de invoerrechten. In afwachting van de toetreding van die landen tot de Gemeenschap op 1 mei 2004 kan het grote verschil tussen het niveau van de rechten die worden geheven bij invoer en dat van de restituties die worden toegekend bij uitvoer van de betrokken producten, leiden tot speculatieve goederenbewegingen.
- (12) Ter voorkoming van misbruiken waarbij producten van de suikersector waarvoor een uitvoerrestitutie is toegekend, weer in de Gemeenschap worden ingevoerd of

binnengebracht, mag voor geen van de nieuwe lidstaten een heffing of een restitutie worden vastgesteld voor de in deze verordening bedoelde producten.

- (13) Gelet op deze feiten dienen de restituties voor de betrokken producten te worden vastgesteld op een passend niveau.
- (14) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, onder d), f), g) en h), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 genoemde producten worden vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

**RESTITUTIES BIJ UITVOER IN ONGEWIJZIGDE STAAT VOOR STROPEN EN BEPAALDE ANDERE PRODUCTEN VAN DE SUIKERSECTOR, VAN TOEPASSING MET INGANG VAN 24 DECEMBER 2003**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg droge stof	49,93 <sup>(1)</sup>
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg droge stof	49,93 <sup>(1)</sup>
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg droge stof	94,87 <sup>(2)</sup>
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4993 <sup>(3)</sup>
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg droge stof	49,93 <sup>(1)</sup>
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4993 <sup>(3)</sup>
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4993 <sup>(3)</sup>
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4993 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg droge stof	49,93 <sup>(1)</sup>
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4993 <sup>(3)</sup>

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

S00: alle bestemmingen (derde landen, andere gebieden, bevoorrading en met uitvoer uit de Gemeenschap gelijkgestelde bestemmingen) met uitzondering van Albanië, Kroatië, Bosnië-Herzegovina, Servië en Montenegro, met inbegrip van Kosovo, als omschreven in resolutie nr. 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 10 juni 1999) de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije; de uitzondering geldt niet voor suiker die verwerkt is in producten als bedoeld in artikel 1, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad (PB L 297 van 21.11.1996, blz. 29).

<sup>(1)</sup> Alleen geldig voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

<sup>(2)</sup> Alleen geldig voor de in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

<sup>(3)</sup> Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EG) nr. 2135/95). Het sacharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 vastgesteld.

<sup>(4)</sup> Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 van de Commissie (PB L 355 van 5.12.1992, blz. 12) bedoelde product.

**VERORDENING (EG) Nr. 2292/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 23 december 2003**

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen van witte suiker voor de zeventiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1290/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2196/2003 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EG) nr. 1290/2003 van de Commissie van 18 juli 2003 inzake een permanente inschrijving voor het verkoopseizoen 2003/2004 voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker <sup>(3)</sup>, worden deelinschrijvingen gehouden voor de uitvoer naar bepaalde derde landen van deze suiker.
- (2) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1290/2003 naar gelang van het geval, wordt een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving,

waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten.

- (3) Na onderzoek van de offertes moeten de in artikel 1 bedoelde bepalingen worden vastgesteld voor de zeventiende deelinschrijving.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de zeventiende deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1290/2003, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen vastgesteld op 52,952 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 328 van 17.12.2003, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB L 181 van 19.7.2003, blz. 7.

**VERORDENING (EG) Nr. 2293/2003 VAN DE COMMISSIE****van 23 december 2003****inzake de aanvragen voor uitvoercertificaten voor rijst en breukrijst waarvoor de restitutie vooraf wordt vastgesteld**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EG) nr. 1342/2003 van de Commissie van 28 juli 2003 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 8, lid 3, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 8, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1342/2003 is bepaald dat, wanneer bij de vaststelling van uitvoerrestituties specifiek naar dit lid wordt verwezen, een termijn van drie werkdagen, ingaande op de dag na die van de indiening van de aanvraag, geldt voor de toekenning van de uitvoercertificaten waarvoor de restitutie vooraf wordt vastgesteld. In voornoemd artikel is eveneens bepaald dat de Commissie één enkel percentage voor de verlaging van de hoeveelheden vaststelt, indien uitvoercertificaten worden aangevraagd voor grotere hoeveelheden dan in totaal kunnen worden toegewezen. Bij Verordening (EG) nr. 2224/2003 van de Commissie <sup>(4)</sup> zijn de restituties in het kader van de in voornoemd lid bedoelde procedure vastgesteld voor een hoeveelheid van 2 000 t voor de bestemming R01, zoals omschreven in de bijlage bij die verordening.
- (2) Voor de bestemming R01, overschrijden de hoeveelheden waarvoor op 22 december 2003 uitvoercertificaten waren aangevraagd, de beschikbare hoeveelheid.

Derhalve moet het percentage worden vastgesteld waarmee de hoeveelheden van de op 22 december 2003 ingediende aanvragen voor uitvoercertificaten moeten worden verlaagd.

- (3) Deze verordening moet, gelet op haar inhoud, van kracht zijn vanaf haar bekendmaking in het Publicatieblad,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de bestemming R01, zoals omschreven in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2224/2003, worden voor de in het kader van die verordening op 22 december 2003 ingediende aanvragen voor certificaten voor de uitvoer van rijst en breukrijst, waarvoor de restitutie vooraf wordt vastgesteld, uitvoercertificaten afgegeven voor de gevraagde hoeveelheden, vermindert met 76,45 %.

*Artikel 2*

Voor de bestemming R01, zoals omschreven in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2224/2003, worden voor de aanvragen voor certificaten voor de uitvoer van rijst en breukrijst die op 23 december 2003 of later zijn ingediend, in het kader van die verordening geen uitvoercertificaten afgegeven.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 24 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

Voor de Commissie  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.<sup>(2)</sup> PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.<sup>(3)</sup> PB L 189 van 29.7.2003, blz. 12.<sup>(4)</sup> PB L 332 van 19.12.2003, blz. 29.

**VERORDENING (EG) Nr. 2294/2003 VAN DE COMMISSIE  
van 23 december 2003**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1503/96 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 11, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 4 bis van Verordening (EG) nr. 1503/96 van de Commissie <sup>(2)</sup> is voor Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 en 1006 20 98 voorzien in een verlaging van het invoerrecht met 250 EUR per ton.
- (2) De hoeveelheid in het kader van deze regeling ingevoerde rijst is aanzienlijk gestegen, zonder dat informatie wordt verstrekt over de ingevoerde rassen. Daarom moet de Commissie zeer nauwkeurig bepalen welke rassen voor de verlaging in aanmerking komen.
- (3) Basmati-rijst die uit India en Pakistan in de Europese Unie wordt ingevoerd, zou moeten voldoen aan specifieke eisen, teneinde de hoge kwaliteit van het product te handhaven en de ingevoerde hoeveelheden te beperken tot de zuivere Basmati-rijst.
- (4) Om fraude met betrekking tot de oorsprong van de rijst en de ingevoerde rassen tegen te gaan, moeten de controles worden verscherpt.
- (5) Ook moet, nadat deze kwestie met de Indiase en Pakistaanse autoriteiten is besproken en onderzocht, worden bepaald welke Basmati-rijstrassen voor de verlaging in aanmerking moeten komen.
- (6) Vanwege de grote vraag naar Basmati-rijst uit India en Pakistan en op grond van de ervaringen inzake het beheer van de regeling, moeten controles worden ingesteld om de kwaliteit van het ingevoerde product te

waarborgen. Daartoe kunnen de lidstaten de adequate monitoringprogramma's opzetten, die ook het gebruik van DNA-analyses kunnen omvatten.

- (7) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1503/96 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 4 bis wordt lid 1 vervangen door:

„1. Voor Basmati-rijst die voldoet aan de criteria van bijlage IV, en die onder de GN-codes ex 1006 20 17 en ex 1006 20 98 valt, kan het invoerrecht met 250 EUR/ton worden verlaagd.

Dit bedrag kan op basis van de marktontwikkeling, en met name van de ingevoerde hoeveelheden, worden herzien.

De voor de toepassing van dit artikel noodzakelijke controles moeten worden verricht aan de hand van echtheidscertificaten die zijn afgegeven door de in bijlage III genoemde bevoegde instanties in India en Pakistan.”.

2. Bijlage II wordt vervangen door bijlage I bij deze verordening.
3. Bijlage II bij deze verordening wordt toegevoegd als bijlage IV.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2004.

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie (PB L 6 van 5.3.2002, blz. 27); zij wordt ingetrokken bij Verordening (EG) nr. 1785/2003 (PB L 270 van 21.10.2003, blz. 96) met ingang van de dag waarop die verordening van toepassing wordt.

<sup>(2)</sup> PB L 189 van 30.7.1996, blz. 71. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1298/2002 (PB L 189 van 18.7.2002, blz. 8).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---



BIJLAGE I  
„BIJLAGE II  
MODEL B

1. Exporter (Name and full address)	<b>CERTIFICATE OF AUTHENTICITY B BASMATI RICE for export to the European Community</b>	
2. Consignee (Name and full address)	<b>No (1)</b>	<b>ORIGINAL</b>
	issued by (Name and full address of issuing body)	
	3. Region or place of cultivation (2)	
	4. FOB value in US dollars	
	5. Number and date of invoice	
6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods (3)	7. Gross weight (kg)	
	8. Net weight (kg)	
<b>9. DECLARATION BY EXPORTER</b> The undersigned declares that the information shown above is correct.  Place and date: _____ Signature: _____		
<b>10. CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY</b> It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.  Place and date: _____ Signature: _____ Stamp: _____		
<b>11. CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT</b> Customs formalities for export to the European Economic Community of the rice described above have been completed.  Type, number and date of export document: _____ Name and country of customs office: _____  Signature: _____ Stamp: _____		
<b>12. FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE COMMUNITY</b>		
(1) The number of the certificate of authenticity shall be a number of a continuous series given by the country delivering the certificate. (2) One of the regions referred to in Annex IV shall be specified. (3) The operator shall specify — for Marks and numbers the reference and number of the batch, — for Number and kind of packages: the number and weight of packages, — for the description of goods: the information on the rice, the CN code as well as the variety, which shall be one on the list of Annex IV. The description of goods should correspond to the information included in the invoice, whose number and date is specified in Box 5."		

## BIJLAGE II

## „BIJLAGE IV

## Gebieden

De rijst moet afkomstig zijn uit de specifieke gebieden in de vlakten van de Indus en de Ganges in India en Pakistan, waaronder de Punjab, Haryana, Uttaranchal en het westen van Uttah Pradesh.

## Rassen

Traditionele rassen (in India en Pakistan gewoonlijk aangeduid als "zuivere Basmati-rijst")

India	Pakistan
Basmati 370	Kernel (Basmati Pakistan)
Basmati 386	Basmati 370
Type-3 (Dehradun)	
Taraori Basmati (HBC-19)	
Basmati 217	
Ranbir Basmati"	

**VERORDENING (EG) Nr. 2295/2003 VAN DE COMMISSIE  
van 23 december 2003**

**houdende bepalingen voor de toepassing van Verordening (EEG) nr. 1907/90 van de Raad betreffende bepaalde handelsnormen voor eieren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1907/90 van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde handelsnormen voor eieren<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5, lid 3, artikel 6, lid 5, artikel 7, lid 1, onder d), artikel 10, lid 3, artikel 11, lid 2, artikel 20, lid 1, en artikel 22, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2,

Gelet op Richtlijn 2002/4/EG van de Commissie van 30 januari 2002 met betrekking tot de registratie van onder Richtlijn 1999/74/EG van de Raad vallende inrichtingen waar legkippen worden gehouden<sup>(3)</sup>, en met name op de punten 2.1 en 2.3 van de bijlage,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EEG) nr. 1907/90 heeft recentelijk enkele ingrijpende wijzigingen ondergaan. Naar aanleiding van deze wijzigingen is het dienstig eveneens de regels aan te passen die zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1274/91 van de Commissie van 15 mei 1991 houdende bepalingen ter toepassing van Verordening (EEG) nr. 1907/90 van de Raad betreffende bepaalde handelsnormen voor eieren<sup>(4)</sup>. Omwille van de duidelijkheid en de juridische zekerheid is het dienstig Verordening (EG) nr. 1274/91 in te trekken en te vervangen door een nieuwe tekst.
- (2) Vanwege zowel de technologische ontwikkeling als de vraag van de consument, moet de traceerbaarheid van producten worden versterkt en moet worden voorzien in snellere levering, ophaling, sortering en verpakking van de eieren.
- (3) Sommige producenten kunnen evenwel garanderen dat de eieren bij een zodanige temperatuur worden bewaard dat een permanente uitzondering kan worden gemaakt op de algemene eis om eieren, waarop overeenkomstig artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1907/90 de legdatum of de vermelding „extra” zal worden aangebracht, dagelijks op te halen of te leveren. Het is dan ook dienstig de termijnen voor het ophalen en leveren van eieren te differentiëren en de toepasselijke regels in dit verband te preciseren.
- (4) Om de traceerbaarheid te waarborgen en ervoor te zorgen dat de oorsprong en productiewijze van de eieren kunnen worden gecontroleerd, moet ieder ei bovendien

op de plaats van productie („op de boerderij”) of uiterlijk in het eerste pakstation worden voorzien van het registratienummer van het producerende bedrijf overeenkomstig Richtlijn 2002/4/EG. Eieren moeten echter verplicht op de plaats van productie worden gemerkt indien zij bestemd zijn om het grondgebied van het land van productie te verlaten, behalve bij een exclusief contract tussen de producent en het pakstation. Voorts dient worden bepaald dat iedere houder vóór het verlaten van de productieplaats moet worden voorzien van zowel het registratienummer van het producerende bedrijf als de legdatum of legperiode.

- (5) Om de consument te waarborgen dat de kwaliteitskenmerken voor verse eieren, ook „eieren van klasse A” genoemd, controleerbaar en alleen op eieren van eerste kwaliteit van toepassing zijn, en om ervoor te zorgen dat bepaalde eieren gegarandeerd „extra vers” zijn, moeten voor elke kwaliteitsklasse strenge normen worden vastgesteld, moeten voor het ophalen en de verdere distributie bijzonder strikte voorschriften gelden en moeten de eieren worden gesorteerd en voorzien van het registratienummer van het producerende bedrijf en, in voorkomend geval, de legdatum.
- (6) Eieren mogen uitsluitend naar kwaliteit en gewicht worden gesorteerd en gemerkt door bedrijven die over aan de omvang van hun transacties beantwoordende bedrijfsruimten en technische uitrusting beschikken en die de eieren derhalve onder bevredigende omstandigheden kunnen behandelen. Om verwarring te voorkomen en de identificatie van zendingen eieren te vergemakkelijken, dient aan elk pakstation een afzonderlijk, op een uniforme code berustend registratienummer te worden toegekend.
- (7) Eieren van gewone kwaliteit, die op grond van de kenmerken ervan niet in de klasse „verse eieren” kunnen worden ingedeeld, moeten als eieren van tweede kwaliteit worden beschouwd en als zodanig worden ingedeeld. In de praktijk zijn dergelijke eieren in hoofdzaak bestemd om rechtstreeks te worden geleverd aan de levensmiddelenindustrie, met inbegrip van bedrijven uit de levensmiddelenindustrie die zijn erkend overeenkomstig Richtlijn 89/437/EEG van de Raad van 20 juni 1989 inzake hygiëne- en gezondheidsvraagstukken bij de bereiding en het in de handel brengen van ei-producten<sup>(5)</sup>. Voor zover op de desbetreffende verpak-

<sup>(1)</sup> PB L 173 van 06.07.1990, blz. 5. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2052/2003. (PB L 305 van 22.11.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 22.07.1991, blz. 1. Laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

<sup>(3)</sup> PB L 30 van 31.1.2002, blz. 44.

<sup>(4)</sup> PB L 121 van 16.05.1991, blz. 11. Laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 326/2003 (PB L 47 van 21.2.2003, blz. 31).

<sup>(5)</sup> PB L 203 van 03.08.1999, blz. 53. Laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 van de Raad van 14 april 2003 (L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

- kingen een etiket is aangebracht waarop die bestemming is vermeld, hoeven die eieren in dat geval geen merkteken te dragen waardoor zij als eieren van klasse B zouden worden aangemerkt. Elke toevallige of opzettelijke verwarring tussen deze etikettering en die voor eieren die niet geschikt zijn voor menselijke consumptie en alleen aan andere dan levensmiddelenbedrijven mogen worden geleverd, moet worden voorkomen.
- (8) Naast de datum van minimale houdbaarheid voor eieren van klasse A en de verpakkingsdatum voor de eieren van klasse B die verplicht op de verpakkingen van eieren moeten worden vermeld, evenals de sorteringsdatum in geval van losse verkoop, kunnen de consument aanvullende gegevens worden verstrekt door de facultatieve vermelding van de uiterste verkoopdatum en/of de uiterste consumptiedatum en/of de legdatum op de eieren of op de verpakking ervan. Het is dienstig de datum van minimale houdbaarheid te relateren aan de kwaliteitscriteria voor eieren.
- (9) Om de consument te beschermen tegen vermeldingen die zouden kunnen worden aangebracht om op frauduleuze wijze hogere prijzen te verkrijgen dan die voor eieren van in batterijen gehouden hennen of die voor „standaardeieren”, moeten minimumvoorwaarden worden vastgesteld inzake het houderijsysteem, behalve voor de biologische houderij als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2092/91. Tevens moeten bijzonder strenge procedures voor registratie, het voeren van een boekhouding en controle worden vastgesteld, met name wanneer van de mogelijkheid gebruik wordt gemaakt om vermeldingen aan te brengen betreffende de legdatum, de voedingswijze van de leghennen en de regionale oorsprong.
- (10) Overeenkomstig artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1907/90 moet een lijst worden opgesteld van derde landen die kunnen garanderen dat met betrekking tot het houderijsysteem normen worden nageleefd die gelijkwaardig zijn aan de communautaire normen.
- (11) Door het gebruik van banderollen en etiketten moeten de verpakkingen en hun inhoud gemakkelijk kunnen worden geïdentificeerd. In het bijzonder moet rekening worden gehouden met grote en kleine verpakkingen met industrie-eieren, enerzijds, en met eieren met de vermelding „extra”, anderzijds.
- (12) De pakstations moet de mogelijkheid worden geboden om eieren om te pakken wanneer verpakkingen beschadigd zijn, wanneer een handelaar eieren onder eigen naam wil verkopen of wanneer eieren van grote verpakkingen in kleine verpakkingen moeten worden omgepakt. In deze gevallen is het onontbeerlijk dat op de banderollen, de etiketten en de kleine verpakkingen de oorsprong en de ouderdom van de eieren worden vermeld. Uit deze vermeldingen moet blijken dat de eieren opnieuw gesorteerd of omgepakt zijn. In verband met de tijd die verloren gaat bij het ompakken, moet het gebruik van de vermelding „extra” voor omgepakte eieren worden verboden.
- (13) Om de uniforme toepassing te garanderen van Verordening (EEG) nr. 1907/90, en met name van de bepalingen inzake de controle en van de speciale regelingen die gelden voor het toezicht op het gebruik van de legdatum en op het aanbrengen van de vermeldingen betreffende bepaalde houderijsystemen en voedingswijzen en betreffende de oorsprong van de eieren, moet worden voorzien in een permanente gegevensuitwisseling tussen de lidstaten en de Commissie.
- (14) Een doeltreffende controle op de naleving van de handelsnormen is slechts mogelijk door onderzoek van een voldoende aantal eieren die op zodanige wijze worden gekozen dat zij een representatief monster van de gecontroleerde partij vormen. Aangezien in Verordening (EEG) nr. 1907/90 is voorzien in de mogelijkheid tot losse verkoop en een omschrijving van losse verkoop is opgenomen, moeten ook voor dergelijke verkoop bemonsteringscriteria worden vastgesteld.
- (15) Aangezien de voor het sorteren van eieren naar kwaliteit en gewicht gebruikte methoden niet geheel feilloos zijn, moeten bepaalde toleranties worden vastgesteld. Aangezien de kwaliteit en het gewicht van de partij door de wijze van opslag en vervoer kunnen worden beïnvloed, verdient het aanbeveling de toleranties al naar gelang van het handelsstadium te differentiëren. Voor elke gewichtsklasse dient een gemiddeld minimum-nettogewicht te worden vastgesteld om de afzet en de controle van naar kwaliteits- en gewichtsklassen gesorteerde eieren in grote verpakkingen te vergemakkelijken.
- (16) Gesorteerde eieren kunnen tijdens opslag en transport in kwaliteit achteruitgaan. Dergelijke risico's, alsmede het gevaar voor biologische verontreiniging, kunnen aanzienlijk worden verkleind door ten aanzien van het gebruik van verpakkingsmateriaal strenge beperkingen vast te stellen. Daarom moeten strenge normen worden vastgesteld ten aanzien van verpakking, opslag en transport van eieren.
- (17) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### HOOFDSTUK I

#### OPHALEN EN PAKSTATIONS

##### Artikel 1

#### Ophalen van eieren

1. Eieren waarop de legdatum zal worden vermeld en eieren die bestemd zijn om met de vermelding „extra” te worden verhandeld, worden door de producent uitsluitend aan pakstations geleverd, respectievelijk door pakstations bij de producent opgehaald:
  - a) op de dag waarop zij zijn gelegd, wanneer het eieren betreft waarop overeenkomstig artikel 12 de legdatum zal worden vermeld,

- b) op elke werkdag, wanneer het eieren betreft die bestemd zijn om overeenkomstig artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1907/90 met de vermelding „extra” te worden verhandeld,
- c) om de twee werkdagen, wanneer de eieren op het producerende bedrijf worden bewaard bij een omgevingstemperatuur die kunstmatig onder de 18 °C wordt gehouden.

2. Het leveren van andere dan de in lid 1 bedoelde eieren door producenten aan, respectievelijk het ophalen van eieren bij producenten door bedrijven als bedoeld in artikel 4, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1907/90; geschiedt:

- a) elke derde werkdag,
- b) eens per week, wanneer de eieren op het producerende bedrijf worden bewaard bij een omgevingstemperatuur die kunstmatig onder de 18 °C wordt gehouden.
3. Elke verzamelaar levert de eieren uiterlijk de eerstvolgende werkdag na die van ontvangst aan het pakstation af.
4. Elke houder moet vóór het verlaten van de productieplaats worden voorzien van:
- a) naam, adres en registratienummer van het producerende bedrijf overeenkomstig Richtlijn 2002/4/EG van de Commissie, hierna „registratienummer van de producent” genoemd,
- b) aantal of gewicht van de eieren,
- c) legdatum of legperiode,
- d) datum van verzending.

Deze gegevens worden zowel op de houder als op de begeleidende documenten vermeld; deze documenten worden gedurende ten minste zes maanden in het pakstation bewaard.

Wanneer pakstations onverpakte eieren betrekken uit eigen, op hetzelfde terrein als de pakstations gevestigde productie-eenheden, mogen de identificatiegegevens in het pakstation op de houder worden aangebracht.

## PAKSTATIONS

### Artikel 2

#### Werkzaamheden van pakstations

1. De pakstations sorteren, verpakken en merken de eieren en de verpakkingen uiterlijk de tweede werkdag na die van ontvangst.

Het bepaalde in de eerste alinea geldt echter niet wanneer de van de producenten ontvangen eieren uiterlijk op de werkdag na die van ontvangst aan andere pakstations worden geleverd.

Bovendien kan de termijn voor het verpakken en merken met drie werkdagen worden verlengd als de eieren worden verpakt in een ander pakstation dan dat waar het sorteren en merken heeft plaatsgevonden. In dat geval is artikel 1, lid 4, van toepassing.

2. Indien het in de bedoeling ligt de legdatum te vermelden op eieren zonder houder die worden betrokken uit op hetzelfde terrein als de pakstations gevestigde productie-eenheden, worden deze eieren gesorteerd en verpakt op de dag waarop zij zijn gelegd of, voor eieren die niet op een werkdag zijn gelegd, op de eerstvolgende werkdag.

### Artikel 3

#### Erkenningsvoorwaarden

1. Slechts ondernemingen en producenten die aan de in de leden 2, 3 en 4 vervatte voorwaarden voldoen, kunnen als verzamelaar of als pakstation als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1907/90 worden erkend.

2. De bedrijfsruimten van verzamelaars en van pakstations:

- a) hebben een oppervlakte die voldoende is voor de omvang van de werkzaamheden;
- b) zijn zodanig gebouwd en ingericht:
- dat zij behoorlijk kunnen worden geventileerd en verlicht;
  - dat zij behoorlijk kunnen worden schoongemaakt en ontsmet;
  - dat de eieren tegen sterke schommelingen van de buitentemperatuur worden beschermd;

c) mogen slechts voor behandeling en opslag van eieren worden gebruikt; een deel van de ruimten mag echter voor de opslag van andere producten worden gebruikt indien deze geen vreemde geur op de eieren kunnen overbrengen.

3. De technische voorzieningen van pakstations dienen een deugdelijke behandeling van de eieren te waarborgen en omvatten in het bijzonder:

- a) een adequate schouwwinrichting die gedurende de hele bedrijfstijd bezet is en waarmee de kwaliteit van elk ei afzonderlijk kan worden onderzocht;
- b) een apparaat voor het meten van de hoogte van de luchtkamer;
- c) een inrichting voor het sorteren van eieren naar gewicht;
- d) een of meer geijkte weegtoestellen voor het wegen van eieren;
- e) apparatuur voor het stempelen van de eieren, wanneer het bepaalde in de artikelen 7 en 8 van Verordening (EEG) nr. 1907/90 wordt toegepast.

Bij gebruik van een automatische machine voor het schouwen als bedoeld in de eerste alinea, onder a), het sorteren en het indelen moet de installatie een afzonderlijk werkende schouwlamp omvatten. Bij geautomatiseerde inrichtingen kan de bevoegde autoriteit van iedere lidstaat toestaan dat deze inrichtingen niet doorlopend bemand zijn, mits de kwaliteit van de verzonden eieren steekproefsgewijs wordt gecontroleerd.

4. De bedrijfsruimten en de technische voorzieningen moeten in goede staat van onderhoud verkeren, alsmede schoon en vrij van vreemde geuren zijn.

#### Artikel 4

##### Erkenning

1. Elk verzoek om erkenning als verzamelaar of als pakstation wordt gericht tot de bevoegde autoriteit van de lidstaat op het grondgebied waarvan de bedrijfsruimten van de verzamelaar of het pakstation zijn gelegen.

2. Deze autoriteit kent aan elk door haar erkend pakstation een registratienummer toe, dat met de volgende code moet beginnen:

BE	België	AT	Oostenrijk	CZ	Tsjechische Republiek
DK	Denemarken	PT	Portugal	EE	Estland
DE	Duitsland	FI	Finland	CY	Cyprus
GR	Griekenland	SE	Zweden	LV	Letland
ES	Spanje	UK	Verenigd Koninkrijk	LT	Litouwen
FR	Frankrijk			HU	Hongarije
IE	Ierland			MT	Malta
IT	Italië			PL	Polen
LU	Luxemburg			SI	Slovenië
NL	Nederland			SK	Slowakije

3. Alleen pakstations die als dusdanig zijn erkend, kunnen worden gemachtigd om eieren van klasse A met de vermelding „extra” te verpakken of om de legdatum overeenkomstig artikel 12 aan te brengen.

#### HOOFDSTUK II

##### KLASSEN VAN EIERN

#### Artikel 5

##### Kenmerken van eieren van klasse A

1. Eieren van klasse A moeten ten minste de volgende eigenschappen hebben:

- schaal en cuticula: normaal, schoon en onbeschadigd;
- luchtkamer: hoogte niet meer dan 6 mm, onweeglijk; voor eieren die met de vermelding „extra” worden verhandeld mag deze hoogte evenwel niet meer dan 4 mm bedragen;
- eiwit: helder, doorschijnend, gelei-achtig vast, vrij van vreemde substanties;
- dooier: bij schouwing slechts vaag zichtbaar, zonder duidelijke omtrek, bij draaien van het ei zich nagenoeg niet uit zijn centrale ligging verplaatsend, vrij van vreemde substanties;
- kiem: niet zichtbaar ontwikkeld;
- geur: vrij van vreemde geuren.

2. Eieren van klasse A mogen vóór of na het sorteren niet worden gewassen, noch op een andere wijze gereinigd.

Gewassen eieren in de zin van artikel 6, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1907/90 voldoen weliswaar aan de criteria voor eieren van klasse A maar mogen niet als eieren van die klasse worden verhandeld en moeten worden voorzien van de vermelding „gewassen eieren”.

3. Eieren van klasse A mogen geen verduurzamingsbehandeling ondergaan en niet worden gekoeld in ruimten of inrichtingen waar de temperatuur kunstmatig lager dan + 5°C wordt gehouden. Eieren die tijdens een transport van niet meer dan 24 uur, dan wel in de ruimte waar detailverkoop geschiedt of in bijgebouwen daarvan, bij een temperatuur van minder dan + 5°C zijn bewaard, worden evenwel niet als gekoelde eieren aangemerkt, op voorwaarde dat de in die bijgebouwen opgeslagen hoeveelheid niet groter is dan nodig voor drie dagen detailverkoop in de genoemde ruimte.

Gekoelde eieren in de zin van artikel 6, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1907/90 voldoen weliswaar aan de criteria voor eieren van klasse A maar mogen niet als eieren van die klasse worden verhandeld. Zij moeten worden voorzien van de vermelding „gekoelde eieren”.

#### Artikel 6

##### Eieren van klasse B

Eieren van klasse B zijn eieren die niet voldoen aan de eisen voor eieren van klasse A. Zij mogen slechts worden geleverd aan bedrijven uit de levensmiddelenindustrie die op grond van artikel 6 van Richtlijn 89/437/EEG zijn erkend of aan andere bedrijven dan die uit de levensmiddelenindustrie.

#### Artikel 7

##### Indeling van eieren van klasse A

1. Eieren van klasse A en „gewassen eieren” worden in de volgende gewichtsklassen ingedeeld:

- XL zeer groot: ten minste 73 g,
- L groot: 63 tot 73 g,
- M gemiddeld: 53 tot 63 g,
- S klein: minder dan 53 g.

2. Op de verpakkingen wordt de gewichtsklasse aangegeven met de in lid 1 vermelde letter en/of omschrijving, eventueel aangevuld met het betrokken gewichtsinterval. De in lid 1 bedoelde gewichtsklassen mogen niet worden onderverdeeld door het gebruik van verschillende verpakkingskleuren, symbolen, handelsmerken of andere vermeldingen.

3. Op verpakkingen waarin overeenkomstig artikel 13, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1907/90 eieren van klasse A zijn verpakt die niet tot dezelfde gewichtsklasse behoren, moeten het totale nettogewicht en de vermelding „eieren van verschillend formaat” worden vermeld.

4. Wanneer eieren van klasse A met deze vermelding aan de industrie worden geleverd, is sortering naar gewicht niet verplicht en geschiedt de levering overeenkomstig de voorwaarden van artikel 1, lid 4.

### HOOFDSTUK III

## MERKEN VAN EIEREN EN VERPAKKINGEN

### DEEL 1

## INTERNE MARKT

### Artikel 8

#### Algemene bepalingen

1. De in artikel 7 en in artikel 10, leden 1 en 2, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1907/90 bedoelde vermeldingen worden uiterlijk op de dag van sortering en verpakking aangebracht.

De vermeldingen betreffende het registratienummer van de producent, de legdatum, de voedingswijze van de leghennen en de regionale oorsprong van de eieren mogen evenwel door de producent zelf worden aangebracht.

2. De vermeldingen worden duidelijk zichtbaar en goed leesbaar op de eieren en de verpakkingen aangebracht overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 7 tot en met 10 van Verordening (EEG) nr. 1907/90.

De voor het merken gebruikte producten dienen te beantwoorden aan de geldende regeling inzake kleurstoffen die in voor menselijke consumptie bestemde waren mogen worden gebruikt.

3. De merktekens voor eieren van klasse A en voor gewassen eieren bestaan uit:

- a) het merkteken voor klasse A, gevormd door een cirkel met een middellijn van ten minste 12 mm met daarin het merkteken van de gewichtsklasse bestaande uit een of twee letters overeenkomstig artikel 7, lid 1, met een hoogte van ten minste 2 mm;
- b) het registratienummer van de producent bestaande uit de in Richtlijn 2002/4/EG bedoelde codes en letters, met een hoogte van ten minste 2 mm,
- c) het nummer van het pakstation bestaande uit letters en cijfers met een hoogte van ten minste 2 mm,

d) de data, aangegeven door middel van de in bijlage I genoemde vermeldingen in letters en cijfers met een hoogte van ten minste 2 mm, gevolgd door dag en maand als bepaald in artikel 9.

4. Het merkteken voor eieren van klasse B bestaat uit een cirkel met een middellijn van ten minste 12 mm waarin de letter B met een hoogte van ten minste 5 mm is aangebracht.

Dit merkteken is niet verplicht bij rechtstreekse levering aan de levensmiddelenindustrie, op voorwaarde dat deze bestemming duidelijk op de verpakking wordt vermeld.

5. Wanneer eieren worden geleverd aan een pakstation in een andere lidstaat, moeten deze vóór het verlaten van de productieplaats worden voorzien van het registratienummer van de producent. Indien de producent en het pakstation evenwel een contract hebben gesloten dat voorziet in exclusiviteit voor de betrokken werkzaamheden in die lidstaat en in de verplichting tot naleving van bovengenoemde termijnen en normen inzake het merken, mag de lidstaat op het grondgebied waarvan de productieplaats zich bevindt, op verzoek van de marktdeelnemers en met voorafgaande toestemming van de lidstaat waar zich het pakstation bevindt, van deze verplichting afwijken. In dergelijke gevallen moet de zending vergezeld gaan van een door deze marktdeelnemers voor eensluidend gemaakte kopie van dit contract. Wanneer deze afwijking wordt toegestaan, worden de in artikel 29, lid 2, onder e), bedoelde controle-autoriteiten daarvan in kennis gesteld.

### Artikel 9

#### Vermelding van de datum van minimale houdbaarheid

1. De datum van minimale houdbaarheid als bedoeld in artikel 10, lid 1, onder e), van Verordening (EEG) nr. 1907/90 wordt bij het inpakken aangebracht overeenkomstig artikel 9, lid 2, van Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en van de Raad <sup>(1)</sup> en omvat een of meerdere van de vermeldingen van bijlage I, punt 1:

Hiertoe wordt de datum overeenkomstig artikel 9, lid 4, van Richtlijn 2000/13/EG vermeld in de volgorde en op de wijze als hieronder vermeld;

- a) de dag, uitgedrukt in cijfers van 01 tot en met 31;
- b) de maand, uitgedrukt in cijfers van 01 tot en met 12 of in maximaal vier letters.

2. De datum van minimale houdbaarheid is de uiterste datum waarop eieren van klasse A of gewassen eieren de in artikel 5, lid 1, genoemde eigenschappen nog steeds bezitten, mits ze op passende wijze worden bewaard. De datum mag niet meer dan 28 dagen na de legdatum vallen. Bij vermelding van de legperiode overeenkomstig het bepaalde in artikel 1, lid 4, onder c), moet de eerste dag van die periode als grondslag worden genomen voor de berekening van de datum van minimale houdbaarheid.

<sup>(1)</sup> PB L 109 van 6.5.2000, blz. 29.

3. Op grote verpakkingen en op kleine verpakkingen, zelfs wanneer deze op hun beurt in grote verpakkingen zijn verpakt, moet aan de buitenzijde duidelijk zichtbaar en goed leesbaar, worden vermeld dat de consument wordt aanbevolen de eieren na aankoop in de koelkast te bewaren.

4. Bij losse verkoop moet eveneens een voor de consument duidelijk zichtbare en ondubbelzinnige vermelding als die bedoeld in lid 2 worden aangebracht.

#### Artikel 10

##### Vermelding van de verpakkingsdatum

De vermelding van de verpakkingsdatum als bedoeld in artikel 10, lid 1, onder e), facultatief aangebracht overeenkomstig artikel 10, lid 2, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1907/90, bestaat uit een of meerdere van de vermeldingen van punt 2 van bijlage I bij deze verordening, gevolgd door de in artikel 9, lid 1, tweede alinea, bedoelde twee reeksen cijfers of letters.

#### Artikel 11

##### Uiterste verkoopdatum

1. Naast de datum van minimale houdbaarheid en/of de verpakkingsdatum mag de marktdeelnemer bij de verpakking op de eieren, op de verpakking of op beide de uiterste verkoopdatum vermelden.

2. De uiterste verkoopdatum mag overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Beschikking 94/371/EG van de Raad<sup>(1)</sup> de termijn van 21 dagen na de legdatum niet overschrijden.

Voor gekoelde eieren die zijn bestemd voor verzending naar en detailverkoop in de Franse overzeese departementen overeenkomstig artikel 6, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1907/90, kan deze termijn voor de uiterste verkoopdatum evenwel worden verlengd tot 40 dagen.

3. Bij vermelding van de legperiode overeenkomstig het bepaalde in artikel 1, lid 4, onder c), moet de eerste dag van die periode als grondslag worden genomen voor de berekening van de uiterste verkoopdatum.

4. Voor het vermelden van de in dit artikel bedoelde data op eieren en verpakkingen moeten een of meerdere van de vermeldingen van bijlage I worden gebruikt.

5. De in dit artikel bedoelde data moeten worden vermeld overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, lid 1, tweede alinea.

#### Artikel 12

##### Vermelding van de legdatum

1. Bij het verpakken van eieren mag de marktdeelnemer de legdatum op de verpakking vermelden. In dat geval moet deze legdatum ook op de eieren in de verpakking worden vermeld.

Indien de legdatum wordt vermeld, is het bepaalde in de leden 2, 3 en 4 van dit artikel van toepassing.

2. Wanneer eieren in houders aan een pakstation worden geleverd, moeten alle eieren die zich in één en dezelfde houder bevinden en waarop de legdatum moet worden vermeld, in één keer gesorteerd en verpakt worden. De legdatum wordt tijdens of onmiddellijk na het sorteren op de eieren gestempeld.

3. Wanneer pakstations eieren zonder houder betrekken uit op hetzelfde terrein als het pakstation gevestigde productie-eenheden, moeten deze eieren:

— op de dag waarop zij zijn gelegd, worden voorzien van de legdatum; indien zij niet op een werkdag zijn gelegd, op de eerstvolgende werkdag samen met de op die werkdag gelegde eieren worden voorzien van de datum van de eerste niet-werkdag; of

— worden gesorteerd en verpakt overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, of

— op de dag waarop zij zijn gelegd of, indien zij niet op een werkdag zijn gelegd, op de eerstvolgende werkdag aan andere pakstations of aan de industrie worden geleverd.

4. Indien pakstations ook eieren betrekken van externe producenten waarvoor het vermelden van de legdatum niet verplicht is, moeten deze eieren apart worden opgeslagen en behandeld.

#### Artikel 13

##### Vermelding van het houderijsysteem

1. Op eieren en verpakkingen daarvan mogen:

— voor het vermelden van het houderijsysteem als bedoeld in artikel 7 en in artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1907/90, alleen de vermeldingen van bijlage II worden gebruikt, zij het steeds op voorwaarde dat aan de voorwaarden van bijlage III is voldaan,

— voor het vermelden van het biologische houderijsysteem als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2092/91, uitsluitend de codes in punt 2.1 van de bijlage bij Richtlijn 2002/4/EG en de vermeldingen in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2092/91 worden gebruikt.

De in bijlage II opgenomen vermeldingen mogen worden aangevuld met vermeldingen betreffende de bijzondere kenmerken van het betrokken houderijsysteem.

Op de eieren mag naast deze vermeldingen het registratienummer van de producent worden vermeld.

<sup>(1)</sup> PB L 168 van 2.7.1994, blz. 34.



2. Bij losse verkoop en bij verkoop van voorverpakte eieren mag de betekenis van het registratienummer van de producent worden toegelicht op de houder of in een aparte mededeling.

3. Op verpakkingen met eieren die bestemd zijn voor overeenkomstig Richtlijn 89/437/EEG erkende levensmiddelenbedrijven mogen de in lid 1 bedoelde vermeldingen worden aangebracht, voor zover de eieren afkomstig zijn van pluimveebedrijven die aan de desbetreffende voorschriften van bijlage III voldoen.

4. De bepalingen van lid 1 gelden onverminderd nationale technische maatregelen die verder reiken dan de in bijlage III vastgestelde minimumvoorwaarden en slechts van toepassing zijn voor de producenten van de betrokken lidstaat, voor zover de betrokken maatregelen verenigbaar zijn met het Gemeenschapsrecht en beantwoorden aan de gemeenschappelijke handelsnormen voor eieren.

#### Artikel 14

##### Vermelding van de voedingswijze van de leghennen

1. Wanneer op eieren van klasse A, gewassen eieren en verpakkingen daarvan de voedingswijze van de leghennen is vermeld, zijn de minimumvoorwaarden van bijlage IV van toepassing.

2. Grote of kleine verpakkingen met eieren waarop de voedingswijze van de leghennen is aangegeven, moeten dezelfde vermeldingen dragen. Bij losse verkoop van eieren mag de voedingswijze alleen worden aangegeven wanneer op elk ei de desbetreffende vermelding is aangebracht.

3. De bepalingen van lid 2 gelden onverminderd nationale technische maatregelen die verder reiken dan de in bijlage IV vastgestelde minimumvoorwaarden en slechts van toepassing zijn voor de producenten van de betrokken lidstaat, voor zover de betrokken maatregelen verenigbaar zijn met het Gemeenschapsrecht en beantwoorden aan de gemeenschappelijke handelsnormen voor eieren.

#### Artikel 15

##### Vermelding van de oorsprong der eieren

1. Op verpakkingen van eieren van klasse A of van gewassen eieren mag de oorsprong van de eieren worden aangegeven met de vermelding: „oorsprong: zie code op de eieren”.

2. Om op eieren van klasse A, op gewassen eieren en op verpakkingen ervan de oorsprong van de eieren aan te geven overeenkomstig artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1907/90, mogen vermeldingen en/of symbolen worden gebruikt die verwijzen naar een administratief of ander gebied, dat door de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de eieren zijn geproduceerd, is omschreven.

In geval van losse verkoop mag de oorsprong van de eieren slechts worden aangeduid als op elk ei de desbetreffende vermeldingen en/of symbolen zijn aangebracht.

3. Op grote verpakkingen die eieren of kleine verpakkingen bevatten waarop de in lid 2 bedoelde vermeldingen en/of symbolen zijn aangebracht, worden dezelfde vermeldingen en/of symbolen aangebracht.

#### DEEL 2

### MERKING VAN INGEVOERDE EIEN

#### Artikel 16

##### Vermeldingen op ingevoerde eieren

1. Eieren van klassen A die worden ingevoerd vanuit Litouwen, Hongarije, Tsjechië of Noorwegen, worden in het land van oorsprong voorzien van het registratienummer van de producent overeenkomstig het bepaalde in artikel 8.

2. Op eieren die worden ingevoerd uit andere dan de in lid 1 genoemde derde landen, wordt in het land van oorsprong duidelijk zichtbaar en goed leesbaar de ISO-code van het land van oorsprong aangebracht, voorafgegaan door de vermelding: „Non-EG-normen”.

3. Verpakkingen van eieren van klasse A die worden ingevoerd uit derde landen moeten voldoen aan de voorwaarden van artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1907/90.

De vermelding van de datum van minimale houdbaarheid en van de verpakkingsdatum als bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1907/90, bestaat uit een of meerdere van de vermeldingen van punt 2 van bijlage I bij deze verordening, gevolgd door de in artikel 9, lid 1, tweede alinea, bedoelde twee reeksen cijfers of letters.

4. Het houderijsysteem wordt op de verpakkingen van eieren van klassen A die worden ingevoerd vanuit Litouwen, Hongarije, Tsjechië of Noorwegen, aangebracht volgens dezelfde voorwaarden als die voor de lidstaten vastgelegd in artikel 13.

Op verpakkingen van eieren van klasse A die worden ingevoerd uit andere dan de in de eerste alinea genoemde derde landen, bestaat de aanduiding van het houderijsysteem uit de vermelding „houderijsysteem onbekend”.

5. Voor het aanbrengen van banderollen en etiketten op verpakkingen en voor het opnieuw sorteren en ompakken van eieren gelden dezelfde voorwaarden als die voor de lidstaten vastgelegd in hoofdstuk IV.

#### HOOFDSTUK IV

### BANDEROLLEN, OPNIEUW SORTEREN EN OMPAKKEN VAN EIEN

#### Artikel 17

##### Banderollen en etiketten voor eieren van klasse A

1. De in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 1907/90 bedoelde banderollen en etiketten voor eieren van klasse A en gewassen eieren zijn wit, terwijl de tekst daarop zwart wordt gedrukt, overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 10 en 15 van Verordening (EEG) nr. 1907/90.

2. De in artikel 11, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1907/90 bedoelde afwijking geldt bij levering van dagelijkse hoeveelheden van minder dan 3 600 eieren per levering en van minder dan 360 eieren per koper. Naam, adres en registratienummer van het pakstation, alsmede het aantal eieren, de kwaliteits- en de gewichtsklasse, de datum van minimale houdbaarheid en het houderijsysteem worden in de begeleidende documenten aangegeven.

#### Artikel 18

#### **Banderollen en etiketten voor eieren die zijn bestemd voor de levensmiddelenindustrie**

1. In verpakkingen met gele banderol of geel etiket, die bij opening van deze verpakking onbruikbaar worden gemaakt, worden in de handel gebracht:

- a) eieren als bedoeld in artikel 2, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1907/90 die niet in de klassen A of B zijn ingedeeld;
- b) eieren van klasse A die niet meer de kenmerken van deze kwaliteitsklassen vertonen maar die niet opnieuw zijn gesorteerd;
- c) eieren van klasse B.

2. Op de in lid 1 bedoelde banderollen en etiketten worden duidelijk zichtbaar en goed leesbaar vermeld:

- a) de naam of de handelsnaam en het adres van het bedrijf dat de eieren heeft verzonden,
- b) het aantal of het nettogewicht van de verpakte eieren,
- c) de vermelding „EIEREN VOOR DE LEVENSMIDDELENINDUSTRIE” in zwarte hoofdletters met een hoogte van 2 cm, in één of meer talen van de Gemeenschap.

#### Artikel 19

#### **Banderollen en etiketten voor industrie-eieren**

1. Industrie-eieren in de zin van artikel 1, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 1907/90 worden in de handel gebracht in verpakkingen die van een rode banderol of van een rood etiket zijn voorzien.

2. Op de in lid 1 bedoelde banderollen en etiketten worden vermeld:

- a) de naam of de handelsnaam en het adres van het bedrijf waarvoor de eieren bestemd zijn;
- b) de naam of de handelsnaam en het adres van het bedrijf dat de eieren heeft verzonden;
- c) de vermelding „INDUSTRIE-EIEREN” in zwarte hoofdletters met een hoogte van 2 cm en de vermelding „niet geschikt voor menselijke consumptie” in zwarte letters met een hoogte van ten minste 0,8 cm, in één of meer talen van de Gemeenschap.

#### Artikel 20

#### **Eieren met de vermelding „extra”**

1. Banderollen en etiketten als bedoeld in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1907/90 worden zodanig bedrukt en aangebracht dat daardoor geen enkel opschrift op de verpakking onzichtbaar wordt.

De vermelding „extra” wordt op de banderol of het etiket aangebracht in cursieve letters met een hoogte van ten minste minimaal 1 cm, gevolgd door het woord „tot” en de in artikel 9, lid 1, tweede alinea, bedoelde twee reeksen cijfers of letters ter aanduiding van de zevende dag na de verpakkingsdatum of de negende datum na de legdatum.

Indien de verpakkingsdatum op de verpakking is aangegeven, mag de in de tweede alinea bedoelde vermelding worden vervangen door de vermelding „extra tot de zevende dag na de verpakkingsdatum”.

Indien de legdatum op de verpakking is aangegeven, mag de in de tweede alinea bedoelde vermelding worden vervangen door de vermelding „extra tot de negende dag na de legdatum”.

Na de vermelding „extra” mag het woord „vers” worden aangebracht.

2. Indien de banderollen of etiketten als bedoeld in lid 1 niet van de verpakking kunnen worden losgemaakt, moeten deze verpakkingen uiterlijk de zevende dag na de verpakkingsdatum of de negende dag na de legdatum uit de handel worden gehaald en moeten de eieren worden omgepakt.

3. Op grote verpakkingen die kleine verpakkingen met de vermelding „extra” bevatten wordt in hoofdletters met een hoogte van ten minste 1 cm in één of meer talen van de Gemeenschap vermeld: „BEVAT KLEINE VERPAKKINGEN EXTRA”.

#### Artikel 21

#### **Ompakken**

1. Behoudens in het in artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1907/90 bedoelde geval, mogen verpakte eieren van klasse A en gewassen eieren slechts door pakstations in andere grote of kleine verpakkingen worden omgepakt. Elke verpakking mag uitsluitend eieren bevatten van één partij.

2. Op de banderollen of etiketten op grote verpakkingen worden duidelijk zichtbaar en goed leesbaar, in zwarte cijfers en letters, ten minste de volgende gegevens vermeld:

- a) de naam of de handelsnaam en het adres van de onderneming die de eieren heeft omgepakt of heeft laten ompakken;
- b) het registratienummer van het pakstation dat de eieren heeft omgepakt;
- c) het registratienummer van het pakstation dat de eieren de eerste keer heeft verpakt, of wanneer het gaat om ingevoerde eieren, het land van oorsprong;
- d) de kwaliteits- en de gewichtsklasse;

- e) het aantal verpakte eieren;
- f) de oorspronkelijke datum van minimale houdbaarheid met daaronder de vermelding „omgepakte eieren”;
- g) het houderijsysteem;
- h) gegevens over de koeling, voluit en in Latijnse letters, wanneer het gekoelde eieren betreft die zijn bestemd voor verzending naar de Franse overzeese departementen.

## HOOFDSTUK V

**CONTROLE VAN BEDRIJVEN***Artikel 24***Controle van bedrijven**

3. Op kleine verpakkingen die omgepakte eieren bevatten, worden duidelijk zichtbaar en goed leesbaar, alleen de in lid 2 vastgestelde gegevens aangebracht. Bovendien mag op kleine verpakkingen het handelsmerk worden aangebracht van het bedrijf dat de eieren heeft omgepakt, respectievelijk heeft laten ompakken. Het woord „extra” mag niet worden gebruikt.

4. Het bepaalde in artikel 2 en in artikel 8, lid 1, is van toepassing

*Artikel 22***Opnieuw sorteren**

1. Eieren die opnieuw zijn gesorteerd overeenkomstig artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1907/90, mogen in de handel worden gebracht in dezelfde verpakkingen als die waarin zij zich bevonden alvorens zij opnieuw werden gesorteerd. Indien zij worden omgepakt, mag elke verpakking slechts eieren van één partij bevatten.

2. Op gele of rode banderollen of etiketten van grote verpakkingen worden duidelijk zichtbaar en goed leesbaar, in zwarte cijfers en letters, ten minste de in de artikelen 18 en 19 genoemde gegevens vermeld, alsmede de naam of de handelsnaam en het adres van de onderneming die de eieren opnieuw heeft gesorteerd of heeft laten sorteren.

3. Op kleine verpakkingen met opnieuw gesorteerde eieren, moeten de gegevens die niet langer van toepassing zijn, worden bedekt. Bovendien mag op kleine verpakkingen het handelsmerk worden aangebracht van het bedrijf dat de eieren opnieuw heeft gesorteerd of heeft laten sorteren.

*Artikel 23***Hergebruik van verpakkingen voor het opnieuw sorteren**

1. Indien de oorspronkelijke verpakkingen worden gebruikt voor het opnieuw sorteren en ompakken, worden zij beschouwd als opnieuw gebruikt als bedoeld in artikel 36, lid 2.

2. De vermeldingen op de banderollen of etiketten van grote verpakkingen die opnieuw worden gebruikt overeenkomstig artikel 36, lid 2, worden volledig bedekt met nieuwe banderollen of nieuwe etiketten, of worden op een andere wijze onleesbaar gemaakt.

3. Op grote verpakkingen kunnen één of meer vermeldingen op de banderollen en etiketten waarmee zij worden gesloten, worden aangebracht. Bovendien mag op grote verpakkingen het handelsmerk worden aangebracht van het bedrijf dat de eieren heeft omgepakt, respectievelijk heeft laten ompakken.

1. Bij producenten, pakstations, verzamelaars, groothandel en, indien artikel 14 wordt toegepast, fabrikanten en leveranciers van voeding voor leghennen vinden ten minste eenmaal per jaar controles plaats om na te gaan of aan alle normen is voldaan.

2. Bij productie-eenheden en pakstations die vermeldingen aanbrengen als bedoeld in artikel 12, vinden ten minste om de twee maanden controles plaats.

3. Controles op de vermeldingen van de legdatum, de voedingswijze van de leghennen en de regionale oorsprong als bedoeld in de artikelen 12, 14 en 15, kunnen worden gedelegeerd aan door de lidstaten aangewezen organen die de nodige onafhankelijkheid ten opzichte van de producenten waarborgen en beantwoorden aan de criteria van de geldende Europese norm EN/45011.

Deze organen worden erkend door en staan onder toezicht van de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaat.

De door deze organen gemaakte controlekosten worden verhaald op de marktdeelnemer die de bovenbedoelde vermeldingen gebruikt.

## HOOFDSTUK VI

**REGISTRATIE***Artikel 25***Registratie door producenten**

1. De producenten registreren:
  - a) de gegevens betreffende het houderijsysteem met vermelding van, per toegepast systeem:
    - het aantal leghennen, de datum waarop zij zijn opgezet en hun leeftijd op het tijdstip waarop zij zijn opgezet;
    - het aantal verwijderde leghennen en de datum van verwijdering,
    - de dagelijkse eiproductie,
    - het aantal of het gewicht van de eieren die zijn verkocht overeenkomstig artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1907/90 of langs andere weg zijn geleverd, per dag, en in het laatste geval,
    - de naam en het adres van de kopers en het nummer van het bedrijf;

- b) de gegevens betreffende de voedingswijze van de leghennen indien deze voedingswijze op de eieren van klasse A en op verpakkingen daarvan wordt aangeduid, en met name:
- hoeveel en wat voor voeder geleverd en/of ter plaatse bereid wordt,
  - de leveringsdatum,
  - de naam van de voederfabrikant of -leverancier,
  - het aantal en de leeftijd van de leghennen, alsmede het aantal geproduceerde en geleverde eieren,
  - de datum van verzending,
  - de naam en het adres van de kopers en het nummer van het bedrijf.

2. Indien de legdatum wordt vermeld, worden de in lid 1, onder a), bedoelde gegevens afzonderlijk geregistreerd.

Indien in een inrichting verschillende houderijsystemen worden toegepast, worden de in lid 1, onder a) en b), bedoelde gegevens uitgesplitst per hok geregistreerd overeenkomstig Richtlijn 2002/4/EG.

3. De producent bewaart de in lid 1, onder a) en b), bedoelde gegevens gedurende minstens zes maanden nadat de activiteiten zijn beëindigd of nadat het bestand is opgeruimd.

#### Artikel 26

##### Registratie door pakstations

1. De pakstations registreren per houderijsysteem en per dag:
- a) de hoeveelheden eieren per producent die dagelijks op het pakstation binnenkomen met vermelding van de naam, het adres en het registratienummer van de producent alsmede de legdatum of legperiode;
  - b) de hoeveelheden niet-gesorteerde eieren die aan andere pakstations worden geleverd, met vermelding van de registratienummers van die pakstations en de legdatum of legperiode;
  - c) de sortering naar kwaliteit en gewicht van de eieren;
  - d) de hoeveelheden gesorteerde eieren die van andere pakstations worden ontvangen, met vermelding van de registratienummers van die pakstations, de datum van minimale houdbaarheid en de identiteit van de verkopers;
  - e) het aantal en/of het gewicht van de geleverde eieren, per gewichtsklasse, verpakkingsdatum en uiterste consumptiedatum, en per koper, met vermelding van de naam en het adres van laatstgenoemden.

De pakstations voeren een voorraadboekhouding die wekelijks wordt bijgewerkt.

2. Wanneer op eieren van klasse A of gewassen eieren en op verpakkingen daarvan de voedingswijze van de leghennen, de legdatum en/of de regionale oorsprong wordt vermeld,

moeten pakstations die dergelijke vermeldingen gebruiken, deze afzonderlijk registreren, overeenkomstig het bepaalde in lid 1, eerste alinea.

3. In plaats van verkoop- of leveringsregisters mogen de pakstations evenwel de facturen en de leveringsbonnen bewaren wanneer daarop de in lid 1, eerste alinea, bedoelde vermeldingen worden aangebracht. Deze registers en andere bewijsstukken moeten minstens zes maanden worden bewaard.

#### Artikel 27

##### Registratie door andere marktdeelnemers

1. Verzamelaars en groothandelaren moeten hun aankoop- en verkoopregisters en voorraadboekhouding betreffende eieren als bedoeld in de artikelen 13, 14 en 15 ten minste zes maanden bewaren.

Verzamelaars moeten voor deze eieren de volgende gegevens kunnen overleggen:

- a) de data van de ophalingen en de opgehaalde hoeveelheden;
- b) de naam, het adres en het registratienummer van de producenten;
- c) de aan de respectieve pakstations geleverde hoeveelheden eieren alsmede de leveringsdata.

Groothandelaren (met inbegrip van handelaren die de eieren niet fysiek verhandelen) moeten voor deze eieren de volgende gegevens kunnen overleggen:

- a) de aangekochte en verkochte hoeveelheden alsmede de aan- en verkoopdata;
- b) de naam en het adres van iedere leverancier en koper.

Bovendien moeten groothandelaren die deze eieren fysiek verhandelen, hun voorraad wekelijks registreren.

In de plaats van de aan- en verkoopregisters mogen verzamelaars en groothandelaren evenwel de facturen of de leveringsbonnen bewaren wanneer daarop de in artikel 13, 14 en 15 bedoelde vermeldingen worden aangebracht.

2. Producenten en leveranciers van voeder voeren een boekhouding van de leveringen aan de in artikel 25, lid 1, onder b), bedoelde producenten, met vermelding van de samenstelling van het geleverde voeder.

Deze boekhouding moet minstens zes maanden na de levering worden bewaard.

3. Alle in de artikelen 25 en 26 en in dit artikel bedoelde registers, boekhoudingen en andere bewijsstukken moeten op verzoek aan de bevoegde autoriteiten ter beschikking worden gesteld.

## HOOFDSTUK VII

## VERTROUWELIJKHEID EN MEDEDELING VAN GEGEVENS

## Artikel 28

**Vertrouwelijkheid**

1. De lidstaten nemen alle nodige maatregelen om geheimhouding van de krachtens artikel 12, 13, 14 en 15, verstrekte gegevens te waarborgen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en van de Raad <sup>(1)</sup>, voorzover deze gegevens betrekking hebben op natuurlijke personen.

2. Alle gegevens in registers, boekhoudingen en andere bewijsstukken worden uitsluitend gebruikt voor de toepassing van deze verordening.

## Artikel 29

**Mededeling, raadpleging en uitwisseling van gegevens**

1. Iedere lidstaat deelt jaarlijks, vóór 1 april, het gemiddelde aantal leghennen per houderijsysteem dat in de pluimveebedrijven aanwezig was <sup>(2)</sup>, langs elektronische weg aan de Commissie mee.

2. Iedere lidstaat stelt de Commissie vóór 1 juli 2004 langs elektronische weg in kennis van de maatregelen die zij ter uitvoering van deze verordening hebben getroffen, en met name van:

- een lijst van geregistreerde productieplaatsen, overeenkomstig Richtlijn 2002/4/EG, met vermelding van de naam, het adres en het registratienummer van iedere productieplaats;
- een lijst van erkende pakstations overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1907/90 en artikel 4, de leden 2 en 3, van de onderhavige verordening, met vermelding van de naam, het adres en het registratienummer van elk pakstation;
- de met het oog op de uitvoering van de artikelen 12, 13, 14, 15 en 16 toegepaste controlemethoden;
- de met het oog op de uitvoering van artikel 13, lid 4, en artikel 14, lid 3, vastgestelde nationale maatregelen;
- een lijst van de bevoegde autoriteiten voor de op grond van deze verordening verplichte controles, met vermelding van naam, adres en nadere gegevens,
- naam, adres en nadere gegevens van de bevoegde autoriteit die is belast met de gegevensuitwisseling in het kader van deze verordening.

3. De Commissie verzamelt de in de leden 1 en 2 bedoelde gegevens en stelt deze met ingang van 1 juli 2005 aan de lidstaten ter beschikking. Tot die datum deelt iedere lidstaat deze gegevens zelf aan alle andere lidstaten mee.

<sup>(1)</sup> PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 212 van 22.7.1989, blz. 87. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

Iedere wijziging van de lijsten, controlemethoden en technische maatregelen als bedoeld in lid 2, wordt bij het begin van ieder kalenderjaar langs elektronische weg aan de Commissie meege-deeld.

4. Over de in de lidstaten uitgevoerde controles wordt volgens de procedure van artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad <sup>(3)</sup> geregeld van gedachten gewisseld.

5. Op verzoek van de Commissie verstrekt de lidstaat te allen tijde alle nodige inlichtingen om na te gaan of de in lid 2, onder d), bedoelde maatregelen verenigbaar zijn met het Gemeenschapsrecht en aan de gemeenschappelijke handelsnormen voor eieren beantwoorden.

## Artikel 30

**Mededeling van de besluit tot opnieuw sorteren**

Iedere lidstaat op het grondgebied waarvan een partij eieren afkomstig van een andere lidstaat opnieuw wordt gesorteerd, draagt ervoor zorg dat de beslissing betreffende het opnieuw sorteren binnen drie werkdagen aan de bevoegde autoriteit van deze lidstaat, als bedoeld in artikel 29, lid 2, onder f), wordt medegedeeld.

## HOOFDSTUK VIII

## CONTROLE VAN EIERN

## Artikel 31

**Steekproefcontroles**

1. Het bepaalde in artikel 19, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1907/90 is slechts van toepassing indien de controle is uitgevoerd overeenkomstig de leden 2 tot en met 5.

2. Wanneer eieren zijn verpakt in grote verpakkingen die geen kleine verpakkingen bevatten, dient de bemonstering bij controle op ten minste de volgende hoeveelheden eieren betrekking te hebben:

Totaalaantal eieren waaruit de partij bestaat	Aantal te controleren eieren	
	In % van de partij	Minimumaantal
tot 180	100	—
181 tot en met 1 800	15	180
1 801 tot en met 3 600	10	270
3 601 tot en met 10 800	5	360
10 801 tot en met 18 000	4	540
18 001 tot en met 36 000	3	720
36 001 tot en met 360 000	1,5	1 080
vanaf 360 000	0,5	5 400

<sup>(3)</sup> PB L 282 van 1.11.1975, blz. 49.

3. Wanneer de eieren zijn verpakt in kleine verpakkingen, zelfs wanneer deze op hun beurt in grote verpakkingen zijn verpakt, dient de bemonstering bij controle op ten minste het volgende aantal kleine verpakkingen en het volgende aantal eieren betrekking te hebben:

Totaalaantal eieren waaruit de partij bestaat	Percentage te controleren kleine verpakkingen	Aantal te controleren eieren per gecontroleerde verpakking (%)
tot 180	100	100
181 tot en met 1 800	15	100
1 801 tot en met 3 600	10	100
3 601 tot en met 10 800	5	100
10 801 tot en met 18 000	4	100
18 001 tot en met 36 000	3	100
36 001 tot en met 360 000	1,5	100
vanaf 360 000	0,5	100

4. Bij partijen van 18 000 eieren of minder worden de te controleren eieren genomen uit ten minste 20 % van het aantal grote verpakkingen.

Bij partijen van meer dan 18 000 eieren worden de te controleren eieren genomen uit ten minste 10 % van het aantal grote verpakkingen en uit ten minste 10 grote verpakkingen.

5. Wanneer niet-verpakte eieren in de detailhandel met het oog op de verkoop worden uitgesteld of te koop worden aangeboden, dient de bemonstering bij controle betrekking te hebben op 100 % van de eieren bij een aantal tot 180 stuks en op 15 % van de eieren, met een minimum van 180 eieren, bij grotere hoeveelheden.

#### Artikel 32

### Controlebanderol

1. Na elke controle, en eventueel nadat de partij in overeenstemming is gebracht met de eisen van Verordening (EEG) nr. 1907/90, kan de controleur op verzoek van de eigenaar van de partij op de verpakking een banderol met een officieel stempel aanbrengen, waarop de volgende vermeldingen staan:

- a) „Gecontroleerd op (datum) te (plaats)”
- b) de identiteit van de controleur

2. De controlebanderol is wit met rode opdruk. Wanneer de verpakking gesloten was voordat de controle werd verricht, wordt zij opnieuw gesloten met de controlebanderol die in voorkomend geval over de oorspronkelijke banderol of het oorspronkelijke etiket mag worden aangebracht.

3. Na controle van kleine verpakkingen met de vermelding „extra” worden op de controlebanderol de in lid 1 genoemde vermeldingen en het woord „extra” in 1 cm hoge cursieve letters aangebracht.

#### Artikel 33

### Tolerantie voor kwaliteitsgebreken

1. Van een partij eieren van kwaliteitsklasse A en gewassen eieren mogen bij controle:

- a) in het pakstation, vlak voor verzending: 5 % van de eieren kwaliteitsgebreken vertonen,
- b) in andere handelsstadia: 7 % van de eieren kwaliteitsgebreken vertonen.

Voor eieren welke met de vermelding „extra” in de handel worden gebracht, is evenwel bij de controle tijdens het verpakken of de invoer ten aanzien van de hoogte van de luchtkamer geen enkele tolerantie toegestaan.

2. Wanneer de gecontroleerde partij minder dan 180 eieren bevat, worden de in de lid 1 genoemde percentages verdubbeld.

#### Artikel 34

### Tolerantie inzake het gewicht van de eieren

Behalve in het in artikel 13, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1907/90 bedoelde geval, is voor een partij eieren van kwaliteitsklasse A en gewassen eieren bij controle een tolerantie toegestaan wat het stukgewicht van de eieren betreft. Een dergelijke partij mag maximaal 10 % eieren bevatten die behoren tot de onmiddellijk lagere of hogere gewichtsklasse dan de op de verpakking vermelde klasse, maar niet meer dan 5 % eieren die behoren tot de onmiddellijk lagere gewichtsklasse.

Wanneer de gecontroleerde partij uit minder dan 180 eieren bestaat, wordt bovengenoemd percentage verdubbeld.

## HOOFDSTUK IX

### ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN

#### DEEL 1

### ALGEMENE BEPALINGEN BETREFFENDE DE VERPAKKINGEN EN DE OPSLAG VAN EIERN

#### Artikel 35

### Minimum-nettogewicht van eieren per grote verpakking

Van eieren van kwaliteitsklasse A en gewassen eieren, die naar gewichtsklasse zijn gesorteerd, bevatten grote verpakkingen ten minste het volgende nettogewicht:

- XL zeer groot: ten minste 7,3 kg/100 eieren,
- L groot: ten minste 6,4 kg/100 eieren,
- M gemiddeld: ten minste 5,4 kg/100 eieren,
- S klein: ten minste 4,5 kg/100 eieren.

*Artikel 36***Kwaliteit van de verpakkingen**

1. De verpakkingen, alsmede de binnenverpakkingen, dienen schokbestendig, droog, onbeschadigd en schoon te zijn, alsmede vervaardigd van zodanig materiaal dat de eieren geen vreemde geur kunnen opnemen en dat de kwaliteit ervan niet ongunstig kan worden beïnvloed.
2. Grote verpakkingen, alsmede de binnenverpakkingen, die voor het vervoer en het verzenden van eieren worden gebruikt, mogen slechts opnieuw worden gebruikt, wanneer zij als nieuw zijn en beantwoorden aan de in lid 1 bedoelde technische en hygiënische eisen. Grote verpakkingen die opnieuw worden gebruikt, mogen geen enkele oude aanduiding hebben die tot verwarring kan leiden.
3. Kleine verpakkingen mogen niet opnieuw worden gebruikt.

*Artikel 37***Voorwaarden voor opslag en vervoer**

1. Tijdens de opslag in de bedrijfsruimten van de producent en tijdens het vervoer van producent naar verzamelaar of pakstation worden de eieren op een zodanige temperatuur gehouden dat een optimaal kwaliteitsbehoud wordt gewaarborgd.
2. De eieren dienen te worden opgeslagen in schone, droge ruimten die vrij zijn van vreemde geuren.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

3. De eieren dienen onder zodanige omstandigheden te worden vervoerd en opgeslagen, dat zij schoon, droog en vrij van vreemde geuren blijven en op afdoende wijze tegen schokken, de inwerking van licht en te grote temperatuurschommelingen worden beschermd.

*DEEL 2***INTREKKING EN SLOTBEPALINGEN***Artikel 38***Intrekking**

Verordening (EEG) nr. 1274/91 wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken verordening gelden als verwijzingen naar deze verordening en moeten worden gelezen volgens de in bijlage V opgenomen concordantietabel.

*Artikel 39***Inwerkingtreding en toepassing**

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2004. Artikel 4, lid 2, is van toepassing met ingang van 1 mei 2004 wat de codes CZ, EE, CY, LV, LT, HU, MT, PL, SI en SK betreft, onder voorbehoud van de ratificering van het toetredingsverdrag.

Registratienummers van pakstations die vóór 31 december 2003 zijn erkend, mogen echter nog tot en met 31 december 2004 worden gebruikt.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

## 1. Datum van minimale houdbaarheid:

op de eieren	op de verpakkingen
cons. pref.	Consumase preferentemente antes del ...
Mindst holdbar til or M.H.	Mindst holdbar til ...
Mind. Haltbar ou M.H.D.	Mindestens haltbar bis ...
Ανάλωση πριν από	Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από ...
Best before ou B.B. <sup>(1)</sup>	Best before ...
à cons. de préf. av. ou DCR <sup>(1)</sup>	À consommer de préférence avant le ...
entro	da consumarsi preferibilmente entro ...
Tenm. houdb. tot THT <sup>(1)</sup>	Tenminste houdbaar tot ...
Cons. pref	A consumir de preferència antes de ...
parasta ennen	parasta ennen ...
bäst före	Bäst före ...

<sup>(1)</sup> Indien de vermeldingen DVR of DCR worden gebruikt, moeten uit de aanduidingen op de verpakking duidelijk blijken welke betekenis deze afkortingen hebben.

## 2. Verpakkingsdatum:

op de eieren	op de verpakkingen
emb.	Embalado el: ...
Pakket	Pakket den: ...
Verp.	Verpackt am: ...
Συσκευασία	Ημερομηνία συσκευασίας: ...
Emb. Le	Packing date: ...
Emb. le	Emballé le: ...
Imb.	Data d'imballaggio: ...
Verp.	Verpakt op: ...
Emb.	Embalado em: ...
Pakattu	Pakattu: ...
förp. Den	Förpackat den: ...

## 3. Uiterste verkoopdatum:

vender antes  
 Sidste salgsdato  
 Verkauf bis  
 Πώληση  
 Sell by  
 à vend. préf. av. of DVR <sup>(1)</sup>  
 racc.  
 Uiterste verkoopdatum of Uit. verk. dat  
 Vend. de pref. antes de  
 viimeinen myyntipäivä  
 sista försäljningsdag

<sup>(1)</sup> Indien de vermeldingen DVR of DCR worden gebruikt, moeten uit de aanduidingen op de verpakking duidelijk blijken welke betekenis deze afkortingen hebben.



**4. Legdatum:**

Puesta

Læggedato

Gelegt am

Ωτοκία

Laid

Pondu le

Dep.

Gelegd op

Postura

munintapäivä

värpta den

---

BIJLAGE II

In artikel 13 bedoelde vermeldingen voor het aanduiden van het houderijsysteem van legkippen: a) op de verpakkingen; b) op de eieren

Code		1	2	3
ES	a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaulas
	b)	Camperas	Suelo	Jaula
DA	a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
DE	a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	b)	Freiland	Boden	Käfig
EN	a)	Free range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	b)	Free range o F/range	Barn	Cage
FR	a)	Œufs de poules élevées en plein air	Œufs de poules élevées au sol	Œufs de poules élevées en cage
	b)	Plein air	Sol	Cage
GR	α)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά αχυρώνα	Αυγά κλωβοστοιχίας
	β)	Ελεύθερης βοσκής	Αχυρώνα	Κλωβοστοιχία
IT	a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	b)	Aperto	A terra	Gabbia
NL	a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
PT	a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	b)	Ar livre	Solo	Gaiola
FIN	a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	a)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg

## BIJLAGE III

**Minimumvoorwaarden waaraan de pluimveebedrijven voor de verschillende houderijsystemen moeten voldoen**

1. a) „Eieren van hennen met vrije uitloop” moeten afkomstig zijn van bedrijven die ten minste aan de voorwaarden van artikel 4 van Richtlijn 1999/74/EG met ingang van de in dat artikel genoemde datum voldoen en waar:
    - de hennen, behalve bij door de veterinaire autoriteiten opgelegde tijdelijke beperkingen, de hele dag door over een uitloop in de open lucht beschikken;
    - de voor de hennen toegankelijke uitloop in de open lucht grotendeels begroeid is en niet gebruikt wordt voor andere doeleinden, uitgezonderd als boomgaard, bosterrein of grasland, voorzover dit laatste gebruik door de bevoegde autoriteiten is toegestaan;
    - de uitloop in de open lucht ten minste voldoet aan de voorwaarden van artikel 4, lid 1, punt 3, onder b), ii), van Richtlijn 1999/74/EG, waarbij de bezetting op geen enkel moment meer bedraagt dan 2 500 hennen per hectare terrein dat voor de hennen toegankelijk is, d.w.z. nooit meer dan één hen per 4 m<sup>2</sup>; indien echter per hen 10 m<sup>2</sup> beschikbaar is en een rotatiesysteem wordt toegepast, en alle dieren tijdens de gehele levensduur van het bestand in gelijke mate toegang hebben tot de gehele uitloopruimte, mag de bezetting per uitloopruimte op geen enkel moment meer dan één hen per 2,5 m<sup>2</sup> bedragen;
    - de uitloop zich niet verder uitstrekt dan 150 m van de dichtstbijgelegen uitgang van het gebouw; de uitloop mag zich tot 350 m van de dichtstbijgelegen uitgang van het gebouw uitstrekken, wanneer voldoende schuilplaatsen en drinkgoten in de zin van de genoemde bepaling gelijkmatig over de uitloopruimte verdeeld zijn, met een minimum van vier schuilplaatsen per hectare.
  - b) „Scharreleieren” moeten afkomstig zijn van bedrijven die ten minste voldoen aan de voorschriften van artikel 4 van Richtlijn 1999/74/EG met ingang van de in dat artikel bepaalde data.
  - c) „Kooieieren” moeten afkomstig zijn van bedrijven die ten minste:
    - tot en met 31 december 2011 voldoen aan de voorschriften van artikel 5 van Richtlijn 1999/74/EG; of
    - aan de voorschriften van artikel 6 van Richtlijn 1999/74/EG.
  2. Tot de data die zijn vastgelegd in artikel 4 van Richtlijn 1999/74/EG, zoals bedoeld in punt 1, onder a) en b), blijven de in bijlage II, de punten c) en d), van Verordening (EEG) nr. 1274/91 die van toepassing waren tot de inwerkingtreding van Verordening (EG) nr. 1651/2001, van toepassing voor pluimveehouderijbedrijven die niet recentelijk gebouwd of verbouwd zijn en die nog niet aan de bepalingen van dit artikel voldoen.
  3. Lidstaten mogen afwijkingen toestaan ten aanzien van punt 1, onder a) en b), voor houderijbedrijven met minder dan 350 leghennen of kippenhouderijen voor het fokken van legkippen, wat de verplichtingen betreft op grond van artikel 4, lid 1, punt 1, onder d), tweede zin, van artikel 4, lid 2, en van artikel 4, lid 3, onder a), punt i) en onder b), punt i), van Richtlijn 1999/74/EG.
-

*BIJLAGE IV***Minimumvoorwaarden inzake de vermelding van de voedingswijze van de leghennen**

Het vermelden van granen als bijzondere voederbestanddelen is slechts toegestaan, wanneer deze 60 gewichtspercenten van de voedergift uitmaken, waarvan niet meer dan 15 gewichtspercenten uit graanbijproducten mag bestaan.

Wanneer echter verwezen wordt naar specifieke graansoorten, moet, bij vermelding van slechts één graansoort, die soort minstens 30 gewichtspercenten van de voedergift uitmaken; bij vermelding van meerdere graansoorten moet elke soort minstens 5 gewichtspercenten van de voedergift uitmaken.

---

## BIJLAGE V

## Concordantietabel

Verordening (EG) nr. 1274/91	Deze verordening
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 37, lid 1,
Artikel 3	Artikel 3, lid 4, onder a)
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7	—
Artikel 8	Artikel 7
Artikel 9	Artikel 8
Artikel 10	Artikel 8
Artikel 11	Artikel 8
Artikel 12, leden 1, 2 en 3	—
Artikel 12, lid 4, eerste streepje	Artikel 17, lid 2,
Artikel 13	—
Artikel 14	Artikel 9
Artikel 15	Artikel 10
Artikel 16	Artikel 11
Artikel 17	Artikel 12
Artikel 18	Artikel 13
Artikel 18bis	Artikel 28
Artikel 18ter	—
Article 18quater	Artikel 14
Artikel 19	Artikel 15
Artikel 20	Artikel 29
Artikel 21	Artikel 17
Artikel 22	Artikel 18
Artikel 23	Artikel 19
Artikel 24	Artikel 20
Artikel 25	Artikel 22
Artikel 26	Artikel 21
Artikel 27	Artikel 23
Artikel 28	—
Artikel 29	Artikel 31
Artikel 30	Artikel 32
Artikel 31	Artikel 33
Artikel 32	Artikel 34
Artikel 33	Artikel 35
Artikel 34	Artikel 30
Artikel 35	Artikel 29, punt 2
Artikel 36	Artikel 38
Artikel 37	Artikel 39
Artikel 38	—
Bijlage I	Bijlage I
Bijlage II	Bijlage II
Bijlage III	Bijlage III
Bijlage IV	Bijlage IV

**VERORDENING (EG) Nr. 2296/2003 VAN DE COMMISSIE****van 23 december 2003****houdende afwijking, voor 2004, van Verordening (EG) nr. 327/98 inzake de opening en de wijze van beheer van bepaalde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1095/96 van de Raad van 18 juni 1996 betreffende de tenuitvoerlegging van de concessies in de lijst CXL die is opgesteld naar aanleiding van de voltooiing van de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de GATT <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 1,Gelet op Besluit 96/317/EG van de Raad van 13 mei 1996 betreffende de aanvaarding van de resultaten van het overleg met Thailand in het kader van artikel XXIII van de GATT <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Na de toetreding op 1 mei 2004 van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije moeten deze landen onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor de huidige lidstaten, in aanmerking kunnen komen voor de bij Verordening (EG) nr. 327/98 van de Commissie <sup>(3)</sup> vastgestelde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst. Daarom moet de economische marktdeelnemers van die landen de mogelijkheid worden gegeven onverkort gebruik te maken van die contingenten.
- (2) Om te voorkomen dat de markt vóór en na 1 mei 2004 wordt verstoord, moeten de tranches voor 2004 worden gewijzigd ten aanzien van het tijdschema en aangepast ten aanzien van de verdeling van de hoeveelheden, zonder evenwel de totale hoeveelheden die bij de op grond van artikel XXIII en artikel XXIV, lid 6, van de GATT gesloten overeenkomsten zijn vastgesteld te wijzigen, te weten een jaarlijks invoercontingent van 63 000 t halfwitte of volwitte rijst van GN-code 1006 30 met nulrecht, een contingent van 20 000 t gedopte rijst van GN-code 1006 20 met een vast recht van 88 EUR/t en een contingent van 80 000 t breukrijst van GN-code 1006 40 met een verlaging van het invoerrecht met 28 EUR/t.
- (3) Voor 2004 moeten de in deze verordening vastgestelde wijzigingen en aanpassingen in de plaats komen van de maatregelen van artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 327/98.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In afwijking van artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 327/98 worden voor 2004 de contingenten als bedoeld in artikel 1 van die verordening onder de volgende voorwaarden geopend voor invoer in de Gemeenschap:

<sup>(1)</sup> PB L 146 van 20.6.1996, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 122 van 22.5.1996, blz. 15.<sup>(3)</sup> PB L 37 van 11.2.1998, blz. 5. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2458/2001 (PB L 331 van 15.12.2001, blz. 10.)

- a) Het contingent van 63 000 t witte of halfwitte rijst van GN-code 1006 30 (volgnummer van het contingent 09.4076) wordt, naar land van oorsprong, als volgt in tranches verdeeld:

	Januari	Mei	Juli	September
Verenigde Staten van Amerika	9 681	19 360	9 680	—
Thailand	10 727	5 364	5 364	—
Australië	—	1 019	—	—
Andere oorsprong	—	1 805	—	—
Totaal	20 408	27 548	15 044	—

- b) Het contingent van 20 000 t gedopte rijst van GN-code 1006 20 (volgnummer van het contingent 09.4077) wordt, naar land van oorsprong, als volgt in tranches verdeeld:

	Januari	Mei	Juli	September
Australië	2 608	5 214	2 607	—
Verenigde Staten van Amerika	1 911	3 821	1 910	—
Thailand	—	1 812	—	—
Andere oorsprong	—	117	—	—
Totaal	4 519	10 964	4 517	—

- c) Het contingent van 80 000 t breukrijst van GN-code 1006 (volgnummer van het contingent 09.4078) wordt, naar land van oorsprong, als volgt in tranches verdeeld:

	Januari	Mei
Thailand	13 866	27 734
Australië	4 304	8 609
Guyana	2 834	5 669
Verenigde Staten van Amerika	2 427	4 854
Andere oorsprong	3 234	6 469
Totaal	26 665	53 335

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing van 1 januari tot en met 31 december 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

Voor de Commissie  
 Franz FISCHLER  
 Lid van de Commissie

**VERORDENING (EG) Nr. 2297/2003 VAN DE COMMISSIE  
van 23 december 2003**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1081/2000 van de Raad betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevroren van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1081/2000 van de Raad van 22 mei 2000 betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevroren van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2084/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bijlage II van Verordening (EG) nr. 1081/2000 bevat een lijst van personen van wie de middelen worden bevroren uit hoofde van die verordening.
- (2) Artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1081/2000 machtigt de Commissie bijlage II te wijzigen, rekening houdend met de besluiten waardoor de bijlagen van Gemeenschappelijk Standpunt 2000/346/GBVB van de Raad <sup>(3)</sup> worden bijgewerkt. Overeenkomstig artikel 11 van Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB van de Raad <sup>(4)</sup> dienen verwijzingen naar Gemeenschappelijk Standpunt 2000/346/GBVB gelezen te worden als verwijzingen naar Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB.

- (3) Besluit 2003/907/GBVB van de Raad <sup>(5)</sup> wijzigt de bijlage bij Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB, die een lijst van personen bevat op wie de beperkende maatregelen van toepassing zijn die worden uiteengezet in dat gemeenschappelijk standpunt. Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1081/2000 dient daarom dienovereenkomstig te worden gewijzigd.
- (4) Willen de maatregelen in deze verordening effectief zijn, dan dient deze verordening onmiddellijk van kracht te worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1081/2000 wordt gewijzigd in overeenstemming met de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

*Voor de Commissie*  
Christopher PATTEN  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 122 van 24.5.2000, blz. 29.

<sup>(2)</sup> PB L 313 van 28.11.2003, blz. 25.

<sup>(3)</sup> PB L 122 van 24.5.2000, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 106 van 29.4.2003, blz. 36. Gemeenschappelijk standpunt gewijzigd bij Besluit 2003/461/GBVB (PB L 154 van 21.6.2003, blz. 116).

<sup>(5)</sup> Zie bladzijde 81 van dit Publicatieblad.



## BIJLAGE

## Lijst van personen, bedoeld in artikel 1

## 1. Raad voor vrede en ontwikkeling (SPDC)

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Opperbevelhebber Shwe	Gen. Than voorzitter	02.02.1933	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe Khin Pyone Shwe Aye Aye Thit Shwe
Vice-opperbevelhebber Maung Aye	Gen. Vice-voorzitter	25.12.1937	Mya Mya San	Nandar Aye
Generaal Khin Nyunt	Premier (25 aug. 03)	11.10.1939	Khin Win Shwe	Ye Naing Win Zaw Naing Oo Thin Le Le Win
Gen. Thura Shwe Mann	Stafchef en coördinator van de Speciale Operaties		Than Than Nwe	
Lt.Gen. Soe Win	Eerste secretaris (25.8.03)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mahn (echtgenote — Ma Zay Zin Latt Aung Thet Mann Ko Ko Shwe Mann Ko Ko
Lt.Gen. Thein Sein	Tweede secretaris (25.8.03) Adjutant Generaal		Khin Khin Win	
Lt.Gen. Thiha Myint Oo	Thura Tin Aung Hoofdtendant van de strijdkrachten		Khin Saw Hnin	
Lt.Gen. Kyaw Win	Hoofd opleiding van de strijdkrachten		San San Yee	
Lt.Gen. Tin Aye	Hoofd van de militaire aankoopdienst en van UMEH		Kyi Kyi Ohn	
Lt.Gen. Ye Myint	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint	Theingi Ye Myint Aung Zaw Ye Myint Kay Khaing Ye Myint
Lt.Gen. Aung Htwe	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 2 (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai	
Lt.Gen. Khin Maung Than	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)		Marlar Tint	
Lt-Gen Maung Bo	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 4 (Karen, Mon, Tenasserim)		Khin Lay Myint	

## 2. Regionale bevelhebbers

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Gen. Maj. Myint Swe	Rangoon		Khin Thet Htay	
Gen. Maj. Ye Myint	District Centrum-Mandalay		Myat Ngwe	
Gen. Maj. Thar Aye	District Noord-westen — Sagaing		Wei Wei Khaing of Wai Wai Khaing	
Gen. Maj. Maung Maung Swe	Noorden — Deelstaat Kachin		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe Kaung Kyaw Swe
Gen. Maj. Myint Hlaing	Noordoosten — Deelstaat Shan (Noorden)		Khin Thant Sin	
Gen. Maj. Khin Zaw	Driehoek — Deelstaat Shan (Oosten)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw Su Khin Zaw
Gen. Maj. Khin Maung Myint	Oosten — Deelstaat Shan (Zuiden)		Win Win Nu	
Gen. Maj. Thura Myint Aung	Zuidoosten — Deelstaat Mon		Than Than Nwe	
Brig. Gen. Ohn Myint	Kust — District Tenasserim			
Brig. Gen. Ko Ko	Zuiden — District Pegu		Sat Nwan Khun Sum	
Gen. Maj. Soe Naing	Zuidwesten — District Irrawaddy		Tin Tin Latt	
Gen. Maj. Maung Oo	Westen — Deelstaat Arakan		Nyunt Nyunt Oo	

## 3. Plaatsvervangende regionale bevelhebbers

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Col Wai Lwin	Rangoon			
Brig-Gen Nay Win	Centrum District Noord-westen		Nan Aye Mya	
Brig-Gen San Tun	Noorden		Tin Sein	
Brig-Gen Hla Myint	Noordoosten		Su Su Hlaing	
Col. Myint Aung	Oosten			
Brig-Gen Myo Hla	Zuidoosten		Khin Hnin Aye	
Brig-Gen Tin Latt	Kust			
Brig-Gen Thura Maung Ni	Zuid			
Brig-Gen Tint Swe	Zuidwesten		Khin Thaug	
Brig-Gen Aung Thein	Westen			
Brig.-Gen. Myint Swe	Driehoek		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya Wut Hmone Swe

## 4. Ministers

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Than Shwe	Kabinet van de premier		Yin Yin Mya	
Gen. Maj. Thein Swe (25. 8. 03)	Kabinet van de premier			
U Ko Lay (25.8.03)	Kabinet van de premier		Khin Khin	(M) San Win (M) Than Han (V) Khin Thida
Maj-Gen Nyunt Tin	Landbouw en Irrigatie		Khin Myo Oo	Zoon — Kyaw Myo Nyunt
Brig. Gen. Pyi Sone	Handel		Aye Pyai Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan
Gen. Maj. Saw Tun	Openbare werken		Myint Myint Ko	
Gen. Maj. Htay Oo	Coöperaties (25.8.03)		Ni Ni Win	
Gen. Maj. Kyi Aung	Cultuur		Khin Khin Lay	
U Than Aung	Onderwijs		Win Shwe	
Gen. Maj. Tin Htut	Elektriciteitsvoorziening		Tin Tin Nyunt	
Brig. Gen. Lun Thi	Energie		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye
Gen. Maj. Hla Tun	Financiën en Belastingen		Khin Than Win	
U Win Aung	Buitenlandse Zaken		San Yon	Thaung Su Nyein
Brig. Gen. Thein Aung	Bosbouw			
Prof. Dr. Kyaw Myint	Gezondheid		Nilar Thaw	
Kol. Tin Hlaing	Binnenlandse Zaken		Khin Hla Hla	
Gen. Maj. Sein Htwa	Immigratie en Bevolking Sociale Zaken, Bijstand en Hervestiging		Khin Aye	
U Aung Thaung	Industrie I		Khin Khin Yi	Nay Aung
Gen. Maj. Saw Lwin	Industrie II		Moe Moe Myint	
Brig. Gen. Kyaw Hsan	Informatie		Kyi Kyi Win	

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Tin Winn	Arbeid		Khin Nu	May Khin Tin Win Nu
Brig. Gen. Maung Maung Thein	Veeteelt en Visserij		Myint Myint Aye	
Brig. Gen. Ohn Myint	Mijnen		San San	Maung Thet Naing Oo Maung Min Thet Oo
U Soe Tha	Nationale Planning en Economische Ontwik- keling		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe
Kol. Thein Nyunt	Vooruitgang in Grens- gebieden, Etnische Groepen en Ontwik- keling		Kyin Khaing	
Maj-Gen Aung Min	Spoorwegvervoer		Wai Wai Thar	
Brig. Gen. Thura Myint Maung	Religieuze zaken		(deceased)	Aung Kyaw Moe
U Thaug	Wetenschap en tech- nologie		May Kyi Sein	
Brig. Gen. Thura Aye Myint	Sport		Aye Aye	Nay Linn
Brig. Gen. Thein Zaw	Telecommunicatie, Post & Telegrafie Hotels en Toerisme		Mu Mu Win	
Gen. Maj. Hla Myint Swe	Vervoer		San San Myint	

5. Plaatsvervangende ministers

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Brig. Gen. Khin Maung	Landbouw en Irrigatie			
U Ohn Myint	Landbouw en Irrigatie			
Brig. Gen. Aung Tun	Handel			
Brig. Gen. Myint Thein	Openbare Werken			
	Cultuur			
Brig. Gen. Khin Maung Win	Defensie			
Maj. Gen. Aung Hlaing	23. 8. 03 Defensie			

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Myo Nyunt	Onderwijs			
Brig. Gen. Soe Win Maung	Onderwijs		Myint Myint Wai	
U Myo Myint	Elektriciteitsvoorziening			
Brig. Gen. Than Htay	Energie			
U Kyaw Thu (25.8.03)	Buitenlandse Zaken	15.08.1949		
U Khin Maung Win	Buitenlandse Zaken		Khin Swe Soe (Dir.-Gen. dept. Coöperaties)	
Kol. Hla Thein Swe (25. 8. 03)	Financiën en Belastingen			
Brig. Gen. Tin Naing Thein	Bosbouw			
Prof. Dr. Mya Oo	Gezondheid			
Brig. Gen. Phone Swe (25.8.03)	Binnenlandse Zaken			
Brig. Gen. Aye Myint Kyu	Hotels & Tourism		Khin Swe Myint	
U Maung Aung	Immigratie en bevolking			
Brig. Gen. Thein Tun	Industrie I			
Brig. Gen. Kyaw Win	Industrie I			
Lt. Kol. Khin Maung Kyaw	Industrie II			
Brig. Gen. Aung Thein	Informatie			
U Thein Sein	Informatie, CEC-lid USDA		Khin Khin Wai	
Brig. Gen. Win Sein	Arbeid			
U Aung Thein	Veeteelt en Visserij			

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Myint Thein	Mijnen			
Kol. Tin Ngwe	Vooruitgang in Grensgebieden, Etnische Groepen en Ontwikkeling			
Brig. Gen. Than Tun	Vooruitgang in Grensgebieden, Etnische Groepen en Ontwikkeling			May Than Tun (25.06.1970) echtgenoot Ye Tun Myat
Thura U Thaug Lwin	Spoorwegvervoer			
Brig. Gen. Thura Aung Ko	Religieuze Zaken, CEC-lid USDA			
U Nyi Hla Nge	Wetenschap en Technologie		(Single)	
Dr. Chan Nyein	Wetenschap en Technologie			
Brig. Gen. Kyaw Myint (25. 8. 03 — van het ministerie van Vervoer)	Sociale Zaken Bijstand en Hervestiging			
Brig. Gen. Maung Maung	Sport			
U Pe Than	Vervoer			
Kol. Nyan Tun Aung (25. 8. 03)	Vervoer			

6. Voormalige leden van de regering

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Vice-Admiraal Maung Maung Khin	Plaatsverv. Premier (gepensioneerd 11.2001)	23.11.1929		
Lt. Gen. Tin Tun	Plaatsverv. Premier (gepensioneerd 11.2001)	28.03.1930		
Lt. Gen. Tin Hla	Voorm plaatsverv. premier en minister van Militaire Zaken en hoofdintendant strijdkrachten (gepensioneerd 11.2001)			

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Aung San	Voormalig minister van Coöperaties (gepensioneerd 11.2001)			
U Win Sein	Voormalig minister van Cultuur (gepensioneerd 11.2001)	10.10.1940 Kyaukkyi		
U Khin Maung Thein	Minister van Financiën en Belastingen (gepensioneerd 01.02.03)		Su Su Thein	Daywar Thein (25/12/1960) Thawdar Thein (6/3/58) Maung Maung Thein (23/10/63) Khin Yadana Thein (6/5/1968) Marlar Thein (25/2//1965) Hmwe Thida Thien (28/7/1966)
Gen. Maj. Ket Sein	Minister van Gezondheid (gepensioneerd 01.02.03)		Yin Yin Myint	
U Saw Tun	Minister van Immigratie en Bevolking			
Kol. Thaik Tun	Vice-minister van Bosbouw (ontslagen in juli 2003)		Nwe Nwe Kyi	(M) Myo Win Thaik (V) Khin Sandar Tun (V) Khin Nge Nge Tun (V) Khin Ei Shwe Zin Tun
Brig. Gen. D O Abel	Minister in het kabinet van de voorzitter van de SPDC (ontslagen 25.08.2003)		Khin Thein Mu	
U Pan Aung	Minister in het kabinet van de premier (ontslagen 25.08.2003)		Nyunt Nyunt Lwin	
Lt. Gen. Tin Ngwe	Minister van Coöperaties (ontslagen 25.08.2003)		Khin Hla	
Lt. Gen. Min Thein	Minister in het kabinet van de voorzitter van de SPDC (ontslagen 25.08.2003)		Khin Than Myint	

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Aung Khin	Minister van Religieuze Zaken (ontslagen 25.08.2003)		Yin Yin Nyunt	
U Hset Maung	Plaatsverv. minister in het kabinet van de voorzitter van de SPDC (ontslagen 25.08.2003)		May Khin Kyi	Set Aung Set Maw (overleden)
Brig. Gen. Thura Myint Maung	Plaatsverv. minister van Binnenlandse Zaken (CEC-lid USDA)		Weduwnaar	(V) Zin Myint Maung
U Tin Tun	Plaatsverv. minister van Energie (ontslagen 25.08.2003)			
Brig. Gen. Than Tun	Plaatsverv. minister van Financiën en Belastingen (ontslagen 25.08.2003)			
U Soe Nyunt	Plaatsverv. minister van Cultuur (ontslagen 25.08.2003)			
U Kyaw Tin	Plaatsverv. minister van Vooruitgang in grensgebieden, Etnische groepen en Ontwikkeling (ontslagen 25.08.2003)			
U Hlaing Win	Plaatsverv. minister van Sociale Zaken (ontslagen 25.08.2003)			
U Aung Phone	Minister van Bosbouw (ontslagen in juli 2003)		Khin Sitt Aye	(M) Sitt Thwe Aung (M) Sitt Thaing Aung

7. Overige gezagsdragers op het gebied van toerisme

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Lt.Kol. (gepensioneerd) Maung Latt	Khin Directeur-generaal directoraat Hotels en Toerisme		Win Kyi	(m) Tun Mit Latt (06.02.1969)
Kapt. (gepensioneerd) Htay Aung	Directeur Birmaanse Hotels en toerisdiensten			
U Tin Maung Swe	Directeur-generaal			
U Khin Maung Soe	Directeur-generaal			
U Tint Swe	Directeur-generaal			



## 8. Hoge ambtenaren van het ministerie van Defensie

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Vice-Adm. Kyi Min	Opperbevelhebber (zeemacht)		Aye Aye	
Commodore Soe Thein	Chefstaf (zeemacht)			
Brig. Gen. Myat Hein	Opperbevelhebber (luchtmacht)		Htwe Htwe Nyunt	
Brig. Gen. Maung Nyo	Adjunct-Adjutant Generaal			
Brig. Gen. Soe Maung	Rechter/advocaat-generaal			
Gen. Maj. Lun Maung	Inspectoraat-generaal			
Brig. Gen. Saw Hla	Provoost Maarschalk			
Kol. Sein Lin	Dir. bevoorrading			
Brig.Gen. Kyi Win	Dir. artillerie en pantsers			
Kol. Than Sein	Chef operaties defensiediensten hospitalen			
Brig. Gen. Win Hlaing	Dir. Aanbestedingen			
Brig. Gen. Khin Aung Myint	Dir. Public Relations en psychologische oorlogsvoering			
Gen. Maj. Moe Hein	Commandant, Nationaal Defensie- college			
Brig.Gen. Than Maung	Dir. Volksmilities en grensdiensten			
Brig.Gen. Aung Myint	Dir. signalen			
Brig.Gen. Than Htay	Dir. bevoorrading en vervoer			
Brig.Gen. Khin Maung Tint	Dir. beveiliging drukkerijen			
Gen. Maj. Hsan Hsint	Generaal militaire benoemingen	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint
Gen. Maj. Win Myint	Plaatsverv. hoofd Militaire Opleiding			

## 9. Leden van het kabinet van het hoofd van de militaire inlichtingendienst (OCMI)

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Gen. Maj. Kyaw Win	Vice-chef van de militaire inlichtingendienst			
Brig. Gen. Myint Aung Zaw	Administratie			
Brig.Gen Hla Aung	Opleiding			
Brig.Gen. Thein Swe	Internationale betrekkingen			Sonny Myat Swe
Brig.Gen. Kyaw Han	Wetenschap en technologie			
Brig.Gen. Than Tun	Politiek en inlichtingen			
Kol. Hla Min	Plaatsvervanger			
Kol. Tin Hla	Plaatsvervanger			
Brig.Gen. Myint Zaw	Grensveiligheid en inlichtingen			
Brig.Gen. Kyaw Thein	Etnische nationaliteiten en bestandsgroepen. Uitbanning van drugs. Inlichtingen zee- en luchtmacht			
Kol. San Pwint	Plaatsvervanger			

## 10. Militaire officieren belast met het gevangeniswezen en de politiediensten

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Kol. Ba Myint	Directeur-generaal gevangeniswezen (ministerie van Binnenlandse Zaken)			

## 11. Verenigde solidariteits- en ontwikkelingsassociatie (USDA)

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Brig. Gen. Aung Thein Lin (25. 8. 03)	Burgemeester en voorzitter van het stadsontwikkelingscomité van Yangon (secretaris)		Khin San Nwe	
Kol. Maung Par	Vice-burgemeester van het stadsontwikkelingscomité van Yangon (CEC-lid)		Khin Nyunt Myaing	(M) Naing Win Par

## 12. Personen die van het economisch beleid van de regering profiteren

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	21.01.1952	San San Kywe 03.06.1952	Zay Zin Latt 24.03.1981 echtgenote — Ma Toe Naing Mar Zay Thiha 01.01.1977
U Aung Ko Win (Saya Kyaung)	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe	
U Aik Tun	Asia Wealth Bank Olympic Co.	21.10.1948	Than Win 03.12.1948	Sandar Htun 23.08.1974 Aung Zaw Naing 01.09.1973 Mi Mi Khing 17.06.1976
U Tun Myint Naing (Steven Law)	Asia World Co.		Ng Seng Hong	
U Htay Myint	Yuzana Co.	06.02.1955	Aye Aye Maw 17.11.1957	Eve Eve Htay Myint 12.06.1977 Zar Chi Htay 17.02.1981
Tayza	Htoo Trading	18.07.1964	Thidar Zaw 24.02.1964	Pye Phyto Tay Za 29.01.1987 Htoo Htet Tay Za 24.01.1993 Htoo Htwe Tay Za 14.09.1996
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Lwin Trading Co.			
U Win Aung	Dagon International	30.09.1953	Moe Moe Mya 28.08.1958, Yangon	(V) Ei Hnin Pwint aka Christabelle Aung 22.02.1981 (M) Thurane Aung aka Christopher Aung 23.07.1982 (V) Ei Hnin Khin aka Christina Aung 18.12.1983

## 13. Economische staatsondernemingen

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Kol. Myint Aung	MD Myawaddy Trading Company			
Kol. Myo Myint	MD Bandoola Trans- portation Co Ltd.			

---

<b>Naam</b>	<b>Ambt</b>	<b>Geboortedatum</b>	<b>Echtgenote</b>	<b>Kinderen</b>
Kol. (rtd) Thant Zin	MD Myanmar Land and Development			
Maj. Hla Kyaw	Director Myawaddy Advertising Enterprises			
Kol. Aung Sun	Md Hsinmin Cement Plant Construction Project			
Kol Ye Htut	Myanmar Economic Corporation			

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2298/2003 VAN DE COMMISSIE  
van 23 december 2003**

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 27, lid 5, onder a), en lid 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 27, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1, lid 1, onder a), c), d), f), g) en h), van die verordening vermelde producten in de internationale handel en de prijzen in de Gemeenschap worden overbrugd door een uitvoerrestitutie wanneer deze producten worden uitgevoerd in de vorm van goederen welke in bijlage V van die verordening worden genoemd. Bij Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 740/2003 <sup>(4)</sup>, zijn de producten aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1260/2001.
- (2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.
- (3) In artikel 27, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 alsmede in artikel 11 van de in het kader van de multilaterale besprekingen van de Uruguayronde gesloten landbouwovereenkomst is bepaald dat de restitutie bij uitvoer van een in een goed verwerkt product niet meer mag bedragen dan de restitutie voor ditzelfde product dat in onverwerkte toestand wordt uitgevoerd.
- (4) De bij deze verordening vastgestelde restituties kunnen vooraf worden vastgesteld, aangezien op dit moment niet bekend is hoe de markt zich de komende maanden zal ontwikkelen.
- (5) De naleving van de verplichtingen die zijn aangegaan met betrekking tot de restitutie die kan worden toegekend bij uitvoer van landbouwproducten die zijn verwerkt in niet onder bijlage I van het Verdrag vallende goederen, kan in het gedrang komen door de vaststelling vooraf van hoge restituties. In deze situatie moeten derhalve vrijwaringsmaatregelen worden genomen zonder dat daardoor de sluiting van lange termijncontracten wordt verhinderd. De vaststelling van een specifieke restitutie voor de voorfixatie van restituties is een maatregel die aan deze verschillende doelstellingen beantwoordt.
- (6) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1039/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Estland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Estland <sup>(5)</sup>, Verordening (EG) nr. 1086/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Slovenië en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Slovenië <sup>(6)</sup>, Verordening (EG) nr. 1087/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Letland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Letland <sup>(7)</sup>, Verordening (EG) nr. 1088/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Litouwen en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Litouwen <sup>(8)</sup>, Verordening (EG) nr. 1089/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Slowaakse Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Slowaakse Republiek <sup>(9)</sup> en Verordening (EG) nr. 1090/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Tsjechische Republiek <sup>(10)</sup> komen met ingang van 1 juli 2003 verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of Tsjechië niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 106 van 29.4.2003, blz. 12.

<sup>(5)</sup> PB L 151 van 19.6.2003, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 19.

<sup>(8)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 38.

<sup>(9)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 56.

<sup>(10)</sup> PB L 163 van 1.7.2003, blz. 73.

- (7) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 999/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Hongarije <sup>(1)</sup>, komen met ingang van 1 juli 2003 de in artikel 1, lid 2, van die verordening genoemde producten die naar Hongarije worden uitgevoerd, niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.
- (8) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1890/2003 van de Raad van 27 oktober 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Malta en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Malta <sup>(2)</sup> komen met ingang van 1 november 2003 de verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Malta niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.
- (9) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.

- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 genoemde en in artikel 1, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde basisproducten die worden uitgevoerd in de vorm van in bijlage V bij Verordening (EG) nr. 1260/2001 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals is aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

*Voor de Commissie*

Erkki LIIKANEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 146 van 13.6.2003, blz. 10.

<sup>(2)</sup> PB L 278 van 29.10.2003, blz. 1.

## BIJLAGE

**Restituties die worden toegepast vanaf 24 december 2003 voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

GN-code	Omschrijving	Restituties in EUR/100 kg <sup>(1)</sup>	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
1701 99 10	Witte suiker	49,93	49,93

<sup>(1)</sup> Vanaf 1 juli 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen die naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of de Tsjechische Republiek worden uitgevoerd en op de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 999/2003 bedoelde goederen wanneer deze naar Hongarije worden uitgevoerd. Vanaf 1 november 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I van het Verdrag vallende goederen die naar Malta worden uitgevoerd.

**VERORDENING (EG) Nr. 2299/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 23 december 2003**  
**tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het aan de Akte van Toetreding van Griekenland gehechte Protocol nr. 4 betreffende katoen, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1050/2001 van de Raad <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1051/2001 van de Raad van 22 mei 2001 betreffende de steun voor de katoenproductie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 wordt op gezette tijden een wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen bepaald, rekening houdende met de historische verhouding tussen de in aanmerking genomen wereldmarktprijs voor geëgreeneerde katoen en de berekende prijs voor niet-geëgreeneerde katoen. Deze historische verhouding is vastgesteld in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1591/2001 van de Commissie van 2 augustus 2001 <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1486/2002 <sup>(4)</sup> houdende uitvoeringsbepalingen van de steunregeling voor katoen. Als de wereldmarktprijs niet op die wijze kan worden bepaald, wordt hij bepaald op basis van de laatst vastgestelde prijs.
- (2) Krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 wordt de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen bepaald voor een product met bepaalde kenmerken, waarbij rekening wordt gehouden met de gunstigste, voor de werkelijke markttenens representa-

tief geachte aanbiedingen en noteringen. Om deze prijs te bepalen, wordt het gemiddelde berekend van de aanbiedingen en noteringen op één of meer Europese beurzen voor in een haven van Noord-Europa cif-geleverde producten uit de verschillende, voor de internationale handel als meest representatief beschouwde productielanden. Evenwel is bepaald dat deze criteria voor het bepalen van de wereldmarktprijs voor geëgreeneerde katoen worden aangepast, om rekening te houden met de verschillen op grond van de kwaliteit van het geleverde product en de aard van de aanbiedingen en noteringen. In artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1591/2001 is bepaald welke aanpassingen kunnen plaatsvinden.

- (3) Op grond van bovenbedoelde criteria moet de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen op het hieronder aangegeven niveau worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 bedoelde wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen wordt vastgesteld op 31,982 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 148 van 1.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 148 van 1.6.2001, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 210 van 3.8.2001, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB L 223 van 20.8.2002, blz. 3.



## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 17 december 2003

**inzake de ondertekening en de voorlopige toepassing van de bilaterale overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en bepaalde derde landen (Azerbeidzjan, Kazachstan, Tadzjikistan en Turkmenistan) betreffende de handel in textielproducten**

(2003/901/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

BESLUIT:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Namens de Gemeenschap heeft de Commissie onderhandelingen gevoerd over verlenging van de bestaande bilaterale overeenkomsten betreffende de handel in textielproducten met bepaalde derde landen (Azerbeidzjan, Kazachstan, Tadzjikistan en Turkmenistan).
- (2) Onder voorbehoud van eventuele sluiting ervan op een later tijdstip, dient de overeenkomst namens de Europese Gemeenschap te worden ondertekend.
- (3) In afwachting van de voltooiing van de relevante procedures voor de formele sluiting van de overeenkomst, dient deze vanaf 1 januari 2004 voorlopig te worden toegepast, op basis van wederkerigheid,

*Artikel 1*

Onder voorbehoud van een eventuele sluiting op een later tijdstip wordt de voorzitter van de Raad gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn namens de Europese Gemeenschap de Overeenkomst betreffende de handel in textielproducten tussen de Europese Gemeenschap en bepaalde derde landen (Azerbeidzjan, Kazachstan, Tadzjikistan en Turkmenistan) te ondertekenen.

*Artikel 2*

Op basis van wederkerigheid wordt de in artikel 1 bedoelde overeenkomst vanaf 1 januari 2004 voorlopig toegepast, in afwachting van de voltooiing van de vereiste procedures voor de sluiting ervan.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Raad  
De voorzitter  
G. ALEMANNIO

**OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING**

**tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Azerbeidzjan tot wijziging van de op 20 september 1993 te Brussel gearafaerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Azerbeidzjan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafaerd op 26 november 1999**

*A. Brief van de Raad van de Europese Unie*

Geachte heer, mevrouw,

1. Ik heb de eer te verwijzen naar de op 20 september 1993 gearafaerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Azerbeidzjan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafaerd op 26 november 1999 (hierna genoemd „de overeenkomst”).
2. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2003 verstrikt, stelt de Europese Gemeenschap overeenkomstig artikel 20, lid 4, van de overeenkomst voor, de looptijd van de overeenkomst met een jaar te verlengen, met inachtneming van de volgende wijzigingen en voorwaarden.
  - 2.1. Bijlage I, waarin de producten bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst worden opgesomd, wordt vervangen door aanhangsel 1 bij deze brief.
  - 2.2. De tweede en de derde zin van artikel 20, lid 1 van de overeenkomst, worden vervangen door de volgende tekst:

„Zij is van toepassing tot en met 31 december 2004.”.
  - 2.3. Textielcategorieën 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 20 en 136 zijn niet onderworpen aan het systeem voor dubbele controle als bedoeld in artikel 2, lid 3, van de overeenkomst en gespecificeerd in protocol A. Indien de invoer van producten van deze textielcategorieën in een bepaald jaar de in artikel 5, lid 2, van de overeenkomst vastgestelde percentages overschrijdt, wordt het systeem voor dubbele controle voor deze categorieën automatisch opnieuw ingesteld.
3. Mocht de Republiek Azerbeidzjan voor de datum waarop de overeenkomst verstrikt lid worden van de Wereldhandelsorganisatie, dan blijft het bepaalde in artikel 2, leden 2 tot en met 6, de artikelen 3, 6, 7, 8, 9 en 11 tot en met 19, de protocollen A, B en C en de processen-verbaal van overeenkomst nrs. 1, 2, 3 en 4 van toepassing als administratieve regeling in de zin van artikel 2, lid 17, van de WTO-overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten.
4. Ik verzoek u mij te bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt. Indien zulks het geval is, vormt deze brief, tezamen met het aanhangsel en uw bevestiging, een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, die in werking treedt op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe benodigde juridische procedures zijn voltooid. In afwachting daarvan is deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling voorlopig van toepassing met ingang van 1 januari 2004, op basis van wederkerigheid.

Hoogachtend,

*Voor de Raad van de Europese Unie*

---

*Aanhangsel 1*

Bijlage I bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Azerbeidzjan inzake de handel in textielproducten, waarin de categorieën en de productomschrijving voor textielproducten zijn opgenomen, gearafaerd op 20 september 1993, wordt vervangen door bijlage I bij Verordening (EG) nr. 3030/93<sup>(1)</sup>. Onverminderd de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts ter indicatie vermeld; in het kader van die bijlage wordt door de GN-codes bepaald welke producten onder elke categorie vallen. Wanneer de GN-code door de letters „ex” wordt voorafgegaan, betekent dit dat door de GN-code en de desbetreffende omschrijving tezamen wordt bepaald welke producten onder een categorie vallen.

<sup>(1)</sup> Deze bijlage is in 2002 gepubliceerd in PB L 357 van 31.12.2002.

*B. Brief van de regering van de Republiek Azerbeidzjan*

Geachte heer, mevrouw,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van ..., welke als volgt luidt:

- „1. Ik heb de eer te verwijzen naar de op 20 september 1993 geparafeerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Azerbeidzjan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling geparafeerd op 26 november 1999 (hierna genoemd „de overeenkomst”).
2. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2003 verstrijkt, stelt de Europese Gemeenschap overeenkomstig artikel 20, lid 4, van de overeenkomst voor, de looptijd van de overeenkomst met een jaar te verlengen, met inachtneming van de volgende wijzigingen en voorwaarden.
  - 2.1. Bijlage I, waarin de producten bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst worden opgesomd, wordt vervangen door aanhangsel 1 bij deze brief.
  - 2.2. De tweede en de derde zin van artikel 20, lid 1 van de overeenkomst, worden vervangen door de volgende tekst:  
„Zij is van toepassing tot en met 31 december 2004.”.
- 2.3. Textielcategorieën 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 20 en 136 zijn niet onderworpen aan het systeem voor dubbele controle als bedoeld in artikel 2, lid 3, van de overeenkomst en gespecificeerd in protocol A. Indien de invoer van producten van deze textielcategorieën in een bepaald jaar de in artikel 5, lid 2, van de overeenkomst vastgestelde percentages overschrijdt, wordt het systeem voor dubbele controle voor deze categorieën automatisch opnieuw ingesteld.
3. Mocht de Republiek Azerbeidzjan voor de datum waarop de overeenkomst verstrijkt lid worden van de Wereldhandelsorganisatie, dan blijft het bepaalde in artikel 2, leden 2 tot en met 6, de artikelen 3, 6, 7, 8, 9 en 11 tot en met 19, de protocollen A, B en C en de processen-verbaal van overeenkomst nrs. 1, 2, 3 en 4 van toepassing als administratieve regeling in de zin van artikel 2, lid 17, van de WTO-overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten.
4. Ik verzoek u mij te bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt. Indien zulks het geval is, vormt deze brief, tezamen met het aanhangsel en uw bevestiging, een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, die in werking treedt op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe benodigde juridische procedures zijn voltooid. In afwachting daarvan is deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling voorlopig van toepassing met ingang van 1 januari 2004, op basis van wederkerigheid.”.

Ik heb de eer u te bevestigen dat mijn regering met de inhoud van uw brief instemt.

Hoogachtend,

*Voor de regering van de Republiek Azerbeidzjan*

---

**OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING**

**tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Kazachstan tot wijziging van de op 15 oktober 1993 te Brussel gearafaerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Kazachstan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafaerd op 29 november 1999**

*A. Brief van de Raad van de Europese Unie*

Geachte heer, mevrouw,

1. Ik heb de eer te verwijzen naar de op 15 oktober 1993 gearafaerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Kazachstan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafaerd op 29 november 1999 (hierna genoemd „de overeenkomst”).
2. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2003 verstrijkt, stelt de Europese Gemeenschap overeenkomstig artikel 20, lid 4, van de overeenkomst voor, de looptijd van de overeenkomst met een jaar te verlengen, met inachtneming van de volgende wijzigingen en voorwaarden.
  - 2.1. Bijlage I, waarin de producten bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst worden opgesomd, wordt vervangen door aanhangsel 1 bij deze brief.
  - 2.2. De tweede en de derde zin van artikel 20, lid 1 van de overeenkomst, worden vervangen door de volgende tekst:  
„Zij is van toepassing tot en met 31 december 2004.”.
- 2.3. Textielcategorieën 1, 3, 4, 5, 6, 7 en 8 zijn niet onderworpen aan het systeem voor dubbele controle als bedoeld in artikel 2, lid 3, van de overeenkomst en gespecificeerd in protocol A. Indien de invoer van producten van deze textielcategorieën in een bepaald jaar de in artikel 5, lid 2, van de overeenkomst vastgestelde percentages overschrijdt, wordt het systeem voor dubbele controle voor deze categorieën automatisch opnieuw ingesteld.
3. Mocht de Republiek Kazachstan voor de datum waarop de overeenkomst verstrijkt lid worden van de Wereldhandelsorganisatie, dan blijft het bepaalde in artikel 2, leden 2 tot en met 5, de artikelen 3, 6, 7, 8, 9 en 11 tot en met 19, de protocollen A, B en C en de processen-verbaal van overeenkomst nrs. 1, 2, 3 en 4 van toepassing als administratieve regeling in de zin van artikel 2, lid 17, van de WTO-overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten.
4. Ik verzoek u mij te bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt. Indien zulks het geval is, vormt deze brief, tezamen met het aanhangsel en uw bevestiging, een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, die in werking treedt op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe benodigde juridische procedures zijn voltooid. In afwachting daarvan is deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling voorlopig van toepassing met ingang van 1 januari 2004, op basis van wederkerigheid.

Hoogachtend,

*Voor de Raad van de Europese Unie*

---

*Aanhangsel 1*

Bijlage I bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Kazachstan inzake de handel in textielproducten, waarin de categorieën en de productomschrijving voor textielproducten zijn opgenomen, gearafaerd op 15 oktober 1993, wordt vervangen door bijlage I bij Verordening (EG) nr. 3030/93<sup>(1)</sup>. Onverminderd de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts ter indicatie vermeld; in het kader van die bijlage wordt door de GN-codes bepaald welke producten onder elke categorie vallen. Wanneer de GN-code door de letters „ex” wordt voorafgegaan, betekent dit dat door de GN-code en de desbetreffende omschrijving tezamen wordt bepaald welke producten onder een categorie vallen.

<sup>(1)</sup> Deze bijlage is in 2002 gepubliceerd in PB L 357 van 31.12.2002.

*B. Brief van de regering van de Republiek Kazachstan*

Geachte heer, mevrouw,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van ..., welke als volgt luidt:

- „1. Ik heb de eer te verwijzen naar de op 15 oktober 1993 gearafeerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Kazachstan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafeerd op 29 november 1999 (hierna genoemd „de overeenkomst”).
2. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2003 verstrijkt, stelt de Europese Gemeenschap overeenkomstig artikel 20, lid 4, van de overeenkomst voor, de looptijd van de overeenkomst met een jaar te verlengen, met inachtneming van de volgende wijzigingen en voorwaarden.
  - 2.1. Bijlage I, waarin de producten bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst worden opgesomd, wordt vervangen door aanhangsel 1 bij deze brief.
  - 2.2. De tweede en de derde zin van artikel 20, lid 1 van de overeenkomst, worden vervangen door de volgende tekst:  
„Zij is van toepassing tot en met 31 december 2004.”.
  - 2.3. Textielcategorieën 1, 3, 4, 5, 6, 7 en 8 zijn niet onderworpen aan het systeem voor dubbele controle als bedoeld in artikel 2, lid 3, van de overeenkomst en gespecificeerd in protocol A. Indien de invoer van producten van deze textielcategorieën in een bepaald jaar de in artikel 5, lid 2, van de overeenkomst vastgestelde percentages overschrijdt, wordt het systeem voor dubbele controle voor deze categorieën automatisch opnieuw ingesteld.
3. Mocht de Republiek Kazachstan voor de datum waarop de overeenkomst verstrijkt lid worden van de Wereldhandelsorganisatie, dan blijft het bepaalde in artikel 2, leden 2 tot en met 6, de artikelen 3, 6, 7, 8, 9 en 11 tot en met 19, de protocollen A, B en C en de processen-verbaal van overeenkomst nrs. 1, 2, 3 en 4 van toepassing als administratieve regeling in de zin van artikel 2, lid 17, van de WTO-overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten.
4. Ik verzoek u mij te bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt. Indien zulks het geval is, vormt deze brief, tezamen met het aanhangsel en uw bevestiging, een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, die in werking treedt op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe benodigde juridische procedures zijn voltooid. In afwachting daarvan is deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling voorlopig van toepassing met ingang van 1 januari 2004, op basis van wederkerigheid.”

Ik heb de eer u te bevestigen dat mijn regering met de inhoud van uw brief instemt.

Hoogachtend,

*Voor de regering van de Republiek Kazachstan*

---

**OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING**

**tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Tadzjikistan tot wijziging van de op 16 juli 1993 te Brussel gearafaerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Tadzjikistan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafaerd op 27 oktober 1999**

*A. Brief van de Raad van de Europese Unie*

Geachte heer, mevrouw,

1. Ik heb de eer te verwijzen naar de op 16 juli 1993 gearafaerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Tadzjikistan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafaerd op 27 oktober 1999 (hierna genoemd „de overeenkomst”).
2. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2003 verstrikt, stelt de Europese Gemeenschap overeenkomstig artikel 20, lid 4, van de overeenkomst voor, de looptijd van de overeenkomst met een jaar te verlengen, met inachtneming van de volgende wijzigingen en voorwaarden.
  - 2.1. Bijlage I, waarin de producten bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst worden opgesomd, wordt vervangen door aanhangsel 1 bij deze brief.
  - 2.2. De tweede en de derde zin van artikel 20, lid 1 van de overeenkomst, worden vervangen door de volgende tekst:  
„Zij is van toepassing tot en met 31 december 2004.”.
  - 2.3. Textielcategorieën 3, 4, 5 en 7 zijn niet onderworpen aan het systeem voor dubbele controle als bedoeld in artikel 2, lid 3, van de overeenkomst en gespecificeerd in protocol A. Indien de invoer van producten van deze textielcategorieën in een bepaald jaar de in artikel 5, lid 2, van de overeenkomst vastgestelde percentages overschrijdt, wordt het systeem voor dubbele controle voor deze categorieën automatisch opnieuw ingesteld.
3. Mocht de Republiek Tadzjikistan voor de datum waarop de overeenkomst verstrikt lid worden van de Wereldhandelsorganisatie, dan blijft het bepaalde in artikel 2, leden 2 tot en met 6, de artikelen 3, 6, 7, 8, 9 en 11 tot en met 19, de protocollen A, B en C en de processen-verbaal van overeenkomst nrs. 1, 2, 3 en 4 van toepassing als administratieve regeling in de zin van artikel 2, lid 17, van de WTO-overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten.
4. Ik verzoek u mij te bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt. Indien zulks het geval is, vormt deze brief, tezamen met het aanhangsel en uw bevestiging, een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, die in werking treedt op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe benodigde juridische procedures zijn voltooid. In afwachting daarvan is deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling voorlopig van toepassing met ingang van 1 januari 2004, op basis van wederkerigheid.

Hoogachtend,

*Voor de Raad van de Europese Unie*

---

*Aanhangsel 1*

Bijlage I bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Tadzjikistan inzake de handel in textielproducten, waarin de categorieën en de productomschrijving voor textielproducten zijn opgenomen, gearafaerd op 16 juli 1993, wordt vervangen door bijlage I bij Verordening (EG) nr. 3030/93<sup>(1)</sup>. Onverminderd de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts ter indicatie vermeld; in het kader van die bijlage wordt door de GN-codes bepaald welke producten onder elke categorie vallen. Wanneer de GN-code door de letters „ex” wordt voorafgegaan, betekent dit dat door de GN-code en de desbetreffende omschrijving tezamen wordt bepaald welke producten onder een categorie vallen.

<sup>(1)</sup> Deze bijlage is in 2002 gepubliceerd in PB L 357 van 31.12.2002.

*B. Brief van de regering van de Republiek Tadzjikistan*

Geachte heer, mevrouw,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van ..., welke als volgt luidt:

- „1. Ik heb de eer te verwijzen naar de op 16 juli 1993 gearafeerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Tadzjikistan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafeerd op 27 oktober 1999 (hierna genoemd „de overeenkomst”).
2. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2003 verstrijkt, stelt de Europese Gemeenschap overeenkomstig artikel 20, lid 4, van de overeenkomst voor, de looptijd van de overeenkomst met een jaar te verlengen, met inachtneming van de volgende wijzigingen en voorwaarden.
  - 2.1. Bijlage I, waarin de producten bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst worden opgesomd, wordt vervangen door aanhangsel 1 bij deze brief.
  - 2.2. De tweede en de derde zin van artikel 20, lid 1 van de overeenkomst, worden vervangen door de volgende tekst:  
„Zij is van toepassing tot en met 31 december 2004.”.
  - 2.3. Textielcategorieën 3, 4, 5 en 7 zijn niet onderworpen aan het systeem voor dubbele controle als bedoeld in artikel 2, lid 3, van de overeenkomst en gespecificeerd in protocol A. Indien de invoer van producten van deze textielcategorieën in een bepaald jaar de in artikel 5, lid 2, van de overeenkomst vastgestelde percentages overschrijdt, wordt het systeem voor dubbele controle voor deze categorieën automatisch opnieuw ingesteld.
3. Mocht de Republiek Tadzjikistan voor de datum waarop de overeenkomst verstrijkt lid worden van de Wereldhandelsorganisatie, dan blijft het bepaalde in artikel 2, leden 2 tot en met 5, de artikelen 3, 6, 7, 8, 9 en 11 tot en met 19, de protocollen A, B en C en de processen-verbaal van overeenkomst nrs. 1, 2, 3 en 4 van toepassing als administratieve regeling in de zin van artikel 2, lid 17, van de WTO-overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten.
4. Ik verzoek u mij te bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt. Indien zulks het geval is, vormt deze brief, tezamen met het aanhangsel en uw bevestiging, een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, die in werking treedt op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe benodigde juridische procedures zijn voltooid. In afwachting daarvan is deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling voorlopig van toepassing met ingang van 1 januari 2004, op basis van wederkerigheid.”

Ik heb de eer u te bevestigen dat mijn regering met de inhoud van uw brief instemt.

Hoogachtend,

*Voor de regering van de Republiek Tadzjikistan*

---

**OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING**

**tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Turkmenistan tot wijziging van de op 18 oktober 1993 te Brussel gearafaerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Turkmenistan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafaerd op 2 december 1999**

*A. Brief van de Raad van de Europese Unie*

Geachte heer, mevrouw,

1. Ik heb de eer te verwijzen naar de op 18 oktober 1993 gearafaerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Turkmenistan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafaerd op 2 december 1999 (hierna genoemd „de overeenkomst”).
2. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2003 verstrijkt, stelt de Europese Gemeenschap overeenkomstig artikel 20, lid 4, van de overeenkomst voor, de looptijd van de overeenkomst met ten minste drie jaar te verlengen, met inachtneming van de volgende wijzigingen en voorwaarden.
  - 2.1. Bijlage I, waarin de producten bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst worden opgesomd, wordt vervangen door aanhangsel 1 bij deze brief.
  - 2.2. De tweede en de derde zin van artikel 20, lid 1 van de overeenkomst, worden vervangen door de volgende tekst:  
„Zij is van toepassing tot en met 31 december 2004.”.
  - 2.3. Textielcategorieën 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8 zijn niet onderworpen aan het systeem voor dubbele controle als bedoeld in artikel 2, lid 3, van de overeenkomst en gespecificeerd in protocol A. Indien de invoer van producten van deze textielcategorieën in een bepaald jaar de in artikel 5, lid 2, van de overeenkomst vastgestelde percentages overschrijdt, wordt het systeem voor dubbele controle voor deze categorieën automatisch opnieuw ingesteld.
3. Mocht de Republiek Turkmenistan voor de datum waarop de overeenkomst verstrijkt lid worden van de Wereldhandelsorganisatie, dan blijft het bepaalde in artikel 2, leden 2 tot en met 6, de artikelen 3, 6, 7, 8, 9 en 11 tot en met 19, de protocollen A, B en C en de processen-verbaal van overeenkomst nrs. 1, 2, 3 en 4 van toepassing als administratieve regeling in de zin van artikel 2, lid 17, van de WTO-overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten.
4. Ik verzoek u mij te bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt. Indien zulks het geval is, vormt deze brief, tezamen met het aanhangsel en uw bevestiging, een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, die in werking treedt op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe benodigde juridische procedures zijn voltooid. In afwachting daarvan is deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling voorlopig van toepassing met ingang van 1 januari 2004, op basis van wederkerigheid.

Hoogachtend,

*Voor de Raad van de Europese Unie*

---

*Aanhangsel 1*

Bijlage I bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Turkmenistan inzake de handel in textielproducten, waarin de categorieën en de productomschrijving voor textielproducten zijn opgenomen, gearafaerd op 18 oktober 1993, wordt vervangen door bijlage I bij Verordening (EG) nr. 3030/93<sup>(1)</sup>. Onverminderd de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts ter indicatie vermeld; in het kader van die bijlage wordt door de GN-codes bepaald welke producten onder elke categorie vallen. Wanneer de GN-code door de letters „ex” wordt voorafgegaan, betekent dit dat door de GN-code en de desbetreffende omschrijving tezamen wordt bepaald welke producten onder een categorie vallen.

<sup>(1)</sup> Deze bijlage is in 2002 gepubliceerd in PB L 357 van 31.12.2002.



*B. Brief van de regering van de Republiek Turkmenistan*

Geachte heer, mevrouw,

„Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van ..., welke als volgt luidt:

1. Ik heb de eer te verwijzen naar de op 18 oktober 1993 gearafaerde Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Turkmenistan betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafaerd op 2 december 1999 (hierna genoemd „de overeenkomst”).
2. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2003 verstrijkt, stelt de Europese Gemeenschap overeenkomstig artikel 20, lid 4, van de overeenkomst voor, de looptijd van de overeenkomst met ten minste drie jaar te verlengen, met inachtneming van de volgende wijzigingen en voorwaarden.
  - 2.1. Bijlage I, waarin de producten bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst worden opgesomd, wordt vervangen door aanhangsel 1 bij deze brief.
  - 2.2. De tweede en de derde zin van artikel 20, lid 1 van de overeenkomst, worden vervangen door de volgende tekst:

„Zij is van toepassing tot en met 31 december 2004.”.
  - 2.3. Textielcategorieën 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8 zijn niet onderworpen aan het systeem voor dubbele controle als bedoeld in artikel 2, lid 3, van de overeenkomst en gespecificeerd in protocol A. Indien de invoer van producten van deze textielcategorieën in een bepaald jaar de in artikel 5, lid 2, van de overeenkomst vastgestelde percentages overschrijdt, wordt het systeem voor dubbele controle voor deze categorieën automatisch opnieuw ingesteld.
3. Mocht de Republiek Turkmenistan voor de datum waarop de overeenkomst verstrijkt lid worden van de Wereldhandelsorganisatie, dan blijft het bepaalde in artikel 2, leden 2 tot en met 6, de artikelen 3, 6, 7, 8, 9 en 11 tot en met 19, de protocollen A, B en C en de processen-verbaal van overeenkomst nrs. 1, 2, 3 en 4 van toepassing als administratieve regeling in de zin van artikel 2, lid 17, van de WTO-overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten.
4. Ik verzoek u mij te bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt. Indien zulks het geval is, vormt deze brief, tezamen met het aanhangsel en uw bevestiging, een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, die in werking treedt op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe benodigde juridische procedures zijn voltooid. In afwachting daarvan is deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling voorlopig van toepassing met ingang van 1 januari 2004, op basis van wederkerigheid.”

Ik heb de eer u te bevestigen dat mijn regering met de inhoud van uw brief instemt.

Hoogachtend,

*Voor de regering van de Republiek Turkmenistan*

---

**BESLUIT VAN DE RAAD****van 22 december 2003****tot uitvoering van artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2580/2001 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen het terrorisme, en tot intrekking van Besluit 2003/646/EG**

(2003/902/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2580/2001 van de Raad van 27 december 2001 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen het terrorisme <sup>(1)</sup>, met name op artikel 2, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 12 september 2003 heeft de Raad Besluit 2003/646/EG aangenomen tot uitvoering van artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2580/2001 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen het terrorisme, en tot intrekking van Besluit 2002/480/EG <sup>(2)</sup>.
- (2) Het is wenselijk een bijgewerkte lijst van personen, groepen en entiteiten op te stellen waarop de bovengenoemde verordening van toepassing is,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De in artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2580/2001 bedoelde lijst ziet er als volgt uit:

## 1. PERSONEN

1. ABOU, Rabah Naami (alias Naami Hamza, alias Mihoubi Faycal, alias Fellah Ahmed, alias Dafri Rêmi Lahdi), geboren op 1.2.1966 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
2. ABOUD, Maisi (alias de Zwitserse Abderrahmane), geboren op 17.10.1964 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
3. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (alias ABU OMRAN; alias AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), geboren op 26.6.1967 in Qatif-Bab al Shamal, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, geboren in Al Ihsa, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
5. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, geboren op 16.10.1966 in Tarut, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
6. ARIOUA, Azzedine, geboren op 20.11.1960 in Constantine (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
7. ARIOUA, Kamel (alias Lamine Kamel), geboren op 18.08.1969 in Constantine (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
8. ASLI, Mohamed (alias Dahmane Mohamed), geboren op 13.5.1975 in Ain Taya (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
9. ASLI, Rabah, geboren op 13.5.1975 in Ain Taya (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
10. ATWA, Ali (alias BOUSLIM, Ammar Mansour; alias SALIM, Hassan Rostom), Libanon, geboren in 1960 in Libanon; Libanees onderdaan
11. DARIB, Noureddine (alias Carreto, alias Zitoun Mourad), geboren op 1.2.1972 in Algerije (lid van al-Takfir en al-Hijra)
12. DJABALI, Abderrahmane (alias Touil), geboren op 1.6.1970 in Algerije (lid van al-Takfir en al-Hijra)
13. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (alias AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; alias EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), geboren op 10.7.1965 of 11.7.1965 in El Dibabiya, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
14. FAHAS, Sofiane Yacine, geboren op 10.9.1971 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
15. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, AHMED, alias SA-ID, alias SALWWAN, Samir), Libanon, geboren in 1963 in Libanon, Libanees onderdaan
16. LASSASSI, Saber (alias Mimiche), geboren op 30.11.1970 in Constantine (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
17. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem; alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith; alias WADOOD, Khalid Abdul) geboren op 14.4.1965 of 1.3.1964 in Pakistan, paspoort nr. 488555
18. MOKTARI, Fateh (alias Ferdi Omar), geboren op 26.12.1974 in Hussein Dey (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
19. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (alias MUGHNIYAH, Imad Fayiz), hoge inlichtingenofficier van de HEZBOLLAH, geboren op 7.12.1962 in Tayr Dibba, Libanon, paspoort nr. 432298 (Libanon)
20. NOUARA, Farid, geboren op 25.11.1973 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)

<sup>(1)</sup> PB L 344 van 28.12.2001, blz. 70. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 745/2003 van de Commissie (PB L 106 van 29.4.2003, blz. 22).

<sup>(2)</sup> PB L 229 van 13.9.2003, blz. 22.

21. RESSOUS, Hoari (alias Hallasa Farid), geboren op 11.9.1968 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
  22. SEDKAOUI, Noureddine (alias Nounou), geboren op 23.6.1963 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
  23. SELMANI, Abdelghani (alias Gano), geboren op 14.6.1974 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
  24. SENOUCI, Sofiane, geboren op 15.4.1971 in Hussein Dey (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
  25. SISON, Jose Maria (alias Armando Liwanag, alias Joma, hoofd van de NPA), geboren op 8.2.1939 in Cabugao, Filipijnen
  26. TINGUALI, Mohammed (alias Mouh di Kouba), geboren op 21.4.1964 in Blida (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
2. GROEPEN EN ENTITEITEN
1. Abu Nidal Organisation (ANO), (alias Fatah Revolutionaire Raad, Arabische Revolutionaire Brigades, Zwarte September, en Revolutionaire Organisatie van Socialistische Moslims)
  2. Al-Aqsa Martelarenbrigades
  3. Al-Takfir en al-Hijra
  4. Aum Shinrikyo (alias AUM; alias Aum Hoogste Waarheid, alias Aleph)
  5. Babbar Khalsa
  6. Gama'a al-Islamiyya (Islamitische Groep), (alias Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
  7. Great Islamic Eastern Warriors Front (IBDA-C)
  8. Hamas (inbegrepen Hamas-Izz al-Din al-Qassem)
  9. Holy Land Foundation for Relief and Development
  10. International Sikh Youth Federation (ISYF)
  11. Kahane Chai (Kach)
  12. Koerdische Arbeiderspartij (PKK)
  13. Lashkar e Tayyaba (LET)/Pashan-e-Ahle Hadis
  14. Mujahedeen-e Khalq Organisatie (MEK of MKO) [min de „Nationale Raad van verzet van Iran” (NCRI)] (alias het Nationaal Bevrijdingsleger van Iran (NLA, de militante tak van MEK), Volksmujahedeen van Iran (PMOI), Iraanse Islamitische Studentenassociatie)
  15. New Peoples Army (NPA), Filipijnen, onderhoudt banden met Sison Jose Maria C. (alias Armando Liwanag, alias Joma, hoofd van de NPA)
  16. Palestinian Liberation Front (PLF) (Palestijns Bevrijdingsfront)
  17. Palestinian Islamic Jihad (PIJ) (Palestijnse Islamitische Jihad)
  18. Popular Front for the Liberation of Palestina (PFLP) (Volksfront voor de bevrijding van Palestina)
  19. Popular Front for the Liberation of Palestine-General Command (alias PFLP-General Command, PFLP-GC) (Volksfront voor de bevrijding van Palestina-Algemeen Commando)
  20. Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) (Revolutionaire Gewapende Krachten van Colombia)
  21. Revolutionair Volksbevrijdingsleger/front/partij (DHKP/C), (alias Devrimci Sol (Revolutionair Links), Dev Sol)
  22. Sendero Luminoso (SL) (Lichtend Pad)
  23. Stichting Al Aqsa (alias Stichting Al Aqsa Nederland, alias Al Aqsa Nederland)
  24. Autodefensas Unidas de Colombia (AUC) (Verenigde Zelfverdedigingsgroepen van Colombia).

#### Artikel 2

Besluit 2003/646/EG van de Raad wordt hierbij ingetrokken.

#### Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Het wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

Voor de Raad  
De voorzitter  
A. MATTEOLI

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 10 december 2003

**tot vaststelling van het jaarprogramma voor de toewijzing aan de lidstaten van voor het begrotingsjaar 2004 te boeken financiële middelen voor de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan de meest behoeftigen in de Gemeenschap**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4868)

(2003/903/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3730/87 van de Raad van 10 december 1987 houdende algemene voorschriften voor de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op verstrekking aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetaire stelsel voor de euro <sup>(2)</sup> en met name op artikel 3, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3149/92 van de Commissie van 29 oktober 1992 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan de meest behoeftigen in de Gemeenschap <sup>(3)</sup>, moet de Commissie een distributieprogramma vaststellen dat met de voor het begrotingsjaar 2004 beschikbare kredieten moet worden gefinancierd. Het programma bevat met name voor elk van de lidstaten die aan de actie deelnemen de voor de uitvoering van zijn aandeel in het programma beschikbaar gestelde maximale financiële middelen en de hoeveelheid die voor elke soort producten uit de interventievoorraad mag worden genomen.
- (2) De bij de actie betrokken lidstaten hebben overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3149/92 de nodige gegevens voor dit jaarprogramma verstrekt.
- (3) Voor de verdeling van de begrotingsmiddelen moet met name rekening worden gehouden met de opgedane ervaring en met de mate waarin de lidstaten gebruik hebben gemaakt van de hun in de vorige begrotingsjaren toegevoerde middelen.

- (4) Bovendien moeten de voor de uitvoering van dit programma vereiste intracommunautaire overdrachten onder de in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 3149/92 bedoelde voorwaarden worden toegelaten.
- (5) Voor de toepassing van het programma geldt als ontstaansfeit in de zin van artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2799/98 de datum waarop het boekjaar voor het beheer van de interventievoorraden ingaat.
- (6) Om de doelstelling van het programma te bereiken, moet worden bepaald dat de uitdeling van de producten tijdens de uitvoering van het programma wordt gespreid.
- (7) De Commissie heeft, overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3149/92, bij het opstellen van dit jaarprogramma het advies ingewonnen van grote organisaties die met de problemen van de meest behoeftigen in de Gemeenschap vertrouwd zijn.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van alle betrokken comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

Voor 2004 worden de levensmiddelen die bestemd zijn om aan de meest behoeftigen in de Gemeenschap te worden verstrekt in het kader van Verordening (EEG) nr. 3730/87 geleverd volgens het in bijlage I opgenomen jaarprogramma.

### Artikel 2

De in bijlage II bedoelde intracommunautaire overdrachten worden toegestaan.

### Artikel 3

Voor de toepassing van het jaarprogramma geldt 1 oktober 2003 als datum van het ontstaansfeit in de zin van artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2799/98.

<sup>(1)</sup> PB L 352 van 15.12.1987, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2535/95 (PB L 260 van 31.10.1995, blz. 3).

<sup>(2)</sup> PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 313 van 30.10.1992, blz. 50. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1921/2002 (PB L 293 van 29.10.2002, blz. 9).

*Artikel 4*

Voor producten waarvan meer dan 500 t wordt uitgedeeld, zorgen de deelnemende lidstaten ervoor, met name door hiertoe de nodige bepalingen in de inschrijvingen op te nemen, dat de uitdeling van de in bijlage I, in de tabel onder b), vermelde hoeveelheden tijdens de uitvoering van het jaarprogramma wordt gespreid, om rekening te houden met de mogelijkheden van de liefdadigheidsorganisaties.

*Artikel 5*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 10 december 2003.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE I

## Jaarprogramma voor verstrekking van levensmiddelen in 2004

a) Voor uitvoering van het programma in elke lidstaat beschikbaar gestelde financiële middelen

(in EUR)

Lidstaat	Toewijzing
België	3 439 000
Denemarken	168 000
Griekenland	10 899 000
Spanje	37 286 000
Frankrijk	47 453 000
Ierland	207 000
Italië	56 481 000
Luxemburg	42 000
Portugal	14 146 000
Finland	2 879 000
Totaal	173 000 000

b) Hoeveelheid van elke soort uit de interventievoorraden te nemen producten voor verstrekking in elke lidstaat binnen de grenzen van de onder a) aangegeven bedragen

(in ton)

Lidstaat	Producten				
	Granen	Rijst (padie)	Boter	Melkpoeder	Rundvlees (karkasequivalent)
België	7 000	2 000	600		
Denemarken					53
Griekenland	26 000	15 630		1 500	
Spanje	70 000	24 520	6 430		
Frankrijk	58 000	27 077		15 200	
Ierland			60		
Italië	90 000	15 000	12 248		
Portugal	15 000	15 000	2 278		
Finland	15 000			595	
Totaal	281 000	99 227	21 616	17 295	53

c) Toewijzing aan Luxemburg voor de aankoop op de markt van de Gemeenschap van:

- melkpoeder: 26 000 EUR,
- rundvlees: 16 000 EUR.

## BIJLAGE II

**In het kader van het jaarprogramma 2004 toegestane intracommunautaire overdrachten**

Product	Hoeveelheid (in ton)	Van	Naar
Granen	26 000	ONIC, Frankrijk	Ministerie van Landbouw, Griekenland
Granen	70 000	ONIC, Frankrijk	FEGA, Spanje
Granen	15 000	ONIC, Frankrijk	INGA, Portugal
Granen	90 000	ONIC, Frankrijk	AGEA, Italië
Rijst	2 000	Ente Risi, Italië	BIRB, België
Rijst	15 000	FEGA, Spanje	INGA, Portugal
Melkpoeder	15 200	BIRB, België	Ministerie van Landbouw, Frankrijk

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 15 december 2003

**houdende goedkeuring van programma's ter verkrijging van de status van erkend gebied of erkend bedrijf in een niet-erkend gebied ten aanzien van virale hemorrhagische septikemie (VHS) en infectieuze hematopoëtische necrose (IHN) bij vis, en tot wijziging van de bijlagen I en II bij Beschikking 2003/634/EG**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4727)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/904/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinaire voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 10, leden 2 en 3,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Beschikking 2003/634/EG van de Commissie<sup>(2)</sup> zijn door een aantal lidstaten ingediende programma's goedgekeurd op grond waarvan zij nadien de procedures kunnen inleiden om voor een gebied of voor een bedrijf in een niet-erkend gebied de status van erkend gebied of erkend bedrijf in een niet-erkend gebied te verkrijgen ten aanzien van virale hemorrhagische septikemie (VHS), van infectieuze hematopoëtische necrose (IHN) of van beide visziekten.

(2) Bij brief van 5 september 2002 heeft Italië om goedkeuring verzocht van het programma voor het bedrijf Incubattoio ittico de valle in de regio Piemonte. Dit bedrijf stond ten tijde van de aanvraag sinds januari 2000 onder toezicht. Er was echter vis uitgezet van bedrijven die op het ogenblik van uitzetting niet waren erkend overeenkomstig artikel 5 of 6 van Richtlijn 91/67/EEG.

(3) De ingediende aanvraag blijkt te voldoen aan artikel 10 van Richtlijn 91/67/EEG en dient derhalve te worden goedgekeurd, en bijlage II bij Beschikking 2003/634/EG dient overeenkomstig te worden gewijzigd. Als gevolg van de uitzetting van vis uit niet-erkende gebieden dient het programma gedurende vier jaar na goedkeuring van kracht te blijven.

(4) Bij brief van 20 oktober 2003 heeft Finland om een wijziging verzocht van het in bijlage I, punt 6.2, bij Beschikking 2003/634/EG genoemde programma. Als gevolg van een uitbraak van VHS onder regenboogforellen aan de westkust van Finland hebben de autoriteiten besloten tot soortgelijke uitroeiingsmaatregelen in dat nieuwe gebied als die welke in de gebieden in bijlage

I, punt 6.2, bij Beschikking 2003/634/EG worden toegepast. De wijziging van het programma dient derhalve te worden goedgekeurd.

(5) Sommige van de bij Beschikking 2003/634/EG goedgekeurde programma's voor Frankrijk en Duitsland zijn beëindigd. De gebieden hebben de erkende status bereikt en zijn opgenomen in bijlage I bij Beschikking 2002/308/EG van de Commissie<sup>(3)</sup>. Die gebieden moeten daarom in bijlage I bij Beschikking 2003/634/EG worden geschrapt.

(6) Beschikking 2003/634/EG dient overeenkomstig te worden gewijzigd.

(7) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

1. De wijzigingen in het door Finland uit hoofde van artikel 10, lid 1, van Richtlijn 91/67/EEG ingediende programma ter verkrijging van de status van erkend gebied ten aanzien van virale hemorrhagische septikemie (VHS), van infectieuze hematopoëtische necrose (IHN) of van beide visziekten worden goedgekeurd.

2. Het door Italië uit hoofde van artikel 10, lid 1, van Richtlijn 91/67/EEG ingediende programma ter verkrijging van de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied ten aanzien van VHS, van IHN of van beide visziekten wordt goedgekeurd.

*Artikel 2*

Beschikking 2003/634/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Bijlage I wordt vervangen door de tekst in bijlage I bij deze beschikking.

2. Bijlage II wordt vervangen door de tekst in bijlage II bij deze beschikking.

<sup>(1)</sup> PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 220 van 3.9.2003, blz. 8.

<sup>(3)</sup> PB L 106 van 23.4.2002, blz. 28. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2003/839/EG (PB L 319 van 4.12.2003, blz. 21.).



*Artikel 3*

De betrokken lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om de goedgekeurde programma's ten uitvoer te leggen.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 15 december 2003.

*Voor de Commissie*  
David BYRNE  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE I

## „BIJLAGE I

**Programma's ter verkrijging van de status van erkend gebied ten aanzien van VHS, van IHN of van beide visziekten****1. DENEMARKEN****De op 22 mei 1995 door Denemarken ingediende programma's voor:**

- het stroomgebied van de FISKEBÆK Å
- alle DELEN VAN JUTLAND ten zuiden en ten westen van de stroomgebieden van de Storå, Karup Å, Gudenå en Grejs Å
- het gebied van de DEENSE EILANDEN

**2. DUITSLAND****Het op 25 februari 1999 door Duitsland ingediende programma voor**

- een gebied in het stroomgebied OBERN NAGOLD

**3. SPANJE****Het op 1 augustus 2002 door Spanje ingediende programma voor**

- de autonome gemeenschap van LA RIOJA

**4. FRANKRIJK****5. ITALIË****5.1. Het op 6 oktober 2001 door Italië ingediende programma voor de autonome provincie Bolzano, zoals gewijzigd bij brief van 27 maart 2003**

## PROVINCIE BOLZANO

- Het gebied omvat alle stroomgebieden in de provincie Bolzano

Het gebied omvat het noordelijke deel van het gebied VAL DELL' ADIGE, d.w.z. de stroomgebieden van de Adige van de bronnen in de provincie Bolzano tot de grens met de provincie Trento

(NB: Het zuidelijk deel van het gebied VAL DELL' ADIGE valt onder het goedgekeurde programma voor de autonome provincie Trento. Het noordelijke en zuidelijke deel van dit gebied moeten worden aangemerkt als één epizoötiologische eenheid)

**5.2. De op 23 december 1996 en 14 juli 1997 door Italië ingediende programma's voor de volgende gebieden in de autonome provincie Trento**

## VAL DI SOLE E DI NON

- Het stroomgebied van de bron van de Noce tot de dam van S. Giustina

## VAL DELL' ADIGE — zuidelijk gedeelte

- De stroomgebieden van de Adige en de bronnen daarvan die gelegen zijn in de autonome provincie Trento, vanaf de grens met de provincie Bolzano tot de dam van Ala (waterkrachtcentrale)

NB: Het stroomgebied van de bovenloop in het gebied VAL DELL' ADIGE valt onder het goedgekeurde programma voor de provincie Bolzano. Het noordelijke en zuidelijke deel van dit gebied moet worden aangemerkt als één enkele epizoötiologische eenheid)

## TORRENTE ARNÒ

- Het stroomgebied van de bron van de Arnò tot de dammen op de benedenstroom, voordat de Arnò uitmondt in de Sarca

## VAL BANALE

- Het stroomgebied van het bekken van de Ambies tot de dam van een waterkrachtcentrale

## VARONE

- Het stroomgebied van de bron van de Magnone tot de waterval

## ALTO E BASSO CHIESE

- Het stroomgebied van de Chiese van de bron tot de dam van Condino, met uitzondering van de bekkens van de Adaná en de Palvico

## TORRENTE PALVICO

- Het stroomgebied van het bekken van de Palvico tot de dam van stenen en beton

**5.3. Het op 21 februari 2001 door Italië ingediende programma voor het volgende gebied in de regio Veneto**

## TORRENTE ASTICO

- Het stroomgebied van de Astico van de bron (in de autonome provincie Trento en in de provincie Vicenza, in de regio Veneto) tot de dam nabij de Pedescala-brug in de provincie Vicenza  
De benedenloop van de Astico, tussen de dam nabij de Pedescala-brug en de Pria-Magliodam, wordt aange-merkt als een bufferzone

**5.4. Het op 20 februari 2002 door Italië ingediende programma voor het volgende gebied in de regio Umbrië**

## FOSSO DE MONTERIVOSO

- Het stroomgebied van de Monterivoso, van de bron tot aan de niet te overschrijden barrières in de omgeving van Ferentillo

**5.5. Het op 1 februari 2002 door Italië ingediende programma voor het volgende gebied in de regio Lombardije:**

## VAL BREMBANA

- Het stroomgebied van de Brembo van de bron tot aan de niet te overschrijden barrière in de gemeente Ponte S. Pietro

**6. FINLAND****6.1. Het op 29 mei 1995 door Finland ingediende programma voor**

- alle continentale gebieden en alle kustgebieden van FINLAND, uitgezonderd:
  - de PROVINCIE ÅLAND
  - het aan beperkingen onderworpen gebied rond PYHTÄÄ
  - het aan beperkingen onderworpen gebied dat de gemeenten UUSIKAUPUNKI, PYHÄRANTA en RAUMA omvat

**6.2. Het op 29 mei 1995 door Finland ingediende programma, inclusief specifieke uitroeingsmaatregelen, zoals gewijzigd bij brieven van 27 maart 2002, 4 juni 2002, 12 maart 2003, 12 juni 2003 en 20 oktober 2003, voor**

- de hele PROVINCIE ÅLAND
- het aan beperkingen onderworpen gebied rond PYHTÄÄ
- het aan beperkingen onderworpen gebied dat de gemeenten UUSIKAUPUNKI, PYHÄRANTA en RAUMA omvat"

---

## BIJLAGE II

## „BIJLAGE II

**Programma's ter verkrijging van de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied ten aanzien van VHS, van IHN of van beide visziekten**

## 1. ITALIË

**1.1. Het op 2 mei 2000 door Italië ingediende programma voor de regio Friuli-Venezia Giulia, provincie Udine**

Bedrijven in het afwateringsbekken van de Tagliamento:

— Azienda Vidotti Giulio snc, Sutrio

**1.2. Het op 5 april 2002 door Italië ingediende programma voor de regio Veneto**

Bedrijven in het afwateringsbekken van de Sile:

— Azienda Trocoltura S. Cristina, Via Chiesa Vecchia 14, Loc. S. Cristina di Quinto

**1.3. Het op 5 september 2002 door Italië ingediende programma voor de regio Piemonte:**

Het bedrijf:

— Incubatoio ittico di valle, Loc Cascina Prella, Traversella (TO)”

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 19 december 2003****tot wijziging van Beschikking 2002/862/EG tot vaststelling van specifieke voorwaarden voor de invoer van visserijproducten uit Kazachstan***(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4890)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2003/905/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van visserijproducten <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 11, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Beschikking 2002/862/EG van de Commissie <sup>(2)</sup> wordt het „Committee of Forestry, Fishing and Hunting” (CFFH) (Comité voor bosbouw, visserij en jacht) van het „Ministry of Natural Resources and Environment Protection” (ministerie van Natuurlijke Hulpbronnen en Milieubescherming) aangewezen als de instantie die in Kazachstan bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EEG met betrekking tot visserij- en aquacultuurproducten te controleren en de desbetreffende certificaten af te geven.
- (2) Ingevolge een herstructurering van de overheidsdiensten van Kazachstan is de bevoegde instantie thans het „Veterinary Department of the Ministry of Agriculture (VD-MA)” (Veterinaire Dienst van het ministerie van Landbouw). Deze nieuwe instantie is in staat om de toepassing van de geldende wetgeving doeltreffend te controleren.
- (3) De VD-MA heeft officiële garanties gegeven ten aanzien van de inachtneming van de in Richtlijn 91/493/EEG vastgestelde eisen inzake de gezondheidscontroles en de controle op visserij- en aquacultuurproducten, en ten aanzien van de naleving van hygiënevoorschriften die gelijkwaardig zijn aan de bij die richtlijn vastgestelde voorschriften.
- (4) Beschikking 2002/862/EG moet dan ook dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (5) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Beschikking 2002/862/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 wordt vervangen door:

*„Artikel 1*

De instantie die in Kazachstan bevoegd is om te controleren of en te certificeren dat visserijproducten aan het bepaalde in Richtlijn 91/493/EEG voldoen, is het „Veterinary Department of the Ministry of Agriculture (VD-MA)”.

2. In artikel 3 wordt lid 2 vervangen door:

„2. Op het certificaat zijn de naam, de functie en de handtekening van de vertegenwoordiger van het VD-MA en het officiële stempel daarvan aangebracht in een andere kleur dan die van de overige vermeldingen.”.

3. Bijlage I wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij deze beschikking.

*Artikel 2*

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 27 december 2003.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 19 december 2003.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 268 van 24.9.1991, blz. 15. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 301 van 5.11.2002, blz. 48.

BIJLAGE

„BIJLAGE I

**GEZONDHEIDSCERTIFICAAT**

**betreffende uit Kazachstan ingevoerde en voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap bestemde visserijproducten,  
met uitzondering van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken, ongeacht de  
aanbiedingsvorm**

Referentienr.: .....

Land van verzending: KAZACHSTAN

Bevoegde instantie: Veterinary Department of the Ministry of Agriculture (VD-MA)

**I. Identificatie van de producten**

- Omschrijving van het visserij-/aquacultuurproduct (1): .....
- soort (wetenschappelijke naam): .....
- aanbiedingsvorm en aard van de behandeling (2): .....
- Codenummer (eventueel): .....
- Aard van de verpakking: .....
- Aantal verpakkingen: .....
- Nettogewicht: .....
- Vereiste temperatuur bij opslag en vervoer: .....

**II. Oorsprong van de producten**

Naam (namen) en officieel (officiële) erkenningsnummer(s) van de inrichting(en), het fabrieksvaartuig (de fabrieksvaartuigen), het koelhuis (de koelhuizen) of registratienummer van het vriesvaartuig (de vriesvaartuigen) die door het Veterinary Department of the Ministry of Agriculture (VD-MA) voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap is/zijn erkend: .....

.....

**III. Bestemming van de producten**

De producten worden verzonden:

van: .....

(Plaats van verzending)

naar: .....

(Land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel): .....

.....

Naam en adres van de afzender: .....

.....

Naam van de geadresseerde en leveringsadres: .....

.....

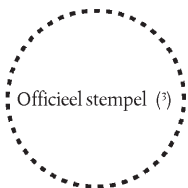
(1) Doorhalen wat niet van toepassing is.

(2) Levend, gekoeld, bevroren, gezouten, gerookt, ingeblikt enz.

**IV. Gezondheidsverklaring**

- Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart dat de hierboven beschreven visserijproducten:
1. zijn gevangen en aan boord van de vaartuigen zijn behandeld overeenkomstig de bij Richtlijn 92/48/EEG vastgestelde hygiënische voorschriften;
  2. op hygiënische wijze zijn gelost, behandeld en, in voorkomend geval, verpakt, bewerkt, verwerkt, ingevroren, ontdooid en opgeslagen met inachtneming van de voorschriften van de hoofdstukken II, III en IV van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
  3. zijn gecontroleerd overeenkomstig de in hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG opgenomen voorschriften;
  4. zijn verpakt, geïdentificeerd, opgeslagen en verzonden overeenkomstig de hoofdstukken VI, VII en VIII van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
  5. niet afkomstig zijn van giftige of van biotoxines bevattende soorten;
  6. met goed gevolg de organoleptische, parasitologische, chemische en microbiologische tests die bij Richtlijn 91/493/EEG en eventuele besluiten ter uitvoering daarvan voor bepaalde categorieën visserijproducten zijn vastgesteld, hebben ondergaan.
- Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart de bepalingen van de Richtlijnen 91/493/EEG en 92/48/EEG, en van Beschikking 2002/862/EG te kennen.

Gedaan te....., op.....  
(Plaats) (Datum)



.....  
Handtekening van de officiële inspecteur (?)

.....  
(Naam in hoofdletters, titel en hoedanigheid van de ondertekenaar)

(?) Het stempel en de handtekening moeten in een andere kleur zijn dan die waarin de andere gegevens van het certificaat zijn vermeld."

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

**GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT 2003/906/GBVB VAN DE RAAD  
van 22 december 2003**

**inzake de actualisering van Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB betreffende de toepassing van specifieke maatregelen ter bestrijding van het terrorisme en houdende intrekking van Gemeenschappelijk Standpunt 2003/651/GBVB**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, met name op de artikelen 15 en 34,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 27 december 2001 heeft de Raad Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB betreffende de toepassing van specifieke maatregelen ter bestrijding van het terrorisme <sup>(1)</sup> aangenomen.
- (2) Op 12 september 2003 heeft de Raad Gemeenschappelijk Standpunt 2003/651/GBVB inzake de actualisering van Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB en houdende intrekking van Gemeenschappelijk Standpunt 2003/482/GBVB aangenomen.
- (3) Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB voorziet in een regelmatige herziening.
- (4) De bijlage bij Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB dient te worden bijgewerkt en Gemeenschappelijk Standpunt 2003/651/GBVB dient te worden ingetrokken.
- (5) Er is een lijst opgesteld overeenkomstig de criteria van artikel 1, lid 4, van Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT AANGENOMEN:

*Artikel 1*

De lijst van personen, groepen en entiteiten waarop Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB van toepassing is, is opgenomen in de bijlage.

*Artikel 2*

Gemeenschappelijk Standpunt 2003/651/GBVB wordt bij deze ingetrokken.

*Artikel 3*

Dit gemeenschappelijk standpunt treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

*Artikel 4*

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

A. MATTEOLI

<sup>(1)</sup> PB L 344 van 28.12.2001, blz. 93. Gemeenschappelijk standpunt laatstelijk gewijzigd bij Gemeenschappelijk Standpunt 2003/651/GBVB (PB L 229 van 13.9.2003, blz. 42).



## BIJLAGE

**Lijst van personen, groepen en entiteiten als bedoeld in artikel 1<sup>(1)</sup>.**

## 1. PERSONEN

1. ABOU, Rabah Naami (alias Naami Hamza, alias Mihoubi Faycal, alias Fellah Ahmed, alias Dafri Rèmi Lahdi), geboren op 1.2.1966 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
2. ABOUD, Maisi (alias de Zwitserse Abderrahmane), geboren op 17.10.1964 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
3. \*ALBERDI URANGA, Itziar (E.T.A.-activist), geboren op 7.10.1963 in Durango (Vizcaya), identiteitskaart nr. 78.865.693
4. \*ALBISU IRIARTE, Miguel (E.T.A.-activist; lid van Gestoras Pro-amnistía), geboren op 7.6.1961 in San Sebastián (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 15.954.596
5. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (alias ABU OMRAN; alias AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), geboren op 26.6.1967 in Qatif-Bab al Shamal, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
6. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, geboren in Al Ihsa, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
7. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, geboren op 16.10.1966 in Tarut, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
8. \*APAOLAZA SANCHO, Iván (E.T.A.-activist, lid van K.Madrid), geboren op 10.11.1971 in Beasain (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 44.129.178
9. ARIOUA, Azzedine, geboren op 20.11.1960 in Constantine (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
10. ARIOUA, Kamel (alias Lamine Kamel), geboren op 18.08.1969 in Constantine (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
11. ASLI, Mohamed (alias Dahmane Mohamed), geboren op 13.5.1975 in Ain Taya (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
12. ASLI, Rabah, geboren op 13.5.1975 in Ain Taya (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
13. \*ARZALLUS TAPIA, Eusebio (E.T.A.-activist), geboren op 8.11.1957 in Regil (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 15.927.207
14. ATWA, Ali (alias BOUSLIM, Ammar Mansour; alias SALIM, Hassan Rostom), Libanon, geboren in 1960 in Libanon; Libanees onderdaan
15. DARIB, Noureddine (alias Carreto, alias Zitoun Mourad), geboren op 1.2.1972 in Algerije (lid van al-Takfir en al-Hijra)
16. DJABALI, Abderrahmane (alias Touil), geboren op 1.6.1970 in Algerije (lid van al-Takfir en al-Hijra)
17. \*ECHEBERRIA SIMARRO, Leire (E.T.A.-activist), geboren op 20.12.1977 in Basauri (Viscaya), identiteitskaart nr. 45.625.646
18. \*ECHEGARAY ACHIRICA, Alfonso (E.T.A.-activist), geboren op 10.01.1958 in Plencia (Viscaya), identiteitskaart nr. 16.027.051
19. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (alias AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; alias EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), geboren op 10.7.1965 of 11.7.1965 in El Dibabiya, Saudi-Arabië; Saudisch onderdaan
20. FAHAS, Sofiane Yacine, geboren op 10.9.1971 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
21. \*GOGESCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (E.T.A.-activist), geboren op 29.4.1967 in Guernica (Vizcaya), identiteitskaart nr. 44.556.097
22. \*IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad (E.T.A.-activist), geboren op 25.4.1961 in Escoriaza (Navarra), identiteitskaart nr. 16.255.819
23. \*IZTUETA BARANDICA, Enrique (E.T.A.-activist), geboren op 30.7.1955 in Santurce (Vizcaya), identiteitskaart nr. 14.929.950
24. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, AHMED, alias SA-ID, alias SALWWAN, Samir), Libanon, geboren in 1963 in Libanon, Libanees onderdaan
25. LASSASSI, Saber (alias Mimiche), geboren op 30.11.1970 in Constantine (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
26. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem; alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith; alias WADOOD, Khalid Adbul) geboren op 14.4.1965 of 1.3.1964 in Pakistan, paspoort nr. 488555

(<sup>1</sup>) Ten aanzien van personen, groepen en entiteiten die met een asterisk zijn aangegeven geldt alleen artikel 4.

27. MOKTARI, Fateh (alias Ferdi Omar), geboren op 26.12.1974 in Hussein Dey (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
28. \*MORCILLO TORRES, Gracia (E.T.A.-activist; lid van Kas/Ekin), geboren op 15.3.1967 in San Sebastián (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 72.439.052
29. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (alias MUGHNIYAH, Imad Fayiz), hoge inlichtingenofficier van de HEZBOLLAH, geboren op 7.12.1962 in Tayr Dibba, Libanon, paspoort nr. 432298 (Libanon)
30. \*NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (E.T.A.-activist) geboren op 23.2.1961 in Pamplona (Navarra), identiteitskaart nr. 15.841.101
31. NOUARA, Farid, geboren op 25.11.1973 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
32. \*ORBE SEVILLANO, Zigor (E.T.A.-activist; lid van Jarrai/Haika/Segi), geboren op 22.9.1975 in Basauri (Vizcaya), identiteitskaart nr. 45.622.851
33. \*PALACIOS ALDAY, Gorka (E.T.A.-activist; lid van K.Madrid), geboren op 17.10.1974 in Baracaldo (Vizcaya), identiteitskaart nr. 30.654.356
34. \*PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (E.T.A.-activist; lid van Jarrai/Haika/Segi), geboren op 18.9.1964 in San Sebastián (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 15.976.521
35. \*QUINTANA ZORROZUA, Asier (E.T.A.-activist; lid van K.Madrid), geboren op 27.2.1968 in Bilbao (Vizcaya), identiteitskaart nr. 30.609.430
36. RESSOUS, Hoari (alias Hallasa Farid), geboren op 11.9.1968 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
37. \*RUBENACH ROIG, Juan Luis (E.T.A.-activist; lid van K.Madrid), geboren op 18.9.1963 in Bilbao (Vizcaya), identiteitskaart nr. 18.197.545
38. SEDKAOUI, Noureddine (alias Nounou), geboren op 23.6.1963 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
39. SELMANI, Abdelghani (alias Gano), geboren op 14.6.1974 in Algiers (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
40. SENOUCI, Sofiane, geboren op 15.4.1971 in Hussein Dey (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
41. SISON, Jose Maria (alias Armando Liwanag, alias Joma, hoofd van de NPA), geboren op 8.2.1939 in Cabugao, Filipijnen
42. TINGUALI, Mohammed (alias Mouh di Kouba), geboren op 21.4.1964 in Blida (Algerije) (lid van al-Takfir en al-Hijra)
43. \*URANGA ARTOLA, Kemen (E.T.A.-activist; lid van Herri Batasuna/E.H/Batasuna), geboren op 25.5.1969 in Ondarroa (Vizcaya), identiteitskaart nr. 30.627.290
44. \*VALLEJO FRANCO, Iñigo (E.T.A.-activist), geboren op 21.05.1976 in Bilbao (Vizcaya), identiteitskaart nr. 29.036.694
45. \*VILA MICHELENA, Fermín (E.T.A.-activist; lid van Kas/Ekin), geboren op 12.3.1970 in Irún (Guipúzcoa), identiteitskaart nr. 15.254.214

## 2. GROEPEN EN ENTITEITEN

1. Abu Nidal Organisation (ANO), (alias Fatah Revolutionaire Raad, Arabische Revolutionaire Brigades, Zwarte September, en Revolutionaire Organisatie van Socialistische Moslims)
2. Al-Aqsa Martelarenbrigades
3. Al-Takfir en al-Hijra
4. Aum Shinrikyo (alias AUM; alias Aum Hoogste Waarheid, alias Aleph)
5. Babbar Khalsa
6. \*Continuity Irish Republican Army (CIRA)
7. \*Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Baskenland en Vrijheid (E.T.A.) (De volgende organisaties maken deel uit van de terroristische groep E.T.A.: K.a.s., Xaki; Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras pro-amnistía, Askatasuna, Batasuna (alias Herri Batasuna, alias Euskal Herritarrok)
8. Gamaa al-Islamiyya (Islamitische Groep), (alias Al-Gamaa al-Islamiyya, IG)
9. Great Islamic Eastern Warriors Front (IBDA-C)
10. \*Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre/Antifascistische Verzetsgroepen Een Oktober (G.R.A.P.O.)
11. Hamas (inbegrepen Hamas-Izz al-Din al-Qassem)

12. Holy Land Foundation for Relief and Development
  13. International Sikh Youth Federation (ISYF)
  14. Kahane Chai (Kach)
  15. Koerdische Arbeiderspartij (PKK)
  16. Lashkar e Tayyaba (LET)/Pashan-e-Ahle Hadis
  17. \*Loyalist Volunteer Force (LVF)
  18. Mujahedeen-e Khalq Organisatie (MEK of MKO) [min de „Nationale Raad van verzet van Iran” (NCRI)] (alias het Nationaal Bevrijdingsleger van Iran (NLA, de militante tak van MEK), Volksmujahedeen van Iran (PMOI), Iraanse Islamitische Studentenassociatie)
  19. New Peoples Army (NPA), Filipijnen, onderhoudt banden met Sison Jose Maria C. (alias Armando Liwanag, alias Joma, hoofd van de NPA)
  20. \*Orange Volunteers (OV)
  21. Palestinian Liberation Front (PLF) (Palestijns Bevrijdingsfront)
  22. Palestinian Islamic Jihad (PIJ) (Palestijnse Islamitische Jihad)
  23. Popular Front for the Liberation of Palestina (PFLP) (Volksfront voor de bevrijding van Palestina)
  24. Popular Front for the Liberation of Palestine-General Command (alias PFLP-General Command, PFLP-GC) (Volksfront voor de bevrijding van Palestina-Algemeen Commando)
  25. \*Real IRA
  26. \*Red Hand Defenders (RHD)
  27. Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) (Revolutionaire Gewapende Krachten van Colombia)
  28. \*Revolutionary Nuclei/Epanastatiki Pirines (Revolutionaire Kernen)
  29. \*Revolutionary Organisation 17 November/Dekati Evdomi Noemvri (Revolutionaire Organisatie 17 november)
  30. Revolutionair Volksbevrijdingsleger/front/partij (DHKP/C), (alias Devrimci Sol (Revolutionair Links), Dev Sol)
  31. \*Revolutionary Popular Struggle/Epanastatikos Laikos Agonas (ELA) (Revolutionaire Volksstrijd)
  32. Sendero Luminoso (SL) (Lichtend Pad)
  33. Stichting Al Aqsa (alias Stichting Al Aqsa Nederland, alias Al Aqsa Nederland)
  34. \*Ulster Defence Association/Ulster Freedom Fighters (UDA/UFF)
  35. Autodefensas Unidas de Colombia (AUC) (Verenigde Zelfverdedigingsgroepen van Colombia)
-

**BESLUIT 2003/907/GBVB VAN DE RAAD****van 22 december 2003****houdende uitvoering van Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB betreffende Birma/Myanmar**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

BESLUIT:

Gezien Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB van 28 april 2003 betreffende Birma/Myanmar <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 8, in samenhang met artikel 23, lid 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 8 van Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB neemt de Raad, indien nodig, op voorstel van een lidstaat of van de Commissie wijzigingen aan van de in de bijlage van het gemeenschappelijk standpunt vermelde lijst van personen op wie beperkende maatregelen van toepassing zijn.
- (2) Bij Besluit 2003/461/GBVB <sup>(2)</sup> heeft de Raad de lijst in de bijlage bij Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB bijgewerkt.
- (3) In verband met de benoeming van de nieuwe leden van de regering van Birma/Myanmar op 25 augustus 2003 moet de lijst opnieuw worden bijgewerkt,

*Artikel 1*

De lijst van personen in de bijlage bij Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB wordt hierbij vervangen door de lijst in bijlage.

*Artikel 2*

Dit besluit wordt van kracht op de dag waarop het wordt aangenomen.

*Artikel 3*

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

*Voor de Raad**De voorzitter*

A. COSTA

<sup>(1)</sup> PB L 106 van 29.4.2003, blz. 36. Gemeenschappelijk Standpunt gewijzigd bij Besluit 2003/461/GBVB (PB L 154, 21.6.2003, blz. 116).

<sup>(2)</sup> PB L 154 van 21.6.2003, blz. 116.

## BIJLAGE

## Lijst van personen, bedoeld in artikel 1

## 1. Raad voor vrede en ontwikkeling (SPDC)

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Opperbevelhebber Shwe	Gen. Than voorzitter	02.02.1933	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe Khin Pyone Shwe Aye Aye Thit Shwe
Vice-opperbevelhebber Maung Aye	Gen. Vice-voorzitter	25.12.1937	Mya Mya San	Nandar Aye
Generaal Khin Nyunt	Premier (25 aug. 03)	11.10.1939	Khin Win Shwe	Ye Naing Win Zaw Naing Oo Thin Le Le Win
Gen. Thura Shwe Mann	Stafchef en coördinator van de Speciale Operaties		Than Than Nwe	
Lt.Gen. Soe Win	Eerste secretaris (25.8.03)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mahn (echtgenote — Ma Zay Zin Latt Aung Thet Mann Ko Ko Shwe Mann Ko Ko
Lt.Gen. Thein Sein	Tweede secretaris (25.8.03) Adjutant Generaal		Khin Khin Win	
Lt.Gen. Thiha Myint Oo	Thura Tin Aung Hoofdtendant van de strijdkrachten		Khin Saw Hnin	
Lt.Gen. Kyaw Win	Hoofd opleiding van de strijdkrachten		San San Yee	
Lt.Gen. Tin Aye	Hoofd van de militaire aankoopdienst en van UMEH		Kyi Kyi Ohn	
Lt.Gen. Ye Myint	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint	Theingi Ye Myint Aung Zaw Ye Myint Kay Khaing Ye Myint
Lt.Gen. Aung Htwe	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 2 (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai	
Lt.Gen. Khin Maung Than	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)		Marlar Tint	
Lt-Gen Maung Bo	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 4 (Karen, Mon, Tenasserim)		Khin Lay Myint	

## 2. Regionale bevelhebbers

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Gen. Maj. Myint Swe	Rangoon		Khin Thet Htay	
Gen. Maj. Ye Myint	District Centrum-Mandalay		Myat Ngwe	
Gen. Maj. Thar Aye	District Noord-westen — Sagaing		Wei Wei Khaing of Wai Wai Khaing	
Gen. Maj. Maung Maung Swe	Noorden — Deelstaat Kachin		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe Kaung Kyaw Swe
Gen. Maj. Myint Hlaing	Noordoosten — Deelstaat Shan (Noorden)		Khin Thant Sin	
Gen. Maj. Khin Zaw	Driehoek — Deelstaat Shan (Oosten)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw Su Khin Zaw
Gen. Maj. Khin Maung Myint	Oosten — Deelstaat Shan (Zuiden)		Win Win Nu	
Gen. Maj. Thura Myint Aung	Zuidoosten — Deelstaat Mon		Than Than Nwe	
Brig. Gen. Ohn Myint	Kust — District Tenasserim			
Brig. Gen. Ko Ko	Zuiden — District Pegu		Sat Nwan Khun Sum	
Gen. Maj. Soe Naing	Zuidwesten — District Irrawaddy		Tin Tin Latt	
Gen. Maj. Maung Oo	Westen — Deelstaat Arakan		Nyunt Nyunt Oo	

## 3. Plaatsvervangende regionale bevelhebbers

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Col Wai Lwin	Rangoon			
Brig-Gen Nay Win	Centrum District Noord-westen		Nan Aye Mya	
Brig-Gen San Tun	Noorden		Tin Sein	
Brig-Gen Hla Myint	Noordoosten		Su Su Hlaing	
Col. Myint Aung	Oosten			
Brig-Gen Myo Hla	Zuidoosten		Khin Hnin Aye	
Brig-Gen Tin Latt	Kust			
Brig-Gen Thura Maung Ni	Zuid			
Brig-Gen Tint Swe	Zuidwesten		Khin Thaug	
Brig-Gen Aung Thein	Westen			
Brig.-Gen. Myint Swe	Driehoek		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya Wut Hmone Swe

## 4. Ministers

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Than Shwe	Kabinet van de premier		Yin Yin Mya	
Gen. Maj. Thein Swe (25. 8. 03)	Kabinet van de premier			
U Ko Lay (25.8.03)	Kabinet van de premier		Khin Khin	(M) San Win (M) Than Han (V) Khin Thida
Maj-Gen Nyunt Tin	Landbouw en Irrigatie		Khin Myo Oo	Zoon — Kyaw Myo Nyunt
Brig. Gen. Pyi Sone	Handel		Aye Pyai Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan
Gen. Maj. Saw Tun	Openbare werken		Myint Myint Ko	
Gen. Maj. Htay Oo	Coöperaties (25.8.03)		Ni Ni Win	
Gen. Maj. Kyi Aung	Cultuur		Khin Khin Lay	
U Than Aung	Onderwijs		Win Shwe	
Gen. Maj. Tin Htut	Elektriciteitsvoorziening		Tin Tin Nyunt	
Brig. Gen. Lun Thi	Energie		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye
Gen. Maj. Hla Tun	Financiën en Belastingen		Khin Than Win	
U Win Aung	Buitenlandse Zaken		San Yon	Thaung Su Nyein
Brig. Gen. Thein Aung	Bosbouw			
Prof. Dr. Kyaw Myint	Gezondheid		Nilar Thaw	
Kol. Tin Hlaing	Binnenlandse Zaken		Khin Hla Hla	
Gen. Maj. Sein Htwa	Immigratie en Bevolking Sociale Zaken, Bijstand en Hervestiging		Khin Aye	
U Aung Thaung	Industrie I		Khin Khin Yi	Nay Aung
Gen. Maj. Saw Lwin	Industrie II		Moe Moe Myint	
Brig. Gen. Kyaw Hsan	Informatie		Kyi Kyi Win	

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Tin Winn	Arbeid		Khin Nu	May Khin Tin Win Nu
Brig. Gen. Maung Maung Thein	Veeteelt en Visserij		Myint Myint Aye	
Brig. Gen. Ohn Myint	Mijnen		San San	Maung Thet Naing Oo Maung Min Thet Oo
U Soe Tha	Nationale Planning en Economische Ontwik- keling		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe
Kol. Thein Nyunt	Vooruitgang in Grens- gebieden, Etnische Groepen en Ontwik- keling		Kyin Khaing	
Maj-Gen Aung Min	Spoorwegvervoer		Wai Wai Thar	
Brig. Gen. Thura Myint Maung	Religieuze zaken		(deceased)	Aung Kyaw Moe
U Thaug	Wetenschap en tech- nologie		May Kyi Sein	
Brig. Gen. Thura Aye Myint	Sport		Aye Aye	Nay Linn
Brig. Gen. Thein Zaw	Telecommunicatie, Post & Telegrafie Hotels en Toerisme		Mu Mu Win	
Gen. Maj. Hla Myint Swe	Vervoer		San San Myint	

##### 5. Plaatsvervangende ministers

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Brig. Gen. Khin Maung	Landbouw en Irrigatie			
U Ohn Myint	Landbouw en Irrigatie			
Brig. Gen. Aung Tun	Handel			
Brig. Gen. Myint Thein	Openbare Werken			
	Cultuur			
Brig. Gen. Khin Maung Win	Defensie			
Maj. Gen. Aung Hlaing	23. 8. 03 Defensie			



Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Myo Nyunt	Onderwijs			
Brig. Gen. Soe Win Maung	Onderwijs		Myint Myint Wai	
U Myo Myint	Elektriciteitsvoorziening			
Brig. Gen. Than Htay	Energie			
U Kyaw Thu (25.8.03)	Buitenlandse Zaken	15.08.1949		
U Khin Maung Win	Buitenlandse Zaken		Khin Swe Soe (Dir.-Gen. dept. Coöperaties)	
Kol. Hla Thein Swe (25. 8. 03)	Financiën en Belastingen			
Brig. Gen. Tin Naing Thein	Bosbouw			
Prof. Dr. Mya Oo	Gezondheid			
Brig. Gen. Phone Swe (25.8.03)	Binnenlandse Zaken			
Brig. Gen. Aye Myint Kyu	Hotels & Tourism		Khin Swe Myint	
U Maung Aung	Immigratie en bevolking			
Brig. Gen. Thein Tun	Industrie I			
Brig. Gen. Kyaw Win	Industrie I			
Lt. Kol. Khin Maung Kyaw	Industrie II			
Brig. Gen. Aung Thein	Informatie			
U Thein Sein	Informatie, CEC-lid USDA		Khin Khin Wai	
Brig. Gen. Win Sein	Arbeid			
U Aung Thein	Veeteelt en Visserij			

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Myint Thein	Mijnen			
Kol. Tin Ngwe	Vooruitgang in Grensgebieden, Etnische Groepen en Ontwikkeling			
Brig. Gen. Than Tun	Vooruitgang in Grensgebieden, Etnische Groepen en Ontwikkeling			May Than Tun (25.06.1970) echtgenoot Ye Tun Myat
Thura U Thaug Lwin	Spoorwegvervoer			
Brig. Gen. Thura Aung Ko	Religieuze Zaken, CEC-lid USDA			
U Nyi Hla Nge	Wetenschap en Technologie		(Single)	
Dr. Chan Nyein	Wetenschap en Technologie			
Brig. Gen. Kyaw Myint (25. 8. 03 — van het ministerie van Vervoer)	Sociale Zaken Bijstand en Hervestiging			
Brig. Gen. Maung Maung	Sport			
U Pe Than	Vervoer			
Kol. Nyan Tun Aung (25. 8. 03)	Vervoer			

6. Voormalige leden van de regering

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Vice-Admiraal Maung Maung Khin	Plaatsverv. Premier (gepensioneerd 11.2001)	23.11.1929		
Lt. Gen. Tin Tun	Plaatsverv. Premier (gepensioneerd 11.2001)	28.03.1930		
Lt. Gen. Tin Hla	Voorm plaatsverv. premier en minister van Militaire Zaken en hoofdintendant strijdkrachten (gepensioneerd 11.2001)			

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Aung San	Voormalig minister van Coöperaties (gepensioneerd 11.2001)			
U Win Sein	Voormalig minister van Cultuur (gepensioneerd 11.2001)	10.10.1940 Kyaukkyi		
U Khin Maung Thein	Minister van Financiën en Belastingen (gepensioneerd 01.02.03)		Su Su Thein	Daywar Thein (25/12/1960) Thawdar Thein (6/3/58) Maung Maung Thein (23/10/63) Khin Yadana Thein (6/5/1968) Marlar Thein (25/2//1965) Hmwe Thida Thien (28/7/1966)
Gen. Maj. Ket Sein	Minister van Gezondheid (gepensioneerd 01.02.03)		Yin Yin Myint	
U Saw Tun	Minister van Immigratie en Bevolking			
Kol. Thaik Tun	Vice-minister van Bosbouw (ontslagen in juli 2003)		Nwe Nwe Kyi	(M) Myo Win Thaik (V) Khin Sandar Tun (V) Khin Nge Nge Tun (V) Khin Ei Shwe Zin Tun
Brig. Gen. D O Abel	Minister in het kabinet van de voorzitter van de SPDC (ontslagen 25.08.2003)		Khin Thein Mu	
U Pan Aung	Minister in het kabinet van de premier (ontslagen 25.08.2003)		Nyunt Nyunt Lwin	
Lt. Gen. Tin Ngwe	Minister van Coöperaties (ontslagen 25.08.2003)		Khin Hla	
Lt. Gen. Min Thein	Minister in het kabinet van de voorzitter van de SPDC (ontslagen 25.08.2003)		Khin Than Myint	

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Aung Khin	Minister van Religieuze Zaken (ontslagen 25.08.2003)		Yin Yin Nyunt	
U Hset Maung	Plaatsverv. minister in het kabinet van de voorzitter van de SPDC (ontslagen 25.08.2003)		May Khin Kyi	Set Aung Set Maw (overleden)
Brig. Gen. Thura Myint Maung	Plaatsverv. minister van Binnenlandse Zaken (CEC-lid USDA)		Weduwnaar	(V) Zin Myint Maung
U Tin Tun	Plaatsverv. minister van Energie (ontslagen 25.08.2003)			
Brig. Gen. Than Tun	Plaatsverv. minister van Financiën en Belastingen (ontslagen 25.08.2003)			
U Soe Nyunt	Plaatsverv. minister van Cultuur (ontslagen 25.08.2003)			
U Kyaw Tin	Plaatsverv. minister van Vooruitgang in grensgebieden, Etnische groepen en Ontwikkeling (ontslagen 25.08.2003)			
U Hlaing Win	Plaatsverv. minister van Sociale Zaken (ontslagen 25.08.2003)			
U Aung Phone	Minister van Bosbouw (ontslagen in juli 2003)		Khin Sitt Aye	(M) Sitt Thwe Aung (M) Sitt Thaing Aung

7. Overige gezagsdragers op het gebied van toerisme

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Lt.Kol. (gepensioneerd) Maung Latt	Khin Directeur-generaal directoraat Hotels en Toerisme		Win Kyi	(m) Tun Mit Latt (06.02.1969)
Kapt. (gepensioneerd) Htay Aung	Directeur Birmaanse Hotels en toerisdiensten			
U Tin Maung Swe	Directeur-generaal			
U Khin Maung Soe	Directeur-generaal			
U Tint Swe	Directeur-generaal			

## 8. Hoge ambtenaren van het ministerie van Defensie

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Vice-Adm. Kyi Min	Opperbevelhebber (zeemacht)		Aye Aye	
Commodore Soe Thein	Chefstaf (zeemacht)			
Brig. Gen. Myat Hein	Opperbevelhebber (luchtmacht)		Htwe Htwe Nyunt	
Brig. Gen. Maung Nyo	Adjunct-Adjutant Generaal			
Brig. Gen. Soe Maung	Rechter/advocaat-generaal			
Gen. Maj. Lun Maung	Inspectoraat-generaal			
Brig. Gen. Saw Hla	Provoost Maarschalk			
Kol. Sein Lin	Dir. bevoorrading			
Brig.Gen. Kyi Win	Dir. artillerie en pantsers			
Kol. Than Sein	Chef operaties defensiediensten hospitalen			
Brig. Gen. Win Hlaing	Dir. Aanbestedingen			
Brig. Gen. Khin Aung Myint	Dir. Public Relations en psychologische oorlogsvoering			
Gen. Maj. Moe Hein	Commandant, Nationaal Defensie- college			
Brig.Gen. Than Maung	Dir. Volksmilities en grensdiensten			
Brig.Gen. Aung Myint	Dir. signalen			
Brig.Gen. Than Htay	Dir. bevoorrading en vervoer			
Brig.Gen. Khin Maung Tint	Dir. beveiliging drukkerijen			
Gen. Maj. Hsan Hsint	Generaal militaire benoemingen	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint
Gen. Maj. Win Myint	Plaatsverv. hoofd Militaire Opleiding			

## 9. Leden van het kabinet van het hoofd van de militaire inlichtingendienst (OCMI)

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Gen. Maj. Kyaw Win	Vice-chef van de militaire inlichtingendienst			
Brig. Gen. Myint Aung Zaw	Administratie			
Brig.Gen Hla Aung	Opleiding			
Brig.Gen. Thein Swe	Internationale betrekkingen			Sonny Myat Swe
Brig.Gen. Kyaw Han	Wetenschap en technologie			
Brig.Gen. Than Tun	Politiek en inlichtingen			
Kol. Hla Min	Plaatsvervanger			
Kol. Tin Hla	Plaatsvervanger			
Brig.Gen. Myint Zaw	Grensveiligheid en inlichtingen			
Brig.Gen. Kyaw Thein	Etnische nationaliteiten en bestands-groepen. Uitbanning van drugs. Inlichtingen zee- en luchtmacht			
Kol. San Pwint	Plaatsvervanger			

## 10. Militaire officieren belast met het gevangeniswezen en de politiediensten

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Kol. Ba Myint	Directeur-generaal gevangeniswezen (ministerie van Binnenlandse Zaken)			

## 11. Verenigde solidariteits- en ontwikkelingsassociatie (USDA)

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Brig. Gen. Aung Thein Lin (25. 8. 03)	Burgemeester en voorzitter van het stadsontwikkelingscomité van Yangon (secretaris)		Khin San Nwe	
Kol. Maung Par	Vice-burgemeester van het stadsontwikkelingscomité van Yangon (CEC-lid)		Khin Nyunt Myaing	(M) Naing Win Par

## 12. Personen die van het economisch beleid van de regering profiteren

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	21.01.1952	San San Kywe 03.06.1952	Zay Zin Latt 24.03.1981 echtgenote — Ma Toe Naing Mar Zay Thiha 01.01.1977
U Aung Ko Win (Saya Kyaung)	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe	
U Aik Tun	Asia Wealth Bank Olympic Co.	21.10.1948	Than Win 03.12.1948	Sandar Htun 23.08.1974 Aung Zaw Naing 01.09.1973 Mi Mi Khing 17.06.1976
U Tun Myint Naing (Steven Law)	Asia World Co.		Ng Seng Hong	
U Htay Myint	Yuzana Co.	06.02.1955	Aye Aye Maw 17.11.1957	Eve Eve Htay Myint 12.06.1977 Zar Chi Htay 17.02.1981
Tayza	Htoo Trading	18.07.1964	Thidar Zaw 24.02.1964	Pye Phyo Tay Za 29.01.1987 Htoo Htet Tay Za 24.01.1993 Htoo Htwe Tay Za 14.09.1996
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Lwin Trading Co.			
U Win Aung	Dagon International	30.09.1953	Moe Moe Mya 28.08.1958, Yangon	(V) Ei Hnin Pwint aka Christabelle Aung 22.02.1981 (M) Thurane Aung aka Christopher Aung 23.07.1982 (V) Ei Hnin Khin aka Christina Aung 18.12.1983

## 13. Economische staatsondernemingen

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Kol. Myint Aung	MD Myawaddy Trading Company			
Kol. Myo Myint	MD Bandoola Trans- portation Co Ltd.			

---

<b>Naam</b>	<b>Ambt</b>	<b>Geboortedatum</b>	<b>Echtgenote</b>	<b>Kinderen</b>
Kol. (rtd) Thant Zin	MD Myanmar Land and Development			
Maj. Hla Kyaw	Director Myawaddy Advertising Enterprises			
Kol. Aung Sun	Md Hsinmin Cement Plant Construction Project			
Kol Ye Htut	Myanmar Economic Corporation			

---